

Offisiële Roerant

(As 'n Nuusblad by die Postkantoor Geregistreer)

**Official Gazette**

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

VOL. 200.]

PRYS 5c.

PRETORIA, 1 FEBRUARIE
1 FEBRUARY 1967.

PRICE 5c.

[No. 3253.

No. 35 (Administrators-), 1967.]

PROKLAMASIEDEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE
PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal die Wysigingsordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1966 deur die Provinciale Raad van Transvaal aangeneem is;

En nademaal die Staatspresident-in-rade ingevolge artikel 89 van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961, in genoemde Ordonnansie toegestem het;

En nademaal by artikel 90 van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961, aan my die bevoegdheid verleen word om 'n ordonnansie, waarin die Staatspresident-in-rade toegestem het, af te kondig;

So is dit dat ek hierby genoemde Ordonnansie, wat hieronder gedruk is, afkondig.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Sesde dag van Januarie Eenduisend Negehonderd Sewe-en-sestig.

S. G. J. VAN NIEKERK,
Administrator van die Provincie Transvaal.
T.A.A. 3/1/56/1, Vol. 6.

ORDONNANSIE NO. 24 VAN 1966.

(Toestemming verleen op 17 Desember 1966.)
(Engelse teks deur die Staatspresident onderteken.)

'N ORDONNANSIE

Tot wysiging van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939.

DIE Provinciale Raad van Transvaal VERORDEN
AS VOLG:—

Wysiging van artikel 4 van artikel 17 van Ordonnansie 12 van 1939, soos gewysig by artikel 1 van Ordonnansie 12 van 1962.

1. Artikel 4 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939 (hierna die Hoofordonnansie genoem), word hierby gewysig deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te vervang:

„(2) Die bepalings van die Licensiering en Kontrole van Honde Ordonnansie, 1933 (Ordonnansie No. 18 van 1933), en enige wysiging daarvan, is nie binne 'n munisipaliteit, of die regsgebied van 'n gesondheidskomitee, of 'n buitegebied van toepassing nie, waarin verordeninge of regulasies ten aansien van die heffing van 'n belasting op die aanhou van honde van krag is.”

Wysiging van artikel 35 van Ordonnansie 17 van 1939, soos gewysig by artikel 3 van Ordonnansie 27 van 1951, artikel 2 van Ordonnansie 18 van 1961 en artikel 2 van Ordonnansie 24 van 1965.

2. Artikel 35 van die Hoofordonnansie word hierby gewysig—

(a) deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

„(1) Voordat 'n raad enige kontrak aangaan vir die uitvoering van enige werke vir of ten behoeve van die raad of die koop of verkoop van enige goedere deur die raad ter waarde of vir die bedrag van 'n duisend rand of meer, gee hy minstens volle veertiéen dae kennis in 'n nuusb'ad wat in die munisipaliteit in omloop is, soos beoog in artikel 110 van

No. 35 (Administrator's), 1967.]

PROCLAMATIONBY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE
PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas the Local Government Amendment Ordinance, 1966, has been passed by the Provincial Council of Transvaal;

And whereas the State President-in-Council has, in terms of the provisions of section 89 of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961, assented to the said Ordinance;

And whereas power is vested in me by section 90 of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961, to promulgate an Ordinance assented to by the State President-in-Council;

Now, therefore, I do hereby promulgate the said Ordinance, which is printed hereunder.

Given under my Hand at Pretoria on this the Sixth day of January, One thousand Nine hundred and Sixty-seven.

S. G. J. VAN NIEKERK,
Administrator of the Province of Transvaal.
T.A.A. 3/1/56/1, Vol. 6.

ORDINANCE NO. 24 OF 1966.

(Assented to on 17th December, 1966.)
(English copy signed by the State President.)

AN ORDINANCE

To amend the Local Government Ordinance, 1939.

BE IT ENACTED by the Provincial Council of Transvaal as follows:—

1. Section 4 of the Local Government Ordinance, 1939 (hereinafter referred to as the principal Ordinance), is hereby amended by the substitution for subsection (2) of the following subsection:

“(2) The provisions of the Licensing and Control of Dogs Ordinance, 1933 (Ordinance No. 18 of 1933), and any amendment thereof, shall not apply within a municipality, or to an area of jurisdiction of a health committee, or an outside area, in which by-laws or regulations relating to the imposition of a tax upon the keeping of dogs are in force.”

2. Section 35 of the principal Ordinance is hereby amended—

(a) by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

“(1) Before a council enters into any contract for the execution of any works for or on behalf of the council or the purchase or sale of any goods by the council to the value or amount of one thousand rand or upwards, it shall give at least fourteen days' clear notice in a newspaper circulating within the municipality as contemplated in section 110 of

die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961 (Wet No. 32 van 1961), en deur die aanbring van 'n kennisgewing op 'n kennisgewingbord by die kantoor van die raad en op twee of meer ander duidelik sigbare plekke binne die munisipaliteit, van sy voorneme om so 'n kontrak aan te gaan, met vermelding van die doel daarvan en waarin enige persoon wat bereid is om sodanige kontrak aan te gaan, uitgenoeg word om 'n tender vir dié doel by die raad in te dien; Met dien verstande dat die voorgaande bepalings nie van toepassing is nie waar—

- (a) die raad, na oorweging van 'n verslag van die finansiële komitee; of
 - (b) die finansiële komitee, indien die raad vooraf, hetsy in die algemeen of in die besonder, die toestemming van die Administrateur verkry het dat sodanige komitee namens die raad in hierdie verband optree,
- van mening is dat die voorgenome kontrak 'n dringende geval of 'n spesiale geval van noodsaklikheid is waar daar afgesien behoort te word van die vra van tenders."; en
- (b) deur subartikel (4) deur die volgende subartikel te vervang:
- „(4) Waar sodanige kontrak aangegaan word ter waarde of vir die bedrag van 'n duisend rand of meer sonder dat dit vir publieke tender aangebied word, moet die redes daarvoor deur die raad geformuleer word voor die besluit om sodanige kontrak aan te gaan, geneem is en sodanige redes word in genoemde besluit belangsaam en vorm deel daarvan.”.

3. Die volgende artikel word hierby in die Hoofordonnansie na artikel 38 ingevoeg:

*.. Pflg van
stadsklerk
in geval
van on-
wettige of
onregulmatige
optrede
deur 'n
raad of 'n
komitee van
'n raad.*

38A. (1) (a) Indien die stadsklerk van mening is dat die raad of 'n komitee van die raad onwettig opgetree het of verantwoordelik is vir enige optrede of versuim wat wanadministrasie tot gevolg kan hê, moet hy onverwyd 'n skriftelike verslag in verband daarmee aan die raad voorle op 'n spesiale vergadering wat deur hom ingevolge artikel 21 belê is en die stadsklerk moet binne sewe dae na die datum waarvoor sodanige vergadering belê is, die verslag tesame met die besluit van die raad daaroor aan die Administrateur deur die Direkteur van Plaaslike Bestuur aangeset ingevolge artikel 9 van die Ordonnansie op die Beheer oor Plaaslike Bestuur, 1958 (Ordonnansie No. 21 van 1958), stuur.

(b) Vir die doel om die verslag in paragraaf (a) beoog, te oorweeg, gaan die raad in komitee van die hele raad en, ondanks andersluidende bepalings, word die aard en inhoud van sodanige verslag slegs aan die raad in komitee van die hele raad bekend gemaak.

(c) Indien die spesiale vergadering in paragraaf (a) genoem, nie gehou kan word nie omdat 'n kworum, soos beoog in artikel 24, nie verkry kan word nie, moet die stadsklerk, voordat hy die verslag ingevolge genoemde paragraaf aan die

the Republic of South Africa Constitution Act, 1961 (Act No. 32 of 1961), and by affixing on a notice board at the council's office and in two or more other conspicuous places within the municipality a notice of its intention to enter into such contract, expressing the purpose thereof and inviting any person willing to enter into such contract to submit a tender for that purpose to the council: Provided that the foregoing provisions shall not apply where—

- (a) the council, after considering a report of the finance committee; or
- (b) the finance committee, if the council has obtained the prior consent of the Administrator, either generally or specifically, for such committee to act on the council's behalf in this respect,

is of the opinion that the proposed contract is an emergency or is a special case of necessity for which the calling of tenders should be dispensed with;" and

(b) by the substitution for subsection (4) of the following subsection:

“(4) Where such a contract is entered into to the value or amount of one thousand rand or upwards without being put up to public tender, the reasons therefor shall be formulated by the council before the resolution to enter into such contract has been passed and such reasons shall be incorporated in the said resolution and shall form part thereof.”.

3. The following section is hereby inserted in the principal Ordinance after section 38:

*Insertion
of section
38A in
Ordinance
17 of 1939.*

*.. Duty of
town clerk
in event
of unlawful
or irregular
conduct by
a council
or a com-
mittee of
a council.*

38A. (1) (a) If the town clerk is of the opinion that the council or a committee of the council acted unlawfully or is responsible for any act or omission which may result in maladministration, he shall forthwith submit a written report in connection therewith to the council at a special meeting convened by him in terms of section 21 and the town clerk shall within seven days after the date for which such meeting was convened, forward the report together with the resolution of the council thereon to the Administrator through the Director of Local Government appointed in terms of section 9 of the Local Government Control Ordinance, 1958 (Ordinance No. 21 of 1958).

(b) For the purpose of considering the report contemplated in paragraph (a), the council shall go into committee of the whole council and, notwithstanding any provision to the contrary, the nature and contents of such report shall only be divulged to the council in committee of the whole council.

(c) If the special meeting referred to in paragraph (a) cannot be held, because a quorum as contemplated in section 24 cannot be obtained, the town clerk shall, before forwarding the report to the

Administrator stuur, 'n afskrif daarvan aan die burgemeester, of in sy afwesigheid, aan die onderburgemeester, van die raad oorhandig.

(2) Die stadsklerk is nie persoonlik vatbaar nie vir enige geding, aanspreeklikheid, eis of vordering as gevolg van enigiets wat te goeder trou kragtens van die doeleindes van hierdie artikel deur hom gedoen is.”.

Wysiging van artikel 49 van Ordonnansie 17 van 1939, soos gewysig by artikel 4 van Ordonnansie 12 van 1941.

4. Artikel 49 van die Hoofordonnansie word hierby gewysig—

- (a) deur in subartikel (1) die woord „en”, waar dit die eerste keer voorkom, deur die woorde „, gelde verskuldig as basiese koste vir water gehef ingevolge paragraaf (1) van artikel 81, en ander gelde verskuldig vir” te vervang;
- (b) deur in subartikel (2) die woord „en”, waar dit die eerste keer voorkom, deur die woorde „, en as basiese koste vir water gehef ingevolge paragraaf (1) van artikel 81, en ander koste verskuldig ten opsigte van enige perseel vir” te vervang; en
- (c) deur in subartikel (3) die woord „en”, waar dit die tweede keer voorkom, deur die woorde „, op agterstallige basiese koste vir water gehef ingevolge paragraaf (1) van artikel 81, en op ander agterstallige koste vir” te vervang.

Wysiging van artikel 50 van Ordonnansie 17 van 1939, soos gewysig by artikel 3 van Ordonnansie 19 van 1944 en artikel 3 van Ordonnansie 24 van 1965.

5. (1) Artikel 50 van die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur in paragraaf (a) van subartikel (1) na die woord „saniteitsdienste” die woorde „of aldus verskuldig as basiese koste vir water of as ander koste vir water waar waterriolering geïnstalleer is” in te voeg.

(2) Subartikel (1) word geag in werking te getree het op die een-en-dertigste dag van Julie 1963.

Wysiging van artikel 54 van Ordonnansie 17 van 1939, soos gewysig by artikel 6 van Ordonnansie 27 van 1951.

6. Artikel 54 van die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te vervang:

„(2) Enige lening of enige voorskot by wyse van oortrekking word geag behoorlik soos voornoem gemagtig te wees by oorlegging van 'n brief gerig aan die stadsklerk van die betrokke plaaslike bestuur en onderteken deur of namens die Direkteur van Plaaslike Bestuur, aangestel ingevolge paragraaf (a) van subartikel (2) van artikel 9 van die Ordonnansie op die Beheer oor Plaaslike Bestuur, 1958, waarin sodanige lening of voorskot gemagtig word.”.

Vervanging van artikel 61 van Ordonnansie 17 van 1939.

7. Artikel 61 van die Hoofordonnansie word hierby deur die volgende artikel vervang:

^{“Vergoedingsvoordeeling.”} 61. (1) Indien die Ouditeur van Plaaslike Bestuur of 'n ouditeur aangestel ingevolge paragraaf (a) van die voorbehoudbepaling by subartikel (1) van artikel 59, van mening is dat—

(a) daar versuum is om enige geldie wat aan 'n raad verskuldig is, in te vorder; of

Administrator, in terms of the said paragraph, hand a copy thereof to the mayor, or in his absence, the deputy mayor of the council.

(2) The town clerk shall not be subject personally to any action, liability, claim or demand in consequence of anything done by him in good faith under or for the purposes of this section.”.

4. Section 49 of the principal Ordinance is hereby amended—

Amendment of section 49 of Ordinance 17 of 1939, as amended by section 4 of Ordinance 12 of 1941.

- (a) by the substitution in subsection (1) for the word “and”, where it occurs for the first time, of the words “, moneys due as basic charges for water made in terms of paragraph (1) of section 81, and other moneys due for”;
- (b) by the substitution in subsection (2) for the word “and”, where it occurs for the first time, of the words “, and as basic charges for water made in terms of paragraph (1) of section 81; and other charges due in respect of any premises for”; and
- (c) by the substitution in subsection (3) for the word “and”, where it occurs for the second time, of the words “, on arrear basic charges for water made in terms of paragraph (1) of section 81, and on other arrear charges for”.

5. (1) Section 50 of the principal Ordinance is hereby amended by the insertion in paragraph (a) of subsection (1) after the word “services” Of the words “or so due as basic charges for water or as other costs for water where waterborne sewerage has been installed”.

Amendment of section 50 of Ordinance 17 of 1939, as amended by section 3 of Ordinance 19 of 1944 and section 3 of Ordinance 24 of 1965.

(2) Subsection (1) shall be deemed to have come into operation on the thirty-first day of July, 1963.

6. Section 54 of the principal Ordinance is hereby amended by the substitution for subsection (2) of the following subsection:

Amendment of section 54 of Ordinance 17 of 1939, as amended by section 6 of Ordinance 27 of 1951.

“(2) Any loan or any advance by way of overdraft shall be deemed to have been duly authorized as aforesaid on production of a letter addressed to the town clerk of the local authority concerned and signed by or on behalf of the Director of Local Government appointed in terms of paragraph (a) of subsection (2) of section 9 of the Local Government Control Ordinance, 1958, in which such loan or advance is authorized.”.

7. The following section is hereby substituted for section 61 of the principal Ordinance:

Substitution of section 61 of Ordinance 17 of 1939.

“Surcharge. 61. (1) If the Local Government Auditor or an auditor appointed in terms of paragraph (a) of the proviso to subsection (1) of section 59, is of the opinion that—

(a) there has been a failure to collect any moneys owing to a council; or

(b) gelde van 'n raad onbehoorlik uitbetaal is of uitgawe ten behoeve van 'n raad onbehoorlik aangegaan is, of 'n uitbetaling van sodanige gelde nie behoorlik gestaaf is nie; of

(c) daar 'n tekort in, of vernietiging van of skade aan gelde, sekuriteite, voorrade of ander goed, hetselfs roerend of onroerend, van of onder die beheer van 'n raad of waarvoor 'n raad verantwoordelik is, voorgestel het; of

(d) deur versium om 'n bepaalde plig uit te voer 'n verlies vir 'n raad veroorsaak is,

en indien 'n behoorlike verduideliking aangaande enige aangeleentheid genoem in paragrawe (a), (b), (c) of (d), nie binne 'n tydperk wat deur sodanige ouditeur bepaal word, aan hom verstrekk word nie, kan hy die bedrag wat nie ingevorder is nie of die bedrag van die uitbetaling, uitgawe, tekort, skade of verlies of die bedrag wat die waarde verteenwoordig van die vernietigde goed, na gelang van die geval, of so 'n kleiner bedrag as wat hy in die omstandighede goedvind, afkeur.

(2) 'n Raad wat gegrif is oor 'n afkeuring ingevolge subartikel (1), kan binne 'n tydperk van een maand nadat die uittreksel van rekenings en die ouditeursverslag ingevolge subartikel (8) van artikel 59, aan die raad voorgelê is, of binne die verdere tydperk wat die Administrateur toelaat, by die Administrateur aansoek doen om terugtrekking of vermindering van die afkeuring en die Administrateur kan die afkeuring terug trek of verminder na gelang dit billik en redelik mag blyk.

(3) Behoudens die bepalings van subartikel (2), moet 'n raad elke bedrag wat ingevolge subartikel (1) afgekeur is, binne 'n tydperk wat deur die Ouditeur van Plaaslike Bestuur bepaal word, van die verantwoordelike persoon of ander persoon wat, volgens die raad se mening, daarvoor aanspreeklik is, invorder.

(4) (a) Indien 'n raad in gebreke bly om binne die tydperk bedoel in subartikel (3), 'n bedrag afgekeur ingevolge subartikel (1), in te vorder, kan die Ouditeur van Plaaslike Bestuur daardie bedrag of so 'n kleiner bedrag as wat hy in die omstandighede goedvind, as 'n vergoedingsvordering enige verantwoordelike persoon ople.

(b) Die bedrag van 'n vergoedingsvordering is, behoudens die bepalings van subartikel (7), 'n skuld vorderbaar teen die persoon wat die vergoedingsvordering opgelê word.

(5) Indien die bedrag van 'n vergoedingsvordering wat ingevolge subartikel (4) 'n verantwoordelike persoon opgelê is, nie binne 'n tydperk wat deur die Ouditeur van Plaaslike Bestuur bepaal word, deur daardie persoon aan die raad betaal word nie, stel die Ouditeur van

(b) moneys of a council have been improperly paid out or expense on behalf of a council has been improperly incurred or a payment of such moneys has not been duly vouchered; or

(c) a deficiency in or destruction of or damage to moneys, securities, stores or other goods, either movable or immovable, of or under the control of a council or for which a council is responsible, has occurred; or

(d) by failure to carry out a specific duty, a loss has been caused to the council,

and if a proper explanation be not, within a period specified by the said auditor, furnished to him with regard to any matter mentioned in paragraphs (a), (b), (c) or (d), he may disallow the amount not collected or the amount of the payment, expense, deficiency, damage or loss or the amount representing the value of the goods destroyed, as the case may be, or such lesser amount as he may in the circumstances deem fit.

(2) A council which is aggrieved at a disallowance in terms of subsection (1), may, within a period of one month after the abstract of accounts and audit report have been laid before the council in terms of subsection (8) of section 59, or within such further period as the Administrator may allow, make application to the Administrator for withdrawal or reduction of the disallowance and the Administrator may withdraw or reduce the disallowance as may appear to be just and reasonable.

(3) Subject to the provisions of subsection (2), a council shall recover every amount disallowed in terms of subsection (1), within a period specified by the Local Government Auditor, from the person responsible or other person who is, in the opinion of the council, liable therefor.

(4) (a) If the council fails to recover an amount disallowed in terms of subsection (1), within the period mentioned in subsection (3), the Local Government Auditor may surcharge that amount or such lesser amount as he may deem fit in the circumstances, on any person responsible.

(b) The amount of a surcharge shall, subject to the provisions of subsection (7), be a debt due from the person against whom the surcharge is made.

(5) If the amount of a surcharge made against a person responsible in terms of subsection (4), is not paid by that person to the council within a period specified by the Local Government Auditor, the Local Government Auditor shall notify

Plaaslike Bestuur die Administrateur van daardie feit in kennis en, behoudens die bepalings van subartikel (7), gelas die Administrateur die raad om die bedrag van die vergoedingsvordering deur die instelling van 'n aksie in 'n bevoegde hof van die persoon wat die vergoedingsvordering opgelê is, te verhaal en die Administrateur kan self, op koste van die raad, die bedrag op daardie wyse van sodanige persoon verhaal indien die raad versuim om dit binne 'n tydperk wat deur die Administrateur bepaal word, te doen.

(6) Die Ouditeur van Plaaslike Bestuur kan te eniger tyd 'n afkeuring of 'n vergoedingsvordering terugtrek of verminder ten opsigte waarvan 'n behoorlike verduideliking ontvang is of indien dit andersins blyk dat 'n afkeuring nie gemaak of 'n vergoedingsvordering nie opgelê moes gewees het nie of dat die bedrag daarvan nie verhaalbaar is nie of verminder behoort te word en hy stel die Administrateur en die betrokke raad onverwyld van elke sodanige terugtrekking of vermindering in kennis.

(7) (a) Enigiemand wat gegrief is oor 'n vergoedingsvordering hom deur die Ouditeur van Plaaslike Bestuur opgelê, kan, binne 'n tydperk van een maand nadat hy deur daardie Ouditeur van die vergoedingsvordering in kennis gestel is, of binne die verdere tydperk wat die Administrateur toelaat, by die Administrateur appèl aanteken en na die verdere ondersoek wat nodig geag word—

- (i) moet die Administrateur, indien op die meriete van die saak die vergoedingsvordering nie regmatiglik opgelê is nie of die bedrag daarvan nie juis is nie, 'n bevel uitvaardig wat sodanige vergoedingsvordering tersyde stel of sodanige bedrag verminder, na gelang van die geval; of
- (ii) in omstandighede nie in subparaagraaf (i) beoog nie, kan die Administrateur 'n bevel uitvaardig wat die appellant in die geheel of ten dele van sodanige vergoedingsvordering onthef, na gelang dit billik en redelik mag blyk.

(b) Die Ouditeur van Plaaslike Bestuur en die betrokke raad word onverwyld van elke sodanige bevel in kennis gestel.

(8) Vir die toepassing van hierdie artikel, omvat die uitdrukking „verantwoordelike persoon“ enige lid, beampte of werknemer van 'n raad wat die handeling of versuim wat aanleiding tot die afkeuring ingevolge subartikel (1) gegee het, gedoen het, verantwoordelik daarvoor is of dit gemagtig het en elke sodanige lid wat teenwoordig was op 'n vergadering van die raad of 'n komitee van die raad waarop 'n besluit geneem is ten gevolge waarvan 'n bedrag ingevolge subartikel (1) afgekeur is en wat nie sy stem teen so 'n besluit laat notuleer het nie.

(9) Die bepalings van hierdie artikel en artikel 60 is *mutatis mutandis* van toepassing op die ouditering van enige fonds wat nog bestaan en wat kragtens die bepalings van subartikel (33) van artikel 79 van Ordonnansie 11 van 1926 in die lewe geroep is."

the Administrator of that fact and, subject to the provisions of subsection (7), the Administrator shall instruct the council to recover the amount of the surcharge from the person against whom the surcharge was made by the institution of action in a competent court, and the Administrator may himself, at the expense of the council, recover the amount from such person in that manner, if the council fails to do so within a period specified by the Administrator.

(6) The Local Government Auditor may at any time withdraw or reduce a disallowance or surcharge in respect of which a proper explanation has been received, or if it otherwise appears that no disallowance or surcharge should have been made or that the amount thereof is not recoverable or should be reduced and he shall forthwith inform the Administrator and the council concerned, of every such withdrawal or reduction.

(7) (a) Any person who is dissatisfied with a surcharge made against him by the Local Government Auditor, may, within a period of one month after he has been notified by that Auditor of the surcharge or within such further period as the Administrator may allow, appeal to the Administrator and, after such further investigation as may be considered necessary—

- (i) the Administrator shall, if on the merits of the case the surcharge was not rightly imposed or the amount thereof is incorrect, make an order setting aside such surcharge or reducing such amount, as the case may be; or
- (ii) in circumstances not contemplated in subparagraph (i), the Administrator may make an order releasing the appellant wholly or in part from such surcharge, as may appear to be just and reasonable.

(b) The Local Government Auditor and the council concerned, shall forthwith be notified of every such order.

(8) For the purposes of this section, the expression "person responsible" shall include any member, official or employee of a council who did, is responsible for or who authorized the act or omission which resulted in the disallowance in terms of subsection (1) and every such member who was present at the meeting of the council or a committee of the council at which the resolution was passed as a result of which an amount was disallowed in terms of subsection (1) and who did not cause his vote against such resolution to be recorded in the minutes.

(9) The provisions of this section and of section 60 shall apply *mutatis mutandis* to the audit of any fund which is still in existence and which was established under the provisions of subsection (33) of section 79 of Ordinance 11 of 1926."

Wysiging van artikel 79 van Ordonnansie 17 van 1939, soos gewysig by artikel 8 van Ordonnansie 12 van 1941, artikel 5 van Ordonnansie 11 van 1942, artikel 3 van Ordonnansie 19 van 1943, artikel 6 van Ordonnansie 19 van 1944, artikel 11 van Ordonnansie 27 van 1951, artikel 8 van Ordonnansie 25 van 1953, artikel 5 van Ordonnansie 16 van 1955, artikel 7 van Ordonnansie 21 van 1957, artikel 3 van Ordonnansie 33 van 1959, artikel 2 van Ordonnansie 24 van 1960, artikel 6 van Ordonnansie 18 van 1961, artikel 2 van Ordonnansie 5 van 1962, artikel 3 van Ordonnansie 12 van 1962, artikel 1 van Ordonnansie 7 van 1964, artikel 1 van Ordonnansie 14 van 1964 en artikel 5 van Ordonnansie 24 van 1965.

- 8. Artikel 79 van die Hoofordonnansie word hierby gewysig—**
- (a) deur die volgende subparagraph na paragraaf (a) van subartikel (28) in te voeg terwyl die bestaande paragraaf (a) subparagraph (i) word:
- „(ii) woonhuise en woonstelgeboue met daartoe behorende bygeboue bou en in stand hou op ander grond wat aan die raad behoort vir die verskaffing van huisvesting vir beampies van die raad;”;
- (b) deur die volgende subartikel na subartikel (46) in te voeg:
- „(46A) per skriftelike order wat deur die stadsklerk onderteken is, die eienaar, bewoner of huurder van grond binne die munisipaliteit gelas—
- (a) om hom op enige bepaalde dag of gedurende enige bepaalde tydperk daarvan te weerhou om enige sodanige grond of 'n gedeelte daarvan te gebruik of toe te laat dat dit gebruik word vir die parkering van voertuie, indien sodanige gebruik op sodanige dag of gedurende sodanige tydperk, na die mening van die raad, waarskynlik die openbare veiligheid in gevaar sal bring of belemmering van verkeer, ongerief vir die publiek of skade aan voertuie sal veroorsaak; of
- (b) om hom sonder versuim en te alle tye daarvan te weerhou om enige sodanige grond of 'n gedeelte daarvan te gebruik of toe te laat dat dit gebruik word vir die parkering van voertuie op 'n wyse wat, na die mening van die raad, onooglik of sodanig is dat dit inbreuk maak op die aantreklikhede van die omgewing;”.

Wysiging van artikel 80 van Ordonnansie 17 van 1939, soos gewysig by artikel 9 van Ordonnansie 12 van 1941, artikel 6 van Ordonnansie 11 van 1942, artikel 4 van Ordonnansie 19 van 1943, artikel 7 van Ordonnansie 19 van 1944, artikel 12 van Ordonnansie 27 van 1951, artikel 9 van Ordonnansie 25 van 1953, artikel 6 van Ordonnansie 16 van 1955, artikel 8 van Ordonnansie 21 van 1957, artikel 4 van Ordonnansie 33 van 1959, artikel 3 van Ordonnansie 24 van 1960, artikel 7 van Ordonnansie 18 van 1961, artikel 2 van Ordonnansie 14 van 1963 en artikel 7 van Ordonnansie 24 van 1965.

- 9. (1) Artikel 80 van die Hoofordonnansie word hierby gewysig—**
- (a) deur paragraaf (a) van subartikel (20) deur die volgende paragraaf te vervang:
- „(a) om besighede van vishandelaars en visbakkers en alle besighede, fabrieke en werkinkels wat omrede rook, damp, gasse, stof, reuk, geraas, trilling of ander oorsaak bronre van gevaar, ongerief, of ergernis vir die buurt is of kan word, te reël, te inspekteer, toesig daaroor te hou en te lisensieer; om die voorwaardes voor te skrywe waarop sulke besighede, fabrieke en werkplase gedryf moet word en die bestuur daarvan te verbied tensy die voorgeskrewe lisensies eers verkry is en aan die voorgeskrewe voorwaardes voldoen is;”;
- (b) deur die volgende subartikel na subartikel (23) in te voeg:
- „(23A) sonder afbreuk aan die bepalings van artikel 42 van die Kinderwet, 1960 (Wet No. 33 van 1960), om enige kleuterskool of kinderbewaarplaas te reël, te beheer, toesig daaroor te hou, te inspekteer en te lisensieer met die doel om die gesondheid en liggamlike welvaart van kinders wat sodanige kleuterskool of kinderbewaarplaas bywoon, te beveilig;”;
- (c) deur in subartikel (77) na die woord „munisipaliteit”, waar dit ook al voor kom, die woorde „en enige buitegebied waarvan die raad die houer is,” in te voeg:

- 8. Section 79 of the principal Ordinance is hereby amended—**
- (a) by the insertion of the following subparagraph after paragraph (a) of subsection (28), the existing paragraph (a) becoming subparagraph (i):
- “(ii) erect and maintain dwelling-houses and flat buildings, with their appurtenant outbuildings, on other land belonging to the council for providing accommodation for officers of the council;”; and
- (b) by the insertion of the following subsection after subsection (46):
- “(46A) by order in writing under the hand of the town clerk, direct the owner, occupier or lessee of any land within the municipality—
- (a) to refrain on any specified day or during any specified period from using or allowing any such land or part thereof to be used for the parking of vehicles if such use on such day or during such period is, in the opinion of the council, likely to endanger public safety or cause obstruction of traffic, inconvenience to the public or damage to vehicles; or
- (b) to refrain forthwith and at all times from using or allowing any such land or part thereof to be used for the parking of vehicles in a manner which is, in the opinion of the council, unsightly or such as would interfere with the amenities of the neighbourhood;”.
- 9. (1) Section 80 of the principal Ordinance is hereby amended—**
- (a) by the substitution for paragraph (a) of subsection (20) of the following paragraph:
- “(a) for regulating, inspecting, supervising and licensing businesses of fish-mongering and fish frying and all businesses, factories, and workshops which by reason of smoke, fumes, gases, dust, smell, noise, vibration, or other cause may be or become sources of danger, discomfort, or annoyance to the neighbourhood; for prescribing the conditions subject to compliance with which such businesses, factories, or workshops shall be carried on and for prohibiting the carrying on thereof unless the prescribed licences shall have first been obtained and the prescribed conditions complied with;”;
- (b) by the insertion of the following subsection after subsection (23):
- “(23A) without prejudice to the provisions of section 42 of the Children's Act, 1960 (Act No. 33 of 1960), for regulating, controlling, supervising, inspecting and licensing any nursery school or crèche for the purpose of safeguarding the health and physical welfare of children attending such nursery school or crèche;”;
- (c) by the insertion in subsection (77) after the word “municipality”, wherever it occurs, of the words “and any outside area held by the council.”;

(d) deur in subartikel (80) na die woord „municipaliteit”, waar dit ook al voorkom, die woorde „en enige buitegebied waarvan die raad die houer is,” in te voeg;

(e) deur die volgende voorbehoudsbepaling aan die end van paragraaf (a) van subartikel (93) by te voeg:

„Met dien verstande dat—

(i) enige belasting ten opsigte van 'n hond van 'n bepaalde ras of geslag gehef by 'n verordening uitgevaardig ingevolge hierdie paragraaf, met uitsondering van 'n belasting ten opsigte van 'n gesteriliseerde teef, nie minder mag wees nie as die lisensiegeld voorgeskryf in artikel 4 van die Licensiering en Kontrole van Honde Ordonnansie, 1933 (Ordonnansie No. 18 van 1933), ten opsigte van 'n hond van dieselfde ras of geslag, maar geen belasting ten opsigte van 'n hond van enige ras wat nie in genoemde artikel vermeld word nie, mag minder wees nie as die laagste bedrag van lisensiegeld voorgeskryf in daardie artikel; en

(ii) voorsiening vir vrystelling van belasting by sodanige verordeninge beperk moet word tot daardie gevalle waar vrystelling van lisensiegelde ingevolge die voor-
melde artikel 4 verleen kan word;” en

(f) deur die volgende subartikel na subartikel (125) in te voeg:

„(125A) om enige handeling, van watter aard ook al, waardeur of ten gevolge waarvan die vrede of ordelikheid in die munisipaliteit of die gemak, gerief, vrede of rus van die publiek versteur of belemmer mag word, te verbied of te beperk;”.

(2) Iedere verordening uitgevaardig ingevolge paragraaf (a) van subartikel (93) van artikel 80 van die Hoofordonnansie wat van krag is by die inwerkingtreding van hierdie Ordonnansie, moet binne ses maande na sodanige inwerkingtreding of binne sodanige verdere tydperk as wat die Administrator bepaal, sodanig gewysig word dat dit aan die voorbehoudsbepaling by voormalde paragraaf voldoen.

Invoeging van artikel 80A in Ordonnansie 17 van 1939.

10. Die volgende artikel word hierby in die Hoofordonnansie na artikel 80 ingevoeg:

80A. Die raad kan in enige verordening—

(a) in verband met geboue of persele—

(i) die tipe en gehalte van materiaal en apparaat voor-
skryf deur blote verwysing na die betrokke Suid-Afrikaanse Standaardspesifikasie; en

(ii) die vereistes vir die elektriese bedrading daarvan voorskryf deur blote verwysing na die Standaardregulasies vir die Bedrading van Persele soos deur die Suid-Afrikaanse Instituut van Elektrotegniese Ingenieurs uitgegee;

(b) in verband met enige aangeleentheid van 'n tegniese aard, die tegniese vereistes met betrekking

(d) by the insertion in subsection (80) after the word "municipality", wherever it occurs, of the words "and any outside area held by the council";

(e) by the addition at the end of paragraph (a) of subsection (93) of the following proviso:

“Provided that—

(i) any tax in respect of a dog of a particular breed or sex imposed by a by-law made in terms of this paragraph, with the exception of a tax in respect of a sterilized bitch, shall not be less than the licence fees prescribed in section 4 of the Licensing and Control of Dogs Ordinance, 1933 (Ordinance No. 18 of 1933), in respect of a dog of the same breed or sex, but no tax in respect of a dog of any breed not mentioned in the said section, shall be less than the lowest amount of licence fees prescribed in that section; and

(ii) provision for exemption of tax by such by-laws shall be restricted to those cases where exemption of licence fees may be granted in terms of the aforesaid section 4;”; and

(f) by the insertion after subsection (125) of the following subsection:

“(125A) for prohibiting or restricting any act of any nature whatsoever by which or as a result of which the peace or good order in the municipality or the comfort, convenience, peace or quiet of the public may be disturbed or hindered;”.

(2) Every by-law made in terms of paragraph (a) of subsection (93) of section 80 of the principal Ordinance and in force at the commencement of this Ordinance, shall within six months after such commencement or within such further period as the Administrator may determine, be so amended as to comply with the proviso to the aforesaid paragraph.

10. The following section is hereby inserted in the principal Ordinance after section 80:

Insertion of section 80A in Ordinance 17 of 1939.

80A. The council may in any by-law—

(a) in connection with buildings or premises prescribe—

(i) the type and quality of material and apparatus merely by reference to the relevant South African Standard Specification; and

(ii) the requirements for the electrical wiring thereof merely by reference to the Standard Regulations for the Wiring of Premises published by the South African Institute of Electrical Engineers;

(b) in connection with any matter of a technical nature, prescribe the technical requirements relating

daartoe voorskryf deur blote verwysing na sodanige regulasies, spesifikasies of tegniese dokumente as wat die Administrateur goedkeur in verband met sodanige verordening; Met dien verstande dat 'n afskrif van elke sodanige regulasie, spesifikasie of dokument en enige wysiging daarvan waarna aldus verwys word—

- (i) sodanige verordening moet vergesel wanneer dit ingevolge artikel 98 aan die Administrateur voorgele word; en
- (ii) by die kantoor van die raad gehou moet word ter insae van enige persoon op alle redelike tye.”

Wysiging van artikel 81 van Ordonnantie 17 van 1939, soos gewysig by artikel 8 van Ordonnantie 19 van 1944, artikel 7 van Ordonnantie 16 van 1955 en artikel 3 van Ordonnantie 14 van 1963.

Wysiging van artikel 95 van Ordonnantie 17 van 1939, soos gewysig by artikel 8 van Ordonnantie 11 van 1942 en artikel 8 van Ordonnantie 16 van 1955.

13. Artikel 96 van die Hoofordonnantie word hierby gewysig deur in subartikel (1) na die woord „hef” die woorde „met inbegrip van die heffing van basiese koste vir water,” in te voeg.

14. (1) Artikel 105 van die Hoofordonnantie word hierby deur die volgende artikel vervang:

105. (1) In enige verordening kan strawe op voorsiening gemaak word vir enige van of al die volgende strawe vir enige oortreding daarvan:

- (a) 'n Boete van hoogstens honderd rand;
- (b) 'n boete van hoogstens honderd rand of, by wanbetaling, gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande;
- (c) gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande.

(2) Behoudens die bepalings van subartikel (1), kan voorsiening gemaak word vir verskillende strawe vir agtereenvolgende of voortdurende oortredings van enige verordening en daar kan voorsiening gemaak word dat enige onkoste deur die raad beloop as gevolg van 'n oortreding van enige verordening of by die uitvoering van enige werk wat in opdrag van enige verordening deur enige persoon uitgevoer moes word en nie deur hom uitgevoer is nie, betaal moet word deur die persoon wat so 'n oortreding begaan of versuim om sodanige werk uit te voer.”

Vervanging van artikel 105 van Ordonnantie 17 van 1939.

105. (1) In enige verordening kan strawe op voorsiening gemaak word vir enige van of al die volgende strawe vir enige oortreding daarvan:

- (a) 'n Boete van hoogstens honderd rand;
- (b) 'n boete van hoogstens honderd rand of, by wanbetaling, gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande;
- (c) gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande.

(2) Behoudens die bepalings van subartikel (1), kan voorsiening gemaak word vir verskillende strawe vir agtereenvolgende of voortdurende oortredings van enige verordening en daar kan voorsiening gemaak word dat enige onkoste deur die raad beloop as gevolg van 'n oortreding van enige verordening of by die uitvoering van enige werk wat in opdrag van enige verordening deur enige persoon uitgevoer moes word en nie deur hom uitgevoer is nie, betaal moet word deur die persoon wat so 'n oortreding begaan of versuim om sodanige werk uit te voer.”

thereto by mere reference to such regulations, specifications or technical documents as the Administrator may approve in connection with such by-law: Provided that a copy of every such regulation, specification or document and any amendment thereof so referred to shall—

- (i) accompany such by-laws when it is submitted to the Administrator in terms of section 98; and
- (ii) be kept at the office of the council for inspection by any person at all reasonable times.”

11. Artikel 81 van die Hoofordonnantie word hierby gewysig deur in subartikel (1) na die woord „hef” die woorde „met inbegrip van die heffing van basiese koste vir water,” in te voeg.

12. Artikel 95 van die Hoofordonnantie word hierby gewysig deur in subartikel (1) die uitdrukking „vishandelaar, visbakker,” te skrap.

13. Artikel 96 van die Hoofordonnantie word hierby gewysig deur die volgende subartikel aan die end daarvan by te voeg, terwyl die bestaande artikel 96, subartikel (1) word:

„(2) Enige verwysing in hierdie Deel na die wysiging van 'n verordening word, tensy uit die samehang anders blyk, geag ook 'n verwysing te wees na die herroeping van 'n verordening.”

14. (1) Artikel 105 van die Hoofordonnantie word hierby deur die volgende artikel vervang:

105. (1) In enige verordening kan strawe op voorsiening gemaak word vir enige van of al die volgende strawe vir enige oortreding daarvan:

- (a) 'n Boete van hoogstens honderd rand;
- (b) 'n boete van hoogstens honderd rand of, by wanbetaling, gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande;
- (c) gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande.

(2) Behoudens die bepalings van subartikel (1), kan voorsiening gemaak word vir verskillende strawe vir agtereenvolgende of voortdurende oortredings van enige verordening en daar kan voorsiening gemaak word dat enige onkoste deur die raad beloop as gevolg van 'n oortreding van enige verordening of by die uitvoering van enige werk wat in opdrag van enige verordening deur enige persoon uitgevoer moes word en nie deur hom uitgevoer is nie, betaal moet word deur die persoon wat so 'n oortreding begaan of versuim om sodanige werk uit te voer.”

14. (1) Artikel 105 van die Hoofordonnantie word hierby deur die volgende artikel vervang:

105. (1) In any by-law provision may be made for any or all of the following penalties for any breach thereof:

- (a) A fine not exceeding one hundred rand;
- (b) a fine not exceeding one hundred rand or, in default of payment, imprisonment for a period not exceeding six months;
- (c) imprisonment for a period not exceeding six months.

105. (1) In any by-law provision may be made for any or all of the following penalties for any breach thereof:

- (a) A fine not exceeding one hundred rand;
- (b) a fine not exceeding one hundred rand or, in default of payment, imprisonment for a period not exceeding six months;
- (c) imprisonment for a period not exceeding six months.

(2) Subject to the provisions of subsection (1), different penalties may be provided in case of successive or continuous breaches of any by-law and it may be provided that any expense incurred by the council in consequence of a breach of any by-law or in the execution of any work directed by any by-law to be executed by any person and not executed by him, shall be paid by the person committing such breach or failing to execute such work.”

(2) Enige bepaling in 'n verordening of regulasie met betrekking tot gevangenisstraf wat voor die inwerkingtreding van subartikel (1) gepromulgeer is, wat geldig sou gewees het indien dit uitgevaardig was ingevolge artikel 105 van die Hoofordonnansie, soos by daardie subartikel vervang, word geag geldig te wees van sodanige inwerkingtreding af.

Herroeping van artikel 108 van Ordonnansie 17 van 1939.

15. Artikel 108 van die Hoofordonnansie word hierby herroep.

Vervanging van artikel 116 van Ordonnansie 17 van 1939, soos gewysig by artikel 33 van Ordonnansie 40 van 1960.

16. Artikel 116 van die Hoofordonnansie word hierby deur die volgende artikel vervang:

116. Op 'n vergadering van die raad gehou in die omstandighede beoog in subartikel (1) van artikel 16, kies die raadslede wat teenwoordig is, een raadslid as burgemeester van die munisipaliteit waарoor hy aldus verkieς word en daar-na is die bepalings van artikel 16 *mutatis mutandis* van toepassing."

Vervanging van artikel 118 van Ordonnansie 17 van 1939, soos gewysig by artikel 35 van Ordonnansie 40 van 1960.

17. Artikel 118 van die Hoofordonnansie word hierby deur die volgende artikel vervang:

118. (1) (a) Van tyd tot tyd moet 'n onderburgemeester van die munisipaliteit gekies word, onderworpe *mutatis mutandis* aan die bepalings van artikel 116 en so 'n onderburgemeester moet wanneer dit nodig is weens die oorlyde, bedanking, afwesigheid, siekte of onbekwaamheid van die burgemeester, alle handelinge verrig wat die burgemeester as sodanig mag verrig.

(b) Die feit van die oorlyde, bedanking, afwesigheid, siekte of onbekwaamheid van die burgemeester moet deur die stadsklerk gerapporteer word op die eerste vergadering van die raad gehou nadat so 'n oorlyde, bedanking, afwesigheid, siekte of onbekwaamheid plaasgevind of begin het, en moet in die notule van die raad opgeneem word.

(c) So 'n aantekening is voldoende magtiging vir alle handelinge verrig deur die onderburgemeester wat die burgemeester as sodanig mag verrig, van die datum van oorlyde of bedanking, of die aanvang van die afwesigheid, siekte of onbekwaamheid van die burgemeester, totdat 'n nuwe burgemeester benoem is of die burgemeester diens hervat het.

(2) Behoudens die bepalings van artikel 53 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur (Administration en Verkie-sings), 1960, moet die burgemeester, as hy teenwoordig is, op iedere vergadering van die raad van so 'n munisipaliteit die voorsitterstoel inneem, en in geval van sy afwesigheid die onderburgemeester, en indien nog die burgemeester nog die onderburgemeester op enige vergadering teenwoordig is, dan moet die aanwesige raadslede onder hul gelede 'n tydelike voorsitter kies wat by afwesigheid van die burgemeester en onderburgemeester op so 'n vergadering die voorsitterstoel moet inneem en as dit die raad op so 'n vergadering voorkom dat die burge-meester en onderburgemeester albei van die munisipaliteit afwesig is, of om enige

(2) Any provision in a by-law or regulation relating to imprisonment and promulgated before the commencement of subsection (1), which would have been valid if made in terms of section 105 of the principal Ordinance as substituted by that subsection, shall be deemed to be valid as from such commencement.

15. Section 108 of the principal Ordinance is hereby repealed.

Repeal of section 108 of Ordinance 17 of 1939.

16. The following section is hereby substituted for section 116 of the principal Ordinance:

Substitution of section 116 of Ordinance 17 of 1939, as amended by section 33 of Ordinance 40 of 1960.

116. At a meeting of the council held in the circumstances contemplated in sub-section (1) of section 16, the councillors present shall elect one councillor as mayor of the municipality for which he is so elected, and thereafter the provisions of section 16 shall apply *mutatis mutandis*.

17. The following section is hereby substituted for section 118 of the principal Ordinance:

Substitution of section 118 of Ordinance 17 of 1939, as amended by section 35 of Ordinance 40 of 1960.

118. (1) (a) A deputy-mayor of the municipality shall be elected from time to time, subject *mutatis mutandis* to the provisions of section 116, and such deputy-mayor shall whenever it shall be necessary owing to the death, resignation, absence, illness or incapacity of the mayor do all acts which the mayor as such may do.

(b) The fact of the death, resignation, absence, illness or incapacity of the mayor shall be notified by the town clerk to the first meeting of the council held after such death, resignation, absence, illness or incapacity has happened or commenced, and be recorded in the council's minutes.

(c) Such record shall be sufficient authority for all acts done by the deputy-mayor which the mayor as such may do, from the date of the death or resignation, or the commencement of the absence, illness or incapacity of the mayor until a new mayor shall be appointed or the mayor shall resume his duties.

(2) Subject to the provisions of section 53 of the Local Government (Administration and Elections) Ordinance, 1960, the mayor if present shall preside at every meeting of the council of such a municipality and in the event of his absence the deputy-mayor and if neither mayor nor deputy-mayor be present at any meeting, then the councillors present shall elect a temporary chairman from among themselves who shall in the absence of the mayor and deputy-mayor preside at such meeting and if it shall appear to the council at such meeting that the mayor and deputy-mayor are both absent from the municipality or are

'ander rede nie in staat is om op te tree nie, kan die raad by besluit die tydelike voorsitter gekies soos voormeld, met volle gesag beklee om alle handelinge te verrig wat die burgemeester as sodanig mag verrig, totdat die burgemeester of die onderburgemeester weer in staat is om op te tree."

Vervanging van artikel 118 bis van Ordonnansie 17 van 1939, soos ingevoeg by artikel 10 van Ordonnansie 19 van 1944.

18. Artikel 118 bis van die Hoofordonnansie word hierby deur die volgende artikel vervang:

.. Burgemeesters-toelaes.
118. bis. (1) (a) Mits die goedkeuring van die Administrateur vooraf verkry word, kan die raad aan die burgemeester uit sy inkomste sodanige bedrag toestaan as wat voldoende geag word as 'n toelae vir algemene doeleindest met inagneming van die omstandighede.

(b) Die bedrag van sodanige toelae moet voor die aanvang van die ampttermyn van die burgemeester vasgestel word, is maandeliks betaalbaar, mag nie, hetby wyse van 'n verhoging of vermindering, gedurende genoemde ampttermyn gewysig word nie en die bepalings van Hoofstuk IV van hierdie Ordonnansie word nie geag op sodanige toelae van toepassing te wees nie.

(c) Die uitgawe ten aansien van sodanige toelae moet aan die finansiële komitee verantwoord word maar is nie aan enige ander ouditering onderworpe nie.

(2) (a) Mits die goedkeuring van die Administrateur vooraf verkry word, kan die raad ook 'n bedrag as 'n persoonlike toelae maandeliks betaalbaar aan die burgemeester toestaan, waarvan die totaal hoogstens een derde van die toelae vasgestel ingevolge subartikel (1) van hierdie artikel mag wees.

(b) Die bepalings van Hoofstuk IV van hierdie Ordonnansie word nie geag op sodanige persoonlike toelae van toepassing te wees nie.

(c) Die uitgawe ten opsigte van sodanige toelae is nie onderworpe aan enige ouditering nie en die handtekening van die burgemeester is daar toe voldoende.

(3) Wanneer die pligte van die amp van burgemeester vir 'n ononderbroke tydperk van nie minder as een maand nie, vervul word deur die onderburgemeester in enigeen van die omstandighede genoem in subartikel (1) van artikel 118, word die toelaes ingevolge hierdie artikel vir sodanige tydperk aan sodanige onderburgemeester betaal."

19. Artikel 121 van die Hoofordonnansie word hierby herroep.

Herroeping van artikel 121 van Ordonnansie 17 van 1939.

'n Verwysing na voorsitter of adjunk-voorsitter uitgelê te word as 'n verwysing na burgemeester en onderburgemeester.

Wysiging van artikel 123 van Ordonnansie 17 van 1939, soos gewysig by artikel 13 van Ordonnansie 27 van 1951, artikel 10 van Ordonnansie 25 van 1953 en artikel 4 van Ordonnansie 14 van 1964.

20. 'n Verwysing in enige wet of in enige dokument of geskrif van watter aard ook al, na die voorsitter of adjunk-voorsitter van 'n dorpsraad word uitgelê as 'n verwysing na onderskeidelik die burgemeester en onderburgemeester van 'n dorpsraad.

21. Artikel 123 van die Hoofordonnansie word hierby gewysig—

- (a) deur in subartikel (4) die woorde „artikels vier-en-dertig,” deur die woorde „artikel vier-en-dertig, subartikels (3) bis tot en met (3) quin van artikel vyf-en-dertig, artikels” te vervang;
- (b) deur in subartikel (4) na die woord „sewe-en-dertig,” die uitdrukking „agt-en-dertig A,” in te voeg;

for any other reason incapable of acting, the council may by resolution confer on the temporary chairman elected as aforesaid, full authority to do all acts which the mayor as such may do, until either the mayor or deputy-mayor is again able to act."

18. The following section is hereby substituted for section 118 bis of the principal Ordinance:

Substitution of section 118 bis of Ordinance 17 of 1939, as inserted by section 10 of Ordinance 19 of 1944.

.. Mayor's allowances.
118. bis. (1) (a) Subject to the prior approval of the Administrator, the council may vote to the mayor out of its revenue such sum as it may consider sufficient as an allowance for general purposes having regard to the circumstances.

(b) The amount of such allowance shall be fixed before the commencement of the mayor's term of office, shall be payable monthly, shall not be altered either by way of increase or decrease during the said term of office and such allowance shall not be deemed to fall within the provisions of Chapter IV of this Ordinance.

(c) The expenditure of such allowance shall be accounted for to the finance committee but shall not be subject to any other audit.

(2) (a) Subject to the prior approval of the Administrator, the council may also grant as a personal allowance payable monthly to the mayor, an amount in the aggregate not exceeding one-third of the allowance fixed under subsection (1) of this section.

(b) The personal allowance shall not be deemed to fall within the provisions of Chapter IV of this Ordinance.

(c) The expenditure of such allowance shall not be subject to any audit, the mayor's signature therefore being sufficient.

(3) Whenever the duties of the office of mayor are performed for any continuous period not being less than one month by the deputy-mayor under any of the circumstances mentioned in subsection (1) of section 118, the allowances under this section shall be paid for such period to such deputy-mayor."

19. Section 121 of the principal Ordinance is hereby repealed.

Repeal of section 121 of Ordinance 17 of 1939.

20. A reference in any law or in any document or writing of any nature whatsoever, to the chair- or deputy-chairman of a village council shall be construed as a reference to the mayor and construed as a reference to the deputy-mayor respectively, of a village council, reference to mayor and deputy-mayor.

21. Section 123 of the principal Ordinance is hereby amended—

- (a) by the substitution in subsection (4) for the words "sections thirty-four," of the words "section thirty-four, subsections (3) bis to (3) quin inclusive, of section thirty-five, sections";
- (b) by the insertion in subsection (4) after the word "thirty-seven," of the expression "thirty-eight A,";

- (c) deur in subartikel (4) die woord „*neg-en-vyftig*” te skrap; en
- (d) deur die volgende subartikel aan die end daarvan by te voeg:

„(5) By die toepassing van artikel 58 op 'n gesondheidskomitee ingevolge subartikel (4), word enige verwysing in daardie artikel na die finansiële komitee uitgelê as 'n verwysing na die sekretaris van 'n gesondheidskomitee: Met dien verstande dat indien 'n bestuurskomitee ingevolge artikel 70 *bis* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur (Administrasie en Verkiesings), 1960, vir 'n gesondheidskomitee ingestel is, sodanige verwysing uitgelê word as 'n verwysing na sodanige bestuurskomitee.”.

Invoeging van artikel 156A in Ordonnansie 17 van 1939.

22. Die volgende artikel word hierby in die Hoofordonnansie na artikel 156 ingevoeg:

Beweegd-hcid van Administrateur in geval waar in plaaslike bestuur versuim om verordeninge of regulasies uitgevaardig ingevolge paragraaf (a) van subartikel (93) van artikel 80 doeltreffend af te dwing, kan hy 'n persoon aangestel om die aangeleenthed te ondersoek en om in verband daarmee aan hom verslag te doen.

(2) Indien dit uit sodanige verslag blyk dat die mening van die Administrateur gegrond is, kan hy 'n kennisgewing aan die betrokke plaaslike bestuur stuur, waarin besonderhede van die beweerde versuim uiteengesit word en waarin die plaaslike bestuur aangesê word om die Administrateur binne 'n tydperk in die kennisgewing vermeld, tevrede te stel dat doeltreffende maatreëls getref is om die versuim reg te stel.

(3) Indien die Administrateur nie binne die tydperk in genoemde kennisgewing vermeld, aldus tevrede gestel word nie, kan hy ingevolge die bepalings van artikel 104, enige verordeninge of regulasies deur die betrokke plaaslike bestuur ingevolge paragraaf (a) van subartikel (93) van artikel 80 uitgevaardig, herroep.”.

Wysiging van artikel 170 *bis* van Ordonnansie 17 van 1939, soos gewysig by artikel 18 van Ordonnansie 27 van 1951.

23. Artikel 170 *bis* van die Hoofordonnansie word hierby gewysig—

- (a) deur subartikels (2) en (3) deur die volgende subartikels te vervang:
 - „(2) Ingeval die plaaslike bestuur in gebreke bly om die nodige stappe te doen ooreenkomsdig die lasgewing van die Administrateur binne 'n tydperk voorgeskryf deur die Administrateur, kan hy by proklamasie in die *Provinciale Koerant*—
 - (a) die persone wat dan lede van die plaaslike bestuur is, van hul amp onthef; of
 - (b) die plaaslike bestuur ophef of afskaf en sy reggebied in die reggebied van die Gesondheidsraad vir Buite-Stedelike Gebiede, ingestel ingevolge artikel 2 van die Ordonnansie tot Instelling van 'n Gesondheidsraad vir Buite-Stedelike Gebiede, 1943 (Ordonnansie No. 20 van 1943), opneem,
- met ingang van 'n bepaalde datum.

- (c) by the deletion in subsection (4) of the word „*fifty-nine*”; and
- (d) by the addition of the following subsection at the end thereof:

“(5) In applying section 58 to a health committee in terms of subsection (4), any reference in that section to the finance committee shall be construed as a reference to the secretary of a health committee: Provided that if a management committee has been established for a health committee in terms of section 70 *bis* of the Local Government (Administration and Elections) Ordinance, 1960, such reference shall be construed as a reference to such management committee.”.

22. The following section is hereby inserted in the principal Ordinance after section 156:

Power of Administrator in the event of a local authority failing to enforce effectively any by-laws or regulations made in terms of paragraph (a) of subsection (93) of section 80, he may appoint a person to investigate the matter and to report to him in connection therewith.

156A. (1) If the Administrator is of the opinion that a local authority has failed to enforce effectively any by-laws or regulations made in terms of paragraph (a) of subsection (93) of section 80, he may appoint a person to investigate the matter and to report to him in connection therewith.

(2) If it appears from such report that the opinion of the Administrator is well-founded, he may forward a notice to the local authority concerned in which particulars of the alleged failure are set out and in which the local authority shall be called upon to satisfy the Administrator, within a period specified in the notice, that effective steps have been taken to remedy such failure.

(3) If the Administrator is not so satisfied within the period specified in the said notice, he may, in terms of the provisions of section 104, revoke any by-laws or regulations made by the local authority concerned in terms of paragraph (a) of subsection (93) of section 80.”.

23. Section 170 *bis* of the principal Ordinance is hereby amended—

- (a) by the substitution for subsections (2) and (3) of the following subsections:

“(2) In the event of the local authority failing to take the necessary steps in accordance with the Administrator's instruction within a period prescribed by the Administrator, he may by proclamation in the *Provincial Gazette*—

(a) remove the persons who are members of the local authority from office; or

(b) disestablish or abolish the local authority and incorporate its area of jurisdiction in the area of jurisdiction of the Peri-Urban Areas Health Board established in terms of section 2 of the Peri-Urban Areas Health Board Ordinance, 1943 (Ordinance No. 20 of 1943),

as from a specified date.

(3) Die Administrateur kan, indien hy ingevolge paragraaf (a) van subartikel (2) optree, in so 'n proklamasie of in enige latere proklamasie—

(a) gelas—

(i) as die plaaslike bestuur 'n stadsraad of 'n dorpsraad is, dat 'n nuwe verkiesing gehou word en dat vir die doeleindes van die verkiesing en vir die doel van die vasstelling van die ampstermy van die lede van die plaaslike bestuur sodanige nuwe verkiesing beskou word as die eerste verkiesing van raadslede van die munisipaliteit ingevolge die Municipale Verkiesings Ordinance, 1927 (Ordinance No. 4 of 1927), of enige wysiging daarvan;

(ii) as die plaaslike bestuur 'n gesondheidskomitee is, dat dit opnuut saamgestel word op sodanige wyse as wat hy mag goed ag; of

(b) een of meer persone benoem om die sake van die plaaslike bestuur solank dit hom behaag, te bestuur.

(3A) Die Administrateur kan, indien hy ingevolge paragraaf (b) van subartikel (2) optree, in so 'n proklamasie of in enige latere proklamasie sodanige bevel uitvaardig as wat hy nodig ag om die opheffing, afskaffing of opneming te bewerkstellig; en

(b) deur die volgende subartikel aan die end daarvan by te voeg:

(7) Indien die Administrateur ingevolge paragraaf (b) van subartikel (2) optree, is die bepalings van paragrawe (a), (b), (c), (d) en (e) van subartikel (4) van artikel 124 *mutatis mutandis* van toepassing.”.

24. Die volgende artikel word hierby in die Hoofordonnansie na artikel 170 *bis* ingevoeg:

Bevoegdheid van Administrateur in geval van onwettige of onregmatige optrede deur 'n plaaslike bestuur of 'n komitee van 'n plaaslike bestuur.

170. ter. (1) (a) Indien die Administrateur, nadat 'n bewering onder sy aandag gekom het dat 'n plaaslike bestuur of 'n komitee van 'n plaaslike bestuur onwettig opgetree het of verantwoordelik is vir enige optrede of versuum wat wanadministrasie tot gevolg kan hê, van mening is dat die bewering van so 'n aard is dat dit verdere optrede regverdig, moet hy 'n Kommissies van Ondersoek, 1960 (Ordonnansie No. 9 van 1960), om die aangeleentheid te ondersoek: Met dien verstande dat indien sodanige bewering onder die aandag van die Administrateur gekom het as gevolg van 'n verslag ingevolge artikel 38A aan hom gestuur, minstens een lid van sodanige kommissie 'n verteenwoordiger van die Transvaalse Municipale Vereniging moet wees.

(b) Indien die Administrateur, na oorweging van 'n verslag van 'n kommissie in paragraaf (a) beoog, van mening is dat 'n plaaslike bestuur of 'n komitee van 'n plaaslike bestuur of opsetlik onwettig opgetree het of verantwoordelik is vir enige opsetlike optrede of versuum wat wanadministrasie tot gevolg kan hê, kan hy, by proklamasie in die *Provinciale Koerant*, enige lid van die betrokke plaaslike bestuur wat, na sy mening, op

(3) The Administrator may, if he acts in terms of paragraph (a) of subsection (2), in such proclamation or in any subsequent proclamation—

(a) order—

(i) if the local authority is a town council or a village council that a fresh election be held and that for the purposes of the election and for the purpose of fixing the period of office of the members of the local authority such fresh election be regarded as the first election of councillors of the municipality under the Municipal Elections Ordinance, 1927 (Ordinance No. 4 of 1927), or any amendment thereof;

(ii) if the local authority is a health committee that it be newly constituted in such manner as he may deem fit; or

(b) appoint one or more persons to manage the affairs of the local authority during his pleasure.

(3A) The Administrator may if he acts in terms of paragraph (b) of subsection (2), in such proclamation or in any subsequent proclamation, make such order as he may deem necessary for the purpose of effecting the disestablishment, abolition or incorporation.”; and

(b) by the addition of the following subsection at the end thereof:

(7) If the Administrator acts in terms of paragraph (b) of subsection (2), the provisions of paragraphs (a), (b), (c), (d) and (e) of subsection (4) of section 124 shall apply *mutatis mutandis*.

24. The following section is hereby inserted in the principal Ordinance after section 170 *bis*:

Insertion of section 170 ter in Ordinance 17 of 1939.

170. ter. (1) (a) If the Administrator, after an allegation has come to his notice that a local authority or a committee of a local authority acted unlawfully or is responsible for any act or omission which may result in maladministration, is of the opinion that the allegation is of such a nature that it justifies further action, he shall appoint a commission of enquiry in terms of section 2 of the Commissions of Enquiry Ordinance, 1960 (Ordinance No. 9 of 1960), to inquire into the matter: Provided that if such allegation has come to the notice of the Administrator as a result of a report forwarded to him in terms of section 38A, at least one member of such commission shall be a representative of the Transvaal Municipal Association.

(b) If the Administrator, after considering a report of a commission contemplated in paragraph (a), is of the opinion that a local authority or a committee of a local authority either intentionally acted unlawfully or is responsible for any intentional act or omission which may result in maladministration, he may, by proclamation in the *Provincial Gazette*, remove any member of the local authority concerned who is, in his

"Power of Administrator in event of unlawful or irregular conduct by a local authority or a committee of a local authority.

enige wyse of verantwoordelik is vir of bygedra het tot sodanige optrede of verswim, van sy amp onthef.

(2) Indien al die lede van 'n plaaslike bestuur ingevolge subartikel (1) van hul amp onthef word, is die bepalings van subartikels (3), (4), (5) en (6) van artikel 170 *bis mutatis mutandis* van toepassing.

(3) (a) Indien net sommige van die lede van 'n plaaslike bestuur ingevolge subartikel (1) van hul amp onthef word, word met enige vakature wat ontstaan as gevolg van sodanige ontheffing—

(i) in geval van 'n stadsraad of 'n dorpsraad waarop die bepalings van Hoofstuk III tot en met Hoofstuk X van die Municipale Verkiesingsordonnansie, 1927, ingevolge subartikel (3) van artikel 3 van daardie Ordonnansie van toepassing is, gehandel ingevolge die bepalings van subartikel (2) van artikel 27 van genoemde Ordonnansie;

(ii) in geval van 'n dorpsraad, uitgenome 'n dorpsraad waarop die bepalings van Hoofstuk III tot en met Hoofstuk X van genoemde Ordonnansie soos voormeld van toepassing is, gehandel ingevolge die bepalings van subartikels (1) en (2) van artikel 131 van voormalde Ordonnansie asof die vakature ontstaan het as gevolg van omstandighede in artikel 7 van daardie Ordonnansie genoem; en

(iii) in geval van 'n gesondheidskomitee, gehandel op die wyse bepaal vir die aanvul van 'n toevalleige vakature in die betrokke gesondheidskomitee;

Met dien verstande dat vir die aanvul van enige sodanige vakature die lid wat ingevolge subartikel (1) van sy amp onthef is, nie verkiesbaar of benoembaar is nie.

(b) Iedereen verkies of benoem om 'n vakature ingevolge hierdie subartikel aan te vul, beklee, tensy hy andersins sy amp ontruim, sy amp vir die onverstreke ampstydperk van die persoon in wie se plek hy verkies of benoem is.”

Kort titel. 25. Hierdie Ordonnansie heet die Wysigingsordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1966.

No. 36 (Administrator's), 1967.]

PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE PROVINCE OF TRANSVAAL.

Nademaal Dorpsaanlegskema, 1961, van die Stadsraad van Vanderbijlpark by Proklamasie No. 88 van 1962, ingevolge artikel *drie-en-veertig* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, goedgekeur is;

opinion, in any way either responsible for or contributed to such act or omission, from his office.

(2) If all the members of a local authority are removed from their office in terms of subsection (1), the provisions of subsections (3), (4), (5) and (6) of section 170 *bis* shall apply *mutatis mutandis*.

(3) (a) If only some of the members of a local authority are removed from their office in terms of subsection (1), any vacancy created as a result of such removal shall—

(i) in the case of a town council or a village council to which the provisions of Chapter III up to and including Chapter X of the Municipal Elections Ordinance, 1927, apply in terms of subsection (3) of section 3 of that Ordinance, be dealt with in terms of the provisions of subsection (2) of section 27 of the said Ordinance;

(ii) in the case of a village council, except a village council to which the provisions of Chapter III up to and including Chapter X of the said Ordinance apply as aforesaid, be dealt with in terms of the provisions of subsections (1) and (2) of section 131 of the aforesaid Ordinance as if the vacancy occurred as a result of circumstances mentioned in section 7 of that Ordinance;

(iii) in the case of a health committee, be dealt with in the manner provided for the filling of a casual vacancy in the health committee concerned:

Provided that for the filling of any such vacancy the member who has been removed from his office in terms of subsection (1) shall not be eligible for election or appointment.

(b) Any person elected or appointed to fill a vacancy in terms of this subsection shall, unless he shall otherwise cease to hold office, hold office for the unexpired period of office of the person in whose stead he has been elected or appointed.”

25. This Ordinance shall be called the Local short title. Government Amendment Ordinance, 1966.

No. 36 (Administrateurs-), 1967.]

PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE PROVINSIE TRANSVAAL.

Whereas Town-planning Scheme, 1961, of the Town Council of Vanderbijlpark, was approved by Proclamation No. 88 of 1962, in terms of section *forty-three* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931;

En nademaal dit wenslik geag word om genoemde Dorpsaanlegskema in sekere opsigte te wysig:

So is dit dat ek, kragtens en ingevolge die bevoegdhede wat by artikel *ses-en-veertig* van genoemde Ordonnansie aan my verleen word, hierby verklaar dat Dorpsaanlegskema, 1961, van die Stadsraad van Vanderbijlpark, hierby gewysig word soos aangedui in die skemaklousules en op Kaart No. 3, in bewaring gehou deur die Sekretaris van die Dorperaad, Pretoria, en die Stadsklerk, Vanderbijlpark. Hierdie wysiging staan bekend as Vanderbijlpark-dorpsaanlegskema: Wysigende Skema No. 7.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Negende dag van Januarie Eenduisend Negehonderd Sewe-en-sestig:

S. G. J. VAN NIEKERK,
Administrateur van die Provincie Transvaal.
T.A.D. 5/2/87/7.

No. 37 (Administrateurs-), 1967.]

PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal die Dorpsraad van Koster uit ses raadslede bestaan;

En nademaal dit dienstig geag word om die aantal raadslede tot sewe te vermeerder;

So is dit dat ek, kragtens en ingevolge die bevoegdhede wat by artikel 124 van die Municipale Verkiesings Ordonnansie, 1927, aan my verleen word, by hierdie Proklamasie proklameer dat die Dorpsraad van Koster sal bestaan uit sewe raadslede met ingang van die datum van die eersvolgende algemene municipale verkiesing wat in Maart 1967 gehou sal word.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Drie-en-twintigste dag van Januarie Eenduisend Negehonderd Sewe-en-sestig.

S. G. J. VAN NIEKERK,
Administrateur van die Provincie Transvaal.
T.A.L.G. 4/1/61.

No. 38 (Administrateurs-), 1967.]

PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal by Proklamasie No. 366 (Administrateurs-), 1966, die Gesondheidskomitee van Thabazimbi hersamgestel is;

En nademaal dit dienstig geag word om genoemde Proklamasie te wysig ten einde voorsiening te maak vir die registrasie van sekere kiesers vir die eerste verkiesing wat in Maart 1967 gehou sal word;

So is dit dat ek kragtens en ingevolge die bevoegdhede wat by artikels 124 en 125 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, aan my verleen word, by hierdie Proklamasie proklameer dat artikel 2 (b) van die genoemde Proklamasie gewysig word deur die toevoeging aan die end daarvan van die volgende:

“Met dien verstande dat ten opsigte van die eerste verkiesing sodanige aansoek op of voor 17 Februarie 1967 by die Komitee ingedien moet word.”

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Drie-en-twintigste dag van Januarie Eenduisend Negehonderd Sewe-en-sestig.

S. G. J. VAN NIEKERK,
Administrateur van die Provincie Transvaal.
T.A.L.G. 3/1/104.

And whereas it is deemed expedient to amend the said Town-planning Scheme in certain respects;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by section *forty-six* of the said Ordinance, I hereby declare that Town-planning Scheme, 1961, of the Town Council of Vanderbijlpark, is hereby amended as indicated in the scheme clauses and on Map No. 3, filed with the Secretary of the Townships Board, Pretoria, and the Town Clerk, Vanderbijlpark. This amendment is known as Vanderbijlpark Town-planning Scheme: Amending Scheme No. 7.

Given under my Hand at Pretoria on this Ninth day of January, One thousand Nine hundred and Sixty-seven.

S. G. J. VAN NIEKERK,
Administrator of the Province of Transvaal.
T.A.D. 5/2/87/7.

No. 37 (Administrator's), 1967.]

PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas the Village Council of Koster consists of six councillors;

And whereas it is deemed expedient to increase the number of councillors to seven;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by section 124 of the Municipal Elections Ordinance, 1927, I do by this my Proclamation proclaim that with effect from the date of the next general municipal election to be held in March, 1967, the Village Council of Koster shall consist of seven Councillors.

Given under my Hand at Pretoria on this Twenty-third day of January, One thousand Nine hundred and Sixty-seven.

S. G. J. VAN NIEKERK,
Administrator of the Province of Transvaal.
T.A.L.G. 4/1/61.

No. 38 (Administrator's), 1967.]

PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas by Proclamation No. 366 (Administrator's), 1966, the Thabazimbi Health Committee has been reconstituted;

And whereas it is deemed expedient to amend the said Proclamation to provide for the registration of certain voters for the first election to be held in March, 1967;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by sections 124 and 125 of the Local Government Ordinance, 1939, I do by this Proclamation proclaim that section 2 (b) of the said Proclamation be amended by the addition at the end thereof of the following:

“Provided that in respect of the first election such application shall be made to the Committee on or before the 17th February, 1967.”

Given under my Hand at Pretoria on this Twenty-third day of January, One thousand Nine hundred and Sixty-seven.

S. G. J. VAN NIEKERK,
Administrator of the Province of Transvaal.
T.A.L.G. 3/1/104.

No. 39 (Administrateurs), 1967.]

PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal die Stadsraad van Kempton Park 'n versoek-skrif, ingevolge die bepalings van artikel 4 van die „Local Authorities Roads Ordinance”, 1904, ingedien het om die proklamering tot 'n publieke pad van 'n sekere verbreding van 'n pad in die Munisipaliteit Kempton Park geleë;

En nademaal daar aan die bepalings van artikel 5 van genoemde Ordonnansie voldoen is en geen besware teen die proklamering van genoemde pad ingedien is nie;

En nademaal dit dienstig geag word dat genoemde pad gepromuleer moet word;

So is dit dat ek, kragtens en ingevolge die bevoegdhede wat by artikel 4 van genoemde Ordonnansie, gelees met artikel 80 van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961, aan my verleen word; hierby die pad soos omskryf in die bygaande Bylae en soos aangedui op Kaarte L.G. Nos. A.1266/65, A.1269/65 en A.1270/65 tot 'n publieke pad proklameer.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Drie-en-twintigste dag van Januarie Eenduisend Negehonderd Sewe-en-sestig.

S. G. J. VAN NIEKERK,
Administrator van die Provincie Transvaal.
T.A.L.G. 10/3/16.

BYLAE

MUNISIPALITEIT KEMPTON PARK.—BESKRYWING VAN PAD.
'n Padverbreding, gemiddeld 40 Kaapse voet breed wat grens aan die westekant van Pretoriaweg, dorp Kempton Park, oor Gedeelte 47 van die Plaas Zuurfontein No. 33, Registrasie afdeling I.R., distrik Kempton Park, soos aangegetoon op Kaart L.G. No. A.1269/65; vandaar noordwaarts oor 'n gedeelte van Erf No. 302, dorp Kempton Park, soos aangegetoon op Kaart L.G. No. A.1266/65, en oor die resterende gedeelte van Gedeelte 13, Gedeelte 39 en resterende gedeelte van Gedeelte 45 van die plaas Zuurfontein No. 33, Registrasie afdeling I.R., distrik Kempton Park, soos aangegetoon op Kaart L.G. No. A.1270/65.

No. 40 (Administrateurs), 1967.]

PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal 'n skriftelike aansoek van Venus Properties (Proprietary), Limited, die eienaar van Erf No. 6, geleë in die dorp Germiston Uitbreiding No. 7, distrik Germiston, Transvaal, ontvang is om 'n sekere wysiging van die titelvoorraarde van voormalde erf;

En nademaal by artikel 1 van die Wet op Opheffing van Beperkings in Dorpe, 1946 (Wet No. 48 van 1946), soos gewysig, bepaal word dat die Administrator van die Provincie met die goedkeuring van die Staatspresident in sekere omstandighede 'n beperkende voorwaarde ten opsigte van grond in 'n dorp kan wysig, opskort of ophef;

En nademaal die Staatspresident sy goedkeuring aan sodanige wysiging verleen het;

En nademaal aan die ander bepalings van artikel 1 van die Wet op Opheffing van Beperkings in Dorpe, 1946, voldoen is;

So is dit dat ek hierby die bevoegdhede my verleen soos voormeld, uitoefen met betrekking tot die titelvoorraarde in Akte van Transport No. F.5965/1961, ten opsigte van die genoemde Erf No. 6, dorp Germiston Uitbreiding No. 7 deur die wysiging van voorrade 9 en 10 om soos volg te lees:

„9. The erf and buildings erected and to be erected thereon shall be used for such industrial and/or commercial purposes (e.g. factories, warehouses, workshops and the like) and shops and retail trading as may be approved in writing by the local authority and

No. 39 (Administrator's), 1967.]

PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas the Town Council of Kempton Park has petitioned, under the provisions of section 4 of the Local Authorities Roads Ordinance, 1904, for the proclamation, as a public road, of a certain widening of a road situated in the Municipality of Kempton Park;

And whereas the provisions of section 5 of the said Ordinance have been complied with and no objections to the proclamation of the said road have been lodged;

And whereas it is deemed expedient that the said road should be proclaimed;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by section 4 of the said Ordinance, read with section 80 of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961, I do hereby proclaim as a public road the road as described in the Schedule hereto, and as shown on Diagrams L.G. Nos. A.1266/65, A.1269/65 and A.1270/65:

Given under my Hand at Pretoria on this Twenty-third day of January, One thousand Nine hundred and Sixty-seven.

S. G. J. VAN NIEKERK,
Administrator of the Province of Transvaal.
T.A.L.G. 10/3/16.

SCHEDULE.**KEMPTON PARK MUNICIPALITY.—DESCRIPTION OF ROAD.**

A road widening of an average width of 40 Cape feet along the western boundary of Pretoria Road, Kempton Park Township, over Portion 47 of the farm Zuurfontein No. 33, Registration Division I.R., District Kempton Park, as shown on Diagram S.G. No. A.1269/65, thence northwards over a Portion of Erf No. 302, Kempton Park Township as shown on Diagram S.G. No. A.1266/65, and over the remaining extent of Portion 13, Portion 39 and the remaining extent of portion 45 of the farm Zuurfontein No. 33, Registration Division I.R., District Kempton Park, as shown on Diagram S.G. No. A.1270/65.

No. 40 (Administrator's), 1967.]

PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas a written application of Venus Properties (Proprietary), Limited, owner of Erf No. 6, situated in the township of Germiston Extension No. 7, District of Germiston, Transvaal, for a certain amendment of the conditions of title of the said erf has been received;

And whereas it is provided by section 1 of the Removal of Restrictions in Townships Act, 1946 (Act No. 48 of 1946), as amended, that the Administrator of the Province may with the approval of the State President, in certain circumstances alter, suspend or remove any restrictive condition in respect of land in a township;

And whereas the State President has given his approval for such amendment;

And whereas the other provisions of section 1 of the Removal of Restrictions in Townships Act, 1946, were complied with;

Now, therefore, I hereby exercise the powers conferred upon me as aforesaid in respect of the conditions of title in Deed of Transfer No. F.5965/1961, pertaining to the said Erf No. 6, Germiston Extension No. 7 Township, by the amendment of conditions 9 and 10 to read as follows:

„9. The erf and buildings erected and to be erected thereon shall be used for such industrial and/or commercial purposes (e.g. factories, warehouses, workshops and the like) and shops and retail trading as may be approved in writing by the local authority

other purposes incidental thereto. The words 'and other purposes incidental thereto' shall mean and include:—

(i) The erection and use for residential purposes of buildings for managers and watchmen of works, warehouses or factories erected on the said erf and, notwithstanding the prohibition contained in Condition 4 hereof with the consent in writing of the Administrator given after consultation with the Native Affairs Department and of the local authority and subject to such conditions as the Administrator in consultation with the local authority may impose, provision may be made for the housing of coloured persons bona fide and necessarily employed on full-time work in the industry conducted on the erf.

(ii) The erection of buildings to be used as offices or storerooms by the owner or occupier.

10. The owner and any occupier shall not establish on the erf, except for the use of its own employees, a kaffir eating house."

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Vieren-twintigste dag van Januarie Eenduisend Negehonderd Sewe-en-sestig.

S. G. J. VAN NIEKERK,
Administrateur van die Provincie Transvaal.
T.A.D. 8/2/331.

ADMINISTRATEURSKENNISGEWINGS.

Administrateurskennisgiving No. 64.] [25 Januarie 1967.
MUNISIPALITEIT WITBANK.—VOORGESTELDE
VERANDERING VAN GRENSE.

Ingevolge artikel 10 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, word hierby bekendgemaak dat die Stadsraad van Witbank 'n versoekskrif by die Administrateur ingedien het met die bede dat hy die bevoegdhede aan hom verleen by subartikel (7) van artikel 9 van genoemde Ordonnansie uitoefen en die grense van die Munisipaliteit Witbank verander deur die opneming daarin van die gebied wat in die Bylae hiervan omskryf word.

Alle belanghebbende persone is bevoeg om binne 30 dae na die eerste publikasie hiervan in die *Provinciale Koerant* aan die Administrateur 'n teenpetisie voor te lê, met vermelding van die gronde van beswaar teen genoemde voorstel.

T.A.L.G. 3/2/39.

BYLAE.

MUNISIPALITEIT WITBANK.

VOORGESTELDE INLYWING.—BESKRYWING VAN GEBIED WAT INGESLUIT MOET WORD.

Gedeelte 118 ('n gedeelte van Gedeelte B) van die plaas Zeekoewater No. 311—J.S., groot 120·0019 morg, volgens Kaart L.G. No. A.5885/45.

Administrateurskennisgiving No. 90.] [1 Februarie 1967.
VERBREDING.—OPENBARE PAD, DISTRIK PIETERSBURG.

Dit word hiermee vir algemene inligting bekendgemaak dat die Administrateur, na ondersoek en verslag deur die Padraad van Pietersburg, ingevolge artikel *drie* van die Padordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957), goedgekeur het dat Provinciale Pad No. P.43-1 oor die

and other purposes incidental thereto. The words 'and other purposes incidental thereto' shall mean and include:—

(i) The erection and use for residential purposes of buildings for managers and watchmen of works, warehouses or factories erected on the said erf and, notwithstanding the prohibition contained in Condition 4 hereof with the consent in writing of the Administrator given after consultation with the Native Affairs Department and of the local authority and subject to such conditions as the Administrator in consultation with the local authority may impose, provision may be made for the housing of coloured persons bona fide and necessarily employed on full-time work in the industry conducted on the erf.

(ii) The erection of buildings to be used as offices or storerooms by the owner or occupier.

10. The owner and any occupier shall not establish on the erf, except for the use of its own employees, a kaffir eating house."

Given under my Hand at Pretoria on this Twenty-fourth day of January, One thousand Nine hundred and Sixty-seven.

S. G. J. VAN NIEKERK,
Administrator of the Province of Transvaal.
T.A.D. 8/2/331.

ADMINISTRATOR'S NOTICES.

Administrator's Notice No. 64.] [25 January 1967.
WITBANK MUNICIPALITY.—PROPOSED ALTERATION OF BOUNDARIES.

Notice is hereby given, in terms of section 10 of the Local Government Ordinance, 1939, that the Town Council of Witbank has submitted a petition to the Administrator praying that he may in the exercise of the powers conferred on him by subsection (7) of section 9 of the said Ordinance alter the boundaries of the Municipality of Witbank by the inclusion therein of the area described in the Schedule hereto.

It shall be competent for all persons interested, within 30 days of the first publication hereof in the *Provincial Gazette*, to present to the Administrator a counter-petition setting forth the grounds of opposition to the Council's proposal.

T.A.L.G. 3/2/39.

SCHEDULE.

MUNICIPALITY OF WITBANK.

PROPOSED INCORPORATION.—DESCRIPTION OF AREA TO BE INCLUDED.

Portion 118 (a portion of Portion B) of the farm Zeekoewater No. 311—J.S., in extent 120·0019 morgen, *vide* Diagram S.G. No. A.5885/45.

25-1-8

Administrator's Notice No. 90.] [1 February 1967.
WIDENING.—PUBLIC ROAD, DISTRICT OF PIETERSBURG.

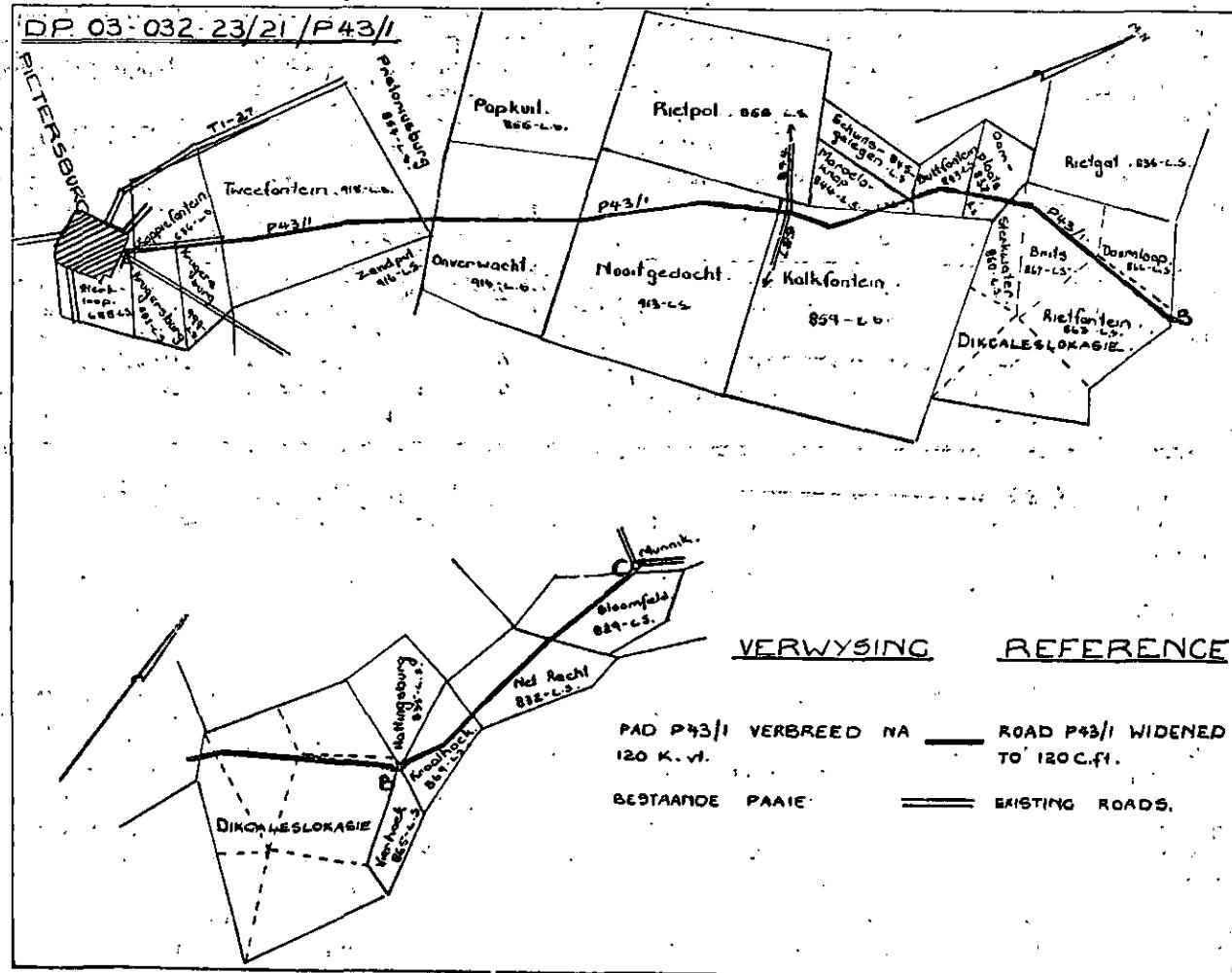
It is hereby notified for general information that the Administrator has approved, after investigation and report by the Road Board of Pietersburg, in terms of section *three* of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957), that Provincial Road No. P.43-1, over the farms

plase Sterkloop No. 688—L.S., Krugersburg Nos. 687—L.S. en 999—L.S., Tweefontein No. 915—L.S., Pretoriusborg No. 854—L.S., Onverwacht No. 914—L.S., Nootgedacht No. 913—L.S., Kalkfontein No. 859—L.S., Maroelaknop No. 844—L.S., Bultfontein No. 843—L.S., Damplaats No. 837—L.S., Sterkwater No. 860—L.S., Brits No. 867—L.S., Rietfontein No. 863—L.S., Vierhoek No. 865—L.S., Kraalhoek No. 869—L.S., Net Recht No. 832—L.S. en Bloomfield No. 829—L.S., distrik Pietersburg, na 120 Kaapse voet verbreed word soos aangedui op bygaande sketsplan.

D.P. 03-032-23/21/P.43-1.

Sterkloop No. 688—L.S., Krugersburg Nos. 687—L.S. and 999—L.S., Tweefontein No. 915—L.S., Pretoriusborg No. 854—L.S., Onverwacht No. 914—L.S., Nootgedacht No. 913—L.S., Kalkfontein No. 859—L.S., Maroelaknop No. 844—L.S., Bultfontein No. 843—L.S., Damplaats No. 837—L.S.; Sterkwater No. 860—L.S., Brits No. 867—L.S., Rietfontein No. 863—L.S., Vierhoek No. 865—L.S., Kraalhoek No. 869—L.S., Net Recht No. 832—L.S. and Bloomfield No. 829—L.S., District of Pietersburg, shall be widened to 120 Cape feet, as shown on the sketch plan subjoined hereto.

D.P. 03-032-23/21/P.43-1.



Administrateurskennisgewing No. 91.] [1 Februarie 1967.
PADREELINGS OP DIE PLAAS NOOTGEDACHT
No. 22, REGISTRASIE-AFDELING J.Q., DIS-
TRIK THABAZIMBI.

Met die oog op 'n aansoek ontvang van mnr. J. K. du Toit, om die sluiting van 'n openbare pad op die plaas Nootgedacht No. 22, Registrasie-afdeling J.Q., distrik Thabazimbi, is die Administrateur voornemens om ooreenkomsartikel agt-en-twintig van die Padordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957), op te tree.

Alle belanghebbende persone is bevoeg om binne dertig dae vanaf die datum van verskyning van hierdie kennisgewing in die Provinciale Koerant, hulle besware by die Streekbeampte, Transvaalse Paajededepartement, Privaatsak 2063, Rustenburg, skriftelik in te dien.

Ooreenkomsartikel (3) van artikel nege-en-twintig van genoemde Ordonnansie word dit vir algemene inligting bekendgemaak dat indien enige beswaar gemaak word, maar daarna van die hand gewys word, die beswaarmaker aanspreeklik gehou kan word vir die bedrag van R10 ten opsigte van die koste van 'n kommissie wat aangestel word ooreenkomsartikel dertig, as gevolg van sulke besware.

D.P. 08-086-23/24/N/1.

Administrator's Notice No. 91.] [1 February 1967.
ROAD ADJUSTMENTS ON THE FARM NOOT-
GEDACHT No. 22, REGISTRATION DIVISION
J.Q., DISTRICT OF THABAZIMBI.

In view of an application having been made by Mr. J. K. du Toit for the closing of a public road on the farm Nootgedacht No. 22, Registration Division J.Q., District of Thabazimbi, it is the Administrator's intention to take action in terms of section twenty-eight of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957).

It is competent for any person interested to lodge his objections in writing with the Regional Officer, Transvaal Roads Department, Private Bag 2063, Rustenburg, within thirty days of the date of publication of this notice in the Provincial Gazette.

In terms of subsection (3) of section twenty-nine of the said Ordinance, it is notified for general information that if any objection to the said application is taken, but is thereafter dismissed, the objector may be held liable for the amount of R10 in respect of the costs of a commission appointed in terms of section thirty, as a result of such objections.

D.P. 08-086-23/24/N/1.

Administrateurskennisgewing No. 92.] [1 Februarie 1967.
AFMERKING VAN UITSPANSERWITUUT OP DIE
PLAAS KROMDRAAI No. 338—I.O., DISTRIK
DELAREYVILLE.

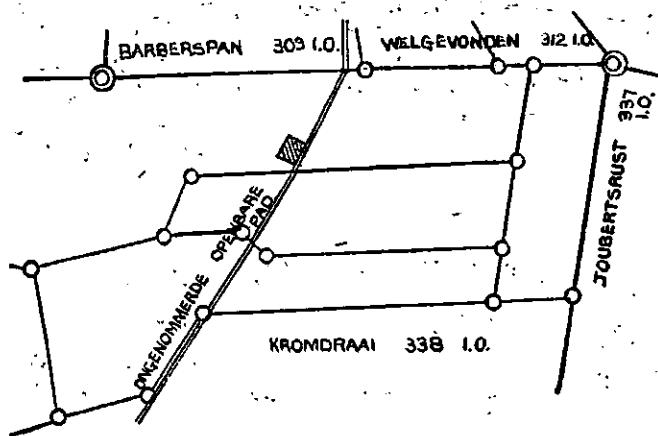
Met betrekking tot Administrateurskennisgewing No. 615 van 17 Augustus 1966, word hiermee vir algemene inligting bekendgemaak dat dit die Administrateur behaag, om ooreenkomsdig paragraaf (iv) van subartikel (1) en paragraaf (i) van subartikel (7) van artikel ses-en-vyftig van die Padordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957), goedkeuring te heg dat die servituut ten opsigte van die onbepaalde of algemene uitspanning 1/150ste van 4,219 morg 460 vierkante roede groot, waaraan die resterende gedeelte van die plaas Kromdraai No. 338—I.O., distrik Delareyville, onderworpe is, afgemerkt word in die ligging en grootte 5 morg soos aangetoon op bygaande sketsplan.

D.P. 07-075D-37/3/K.2.

Administrator's Notice No. 92.] [1 February 1967.
DEMARCATION OF OUTSPAN SERVITUDE ON
THE FARM KROMDRAAI No. 338—I.O., DIS-
TRICT OF DELAREYVILLE.

With reference to Administrator's Notice No. 615 of the 17th August, 1966, it is hereby notified for general information that the Administrator is pleased, under the provisions of paragraph (iv) of subsection (1) and paragraph (i) of subsection (7) of section fifty-six of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957), to approve that the servitude in respect of the undefined or general outspan, in extent 1/150th of 4,219 morgen 460 square rods, to which the remaining extent of the farm Kromdraai No. 338—I.O., District of Delareyville, is subject, be demarcated in the position and, in extent 5 morgen as indicated on the subjoined sketch plan.

D.P. 07-075D-37/3/K.2.



DP. 07-075 D-37/3/K2.

VERWYSING

BESTAANDE PAD ————— EXISTING ROADS.
AFGEBAKENDE UIT- SPANNING. △ DEMARCADED OUT- SPAN.

REFERENCE

EXISTING ROADS.
DEMARCADED OUT- SPAN.

Administrateurskennisgewing No. 93.] [1 Februarie 1967.
VOORGESTELDE VERSKUIWING VAN UITSPANSERWITUUT OP DIE RESTERENDE GEDEELTE VAN GEDEELTE 13 VAN DIE PLAAS TAFELBERG No. 186—H.T., DISTRIK PIET RETIEF.

Met die oog op 'n aansoek ontvang van mnr. L. G. Heistermann om dié verskuiwing van bogemelde uitspanservituut groot 1/75ste van 499 morg 538 vierkante roede, is die Administrateur voornemens om ooreenkomsdig paragraaf (iii) van subartikel (1) van artikel ses-en-vyftig van die Padordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957), op te tree.

Alle belanghebbende persone is bevoeg om drie maande vanaf die datum van verskynning van hierdie kennisgewing in die *Provinciale Koerant*, hulle besware skriftelik by die Streeksbeampte, Transvaalse Paaiedepartement, Privaatsak 34, Ermelo, in te dien.

D.P. 051-054-37/3/105.

Administrateurskennisgewing No. 94.] [1 Februarie 1967.
MUNISIPALITEIT GERMISTON.—AANNAME VAN STANDAARDBIBLIOTEKVERORDENINGE.

1. Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel 101 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, dat die Stadsraad van Germiston die Standaardbiblioteekverordeninge, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 218 van 23 Maart 1966, ingevolge artikel 96 bis (2) van genoemde Ordonnansie sonder wysiging aangeneem het as verordeninge wat deur genoemde Raad opgestel is.

2. Die Biblioteekverordeninge van die Munisipaliteit Germiston, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 329 van 27 April 1960, word hierby herroep.

T.A.L.G. 5/55/1.

18

Administrator's Notice No. 93.] [1 February 1967.
PROPOSED SHIFTING OF OUTSPAN SERVITUDE
ON THE REMAINING EXTENT OF PORTION
13 OF THE FARM TAFELBERG No. 186—H.T.,
DISTRICT OF PIET RETIEF.

In view of application having been made by Mr. L. G. Heistermann for the shifting of the above-mentioned servitude of outspan, in extent 1/75th of 499 morgen 538 square rods, it is the Administrator's intention to take action in terms of paragraph (iii) of subsection (1) of section fifty-six of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957).

It is competent for any person interested to lodge his objections in writing with the Regional Officer, Transvaal Roads Department, Private Bag 34, Ermelo, within three months of the date of publication of this notice in the *Provincial Gazette*.

D.P. 051-054-37/3/105.

Administrator's Notice No. 94.] [1 February 1967.
GERMISTON MUNICIPALITY.—ADOPTION OF STANDARD LIBRARY BY-LAWS.

1. The Administrator hereby, in terms of section 101 of the Local Government Ordinance, 1939, publishes that the Town Council of Germiston has in terms of section 96 bis (2) of the said Ordinance adopted without amendment the Standard Library By-laws, published under Administrator's Notice No. 218, dated the 23rd March, 1966, as by-laws made by the said Council.

2. The Library By-laws of the Germiston Municipality, published under Administrator's Notice No. 329, dated the 27th April, 1960, are hereby revoked.

T.A.L.G. 5/55/1.

Administrateurkennisgewing No. 95.] [1 Februarie 1967.
MUNISIPALITEIT GROBLERSDAL.—AANNAME
VAN STANDAARDBIBLIOTEEKVERORDENINGE.

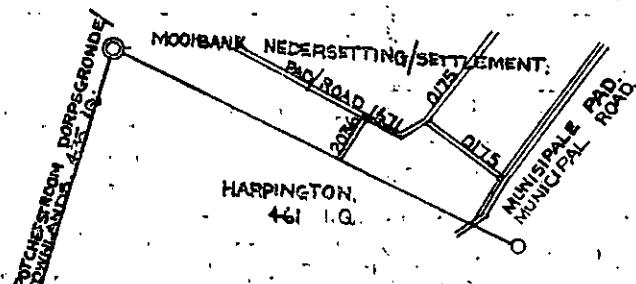
Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel 101 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, dat die Dorpsraad van Groblersdal die Standaardbiblioteekverordeninge, afgekondig by Administrateurkennisgewing No. 218 van 23 Maart 1966, ingevolge artikel 96 *bis* (2) van genoemde Ordonnansie sonder wysiging aangeneem het as verordeninge wat deur genoemde Raad opgestel is.

T.A.L.G. 5/55/59.

Administrateurkennisgewing No. 96.] [1 Februarie 1967.
VERBREDING VAN DISTRIKSPAD No. 1671,
DISTRICT OF POTCHEFSTROOM.

Dit word hiermee vir algemene inligting bekendgemaak dat die Administrateur, na ondersoek en verslag deur die Padraad van Potchefstroom goedgekeur het, ingevolge artikel *drie* van die Padordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957), dat die reserwebreedte van Distrikspad No. 1671, oor Mooibank Nedersetting, distrik Potchefstroom, vermeerder word na 100 Kaapse voet soos aangevoeg op bygaande sketsplan.

D.P. 07-072-23/22/1671.



Administrateurkennisgewing No. 97.] [1 Februarie 1967.
VERLEGGING EN VERBREDING VAN DISTRIKS-
PAD, DISTRIK MIDDELBURG.

Dit word hiermee vir algemene inligting bekendgemaak dat die Administrateur na ondersoek en verslag deur die Padraad van Middelburg, goedgekeur het dat Distrikspad No. 153 ingevolge die bepalings van artikels 5 (1) (d) en 3 van die Padordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957) oor die plaas Mapochsgronde No. 500—J.S., distrik Middelburg, verlê en verbreed word na 80 Kaapse voet soos aangevoeg op bygaande sketsplan.

D.P. 04-046-23/17/MAPOCHSGRONDE.

Administrator's Notice No. 95.] [1 February 1967.
GROBLERSDAL MUNICIPALITY.—ADOPTION OF
STANDARD LIBRARY BY-LAWS.

The Administrator hereby, in terms of section 101 of the Local Government Ordinance, 1939, publishes that the Village Council of Groblersdal has in terms of section 96 *bis* (2) of the said Ordinance adopted without amendment the Standard Library By-laws, published under Administrator's Notice No. 218, dated the 23rd March, 1966, as by-laws made by the said Council.

T.A.L.G. 5/55/59.

Administrator's Notice No. 96.] [1 February 1967.
WIDENING OF DISTRICT ROAD No. 1671,
DISTRICT OF POTCHEFSTROOM.

It is hereby notified for general information that the Administrator has approved, after investigation and report by the Road Board of Potchefstroom, in terms of section *three* of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957), that the reserve width of District Road No. 1671 over Mooibank Settlement, District of Potchefstroom, shall be increased to 100 Cape feet, as indicated on the subjoined sketch plan.

D.P. 07-072-23/22/1671.

DP-07-072-23/22/1671

VERWYSING

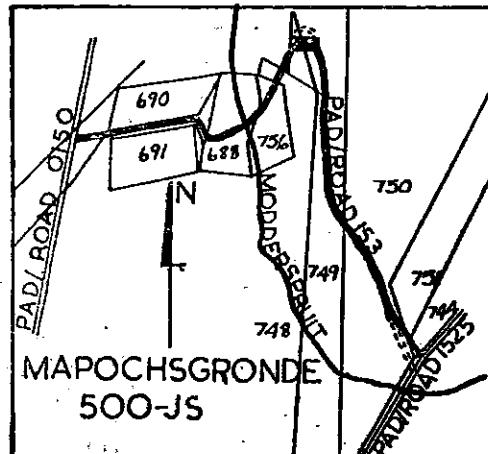
REFERENCE

BESTAAANDE PAAIE — EXISTING ROADS
PAD VERBREED NA — ROAD WIDENED TO
100 KAAPSE VOET

Administrator's Notice No. 97.] [1 February 1967.
DEVIATION AND WIDENING OF DISTRICT
ROAD, DISTRICT OF NELSPRUIT.

It is hereby notified for general information that the Administrator has approved after investigation and report by the Road Board of Middelburg, that District Road No. 153 traversing the farm Mapochsgronde No. 500—J.S., District of Middelburg, be deviated and widened to 80 Cape feet in terms of section 5 (1) (d) and section 3 of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957), as indicated on the subjoined sketch plan.

D.P. 04-046-23/17/MAPOCHSGRONDE.



D.P. 04-046-23/17

VERWYSING/REFERENCE

BESTAAANDE PAAIE/
EXISTING ROADS

PAD VERLÉ EN
VERBREED/
ROAD DEVIATED
AND WIDENED

PAD GESLUIT/
ROAD CLOSED

Administrateurskennisgewing No. 98.] [1 Februarie 1967.
VERLEGGING EN VERBREDING VAN GROOTPAD
 No. 0159, DISTRIK PILGRIMS REST.

Dit word hiermee vir algemene inligting bekendgemaak dat die Administrateur, na ondersoek en verslag deur die Padraad van Pilgrims Rest, goedgekeur het dat Grootpad No. 0159 oor die plase Beestkraal No. 270—K.U., en Wales No. 250—K.U., distrik Pilgrims Rest, ingevolge artikel 5 (1) (d) en artikel 3 van die Padordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957), verlê en verbreed word met wisselende breedtes van 120 tot 176 Kaapse voet soos aangetoon op die bygaande sketsplan.

D.P. 04-043-23/22/0159 Vol. 3.

Administrateurskennisgewing No. 99.] [1 Februarie 1967.
VERBREDING VAN 'N GEDEELTE VAN PROVINSIALE PAD NO. P.9-1, DISTRIK PILGRIMS REST.

Dit word hiermee vir algemene inligting bekendgemaak dat die Administrateur na ondersoek en verslag deur die Padraad van Pilgrims Rest, goedgekeur het dat 'n gedeelte van Provinciale Pad No. P.9-1 oor die plaas Waterval No. 168—J.T., distrik Pilgrims Rest, ingevolge artikel 3 van die Padordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957), verbreed word volgens koördinatelys soos aangetoon op die bygaande sketsplan.

D.P. 04-043-23/21/P.9-1 TYD.

Administrator's Notice No. 98.] [1 February 1967.
DEVIATION AND WIDENING OF MAIN ROAD
 No. 0159, DISTRICT OF PILGRIMS REST.

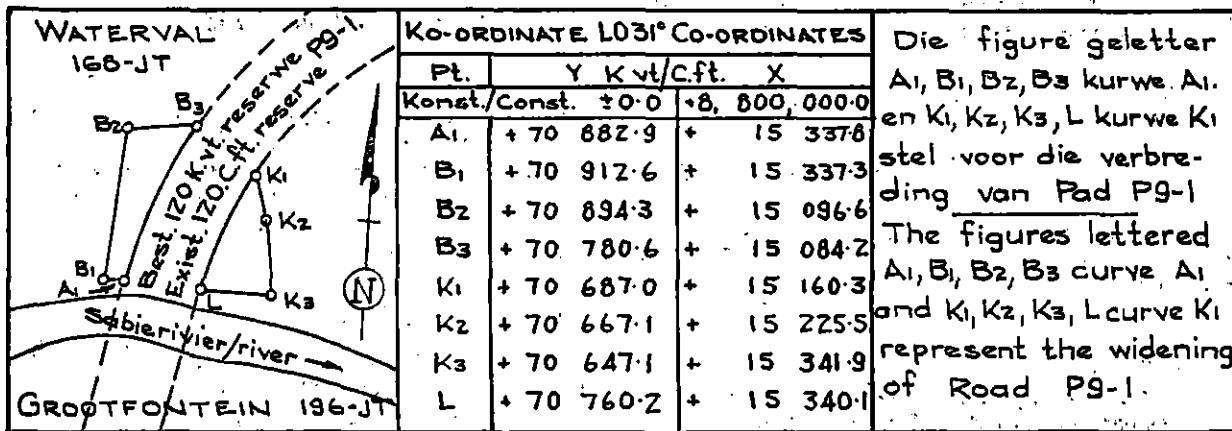
It is hereby notified for general information that the Administrator has approved, after investigation and report by the Road Board of Pilgrims Rest, that Main Road No. 0159, traversing the farms Beestkraal No. 270—K.U., and Wales No. 250—K.U., District of Pilgrims Rest, shall be deviated and widened with varying widths from 120 to 176 Cape feet, in terms of section 5 (1) (d) and section 3 of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957), as indicated on the subjoined sketch plan.

D.P. 04-043-23/22/0159 Vol. 3.

Administrator's Notice No. 99.] [1 February 1967.
WIDENING OF A PORTION OF PROVINCIAL ROAD NO. P.9-1, DISTRICT OF PILGRIMS REST.

It is hereby notified for general information that the Administrator has approved, after investigation and report by the Road Board of Pilgrims Rest, that a portion of Provincial Road No. P.9-1, traversing the farm Waterval No. 168—J.T., District of Pilgrims Rest, shall be widened in terms of section 3 of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957), according to the co-ordinate list indicated on the subjoined sketch plan.

D.P. 04-043-23/21/P.9-1 TYD.



D.P. 04-043-23/21/P.9-1 Tyd.

Administrateurskennisgewing No. 100.] [1 Februarie 1967.
VOORGESTELDE OPHEFFING OF VERMINDERING VAN UITSPANSERWITUUT OP DIE PLAAS DRIEFONTEIN NO. 179—I.Q., DISTRIK KRUGERSDORP.

Met die oog op 'n aansoek ontvang van mnr. H. H. Kruger om die opheffing of vermindering van die serwituut van uitspanning, groot 5 morg, waaraan die oorblywende uitgestrektheid van Gedeelte B van die plaas Driefontein No. 179—I.Q., distrik Krugersdorp, onderhewig is, is die Administrateur voornemens om ooreenkomsdig artikel ses-en-vyftig van die Padordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957), op te tree.

Alle belanghebbende persone is bevoeg om binne drie maande vanaf die datum van verskyning van hierdie kennisgewing in die *Provinsiale Koerant*, hulle besware by die Streekbeampte, Privaatsak 1001, Benoni, skriftelik in te dien.

D.P. 021-025-37/3/D8.

Administrateurskennisgewing No. 101.] [1 Februarie 1967.
MUNISIPALITEIT COLIGNY.—WYSIGING VAN SKUTTARIEF.

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel 164 (3) van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die regulasies hierna uiteengesit, wat deur hom ingevolge artikel 71 van genoemde Ordonnansie gemaak is.

Administrator's Notice No. 100.] [1 February 1967.
PROPOSED CANCELLATION OR REDUCTION OF OUTSPAN SERVITUDE ON THE FARM DRIEFONTEIN NO. 179—I.Q., DISTRICT OF KRUGERSDORP.

In view of application having been made by Mr. H. H. Kruger for the cancellation or reduction of the servitude of outspan, in extent 5 morgen, to which the remaining extent of Portion B of the farm Driefontein No. 179—I.Q., District of Krugersdorp, is subject, it is the Administrator's intention to take action in terms of section fifty-six of the Roads Ordinance, 1957; (Ordinance No. 22 of 1957).

It is competent for any person interested to lodge his objections, in writing, with the Regional Officer, Private Bag 1001, Benoni, within three months of the date of publication of this notice in the *Provincial Gazette*.

D.P. 021-025-37/3/D8.

Administrator's Notice No. 101.] [1 February 1967.
COLIGNY MUNICIPALITY.—AMENDMENT TO POUND TARIFF.

The Administrator hereby in terms of section 164 (3) of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the regulations set forth hereinafter, which have been made by him in terms of section 71 of the said Ordinance.

Die Skuttarief van die Munisipaliteit Coligny, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 155 van 24 Februarie 1965, word hierby gewysig deur in item 3 (1) (b) die bedrag „0 50” deur die bedrag „0 05” te vervang.

T.A.L.G. 5/75/51.

Administrateurskennisgewing No. 102.] [1 Februarie 1967.
MUNISIPALITEITE BENONI EN SPRINGS.—VOOR-
GESTELDE VERANDERING VAN GRENSE:
BENOEMING VAN KOMMISSIE.

Administrateurskennisgewing No. 1081 van 28 Desember 1966, word hierby gewysig deur die vervanging van dr. G. E. N. Ross deur mnr. P. de la Rey Prinsloo as lid van die Kommissie.

T.A.L.G. 3/2/6.
T.A.L.G. 3/2/32.

Administrateurskennisgewing No. 103.] [1 Februarie 1967.
MUNISIPALITEIT SWARTRUGGENS.—
SKUTTARIEF.

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel 164 (3) van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die regulasies hierna uiteengesit, wat deur hom ingevolge artikel 71 van genoemde Ordonnansie gemaak is.

*Skuttarief.*1. *Skutgeld.*

	R c
(1) Vir elke bul, perde- of donkiehings, ouer as een jaar	1 00
(2) Vir elke bees, perd, muil of donkie, uitgesonderd dié genoem in subitem (1)	0 15
(3) Vir elke skaap of bok	0 05
(4) Vir elke vark	0 50

2. *Oppasgeld.*

(1) Weiding ingesluit:—	
(a) Vir elke bul, perde- of donkiehings ouer as een jaar, per dag of gedeelte daarvan	0 15
(b) Vir elke bees, perd, muil of donkie, uitgesonderd dié genoem in paragraaf (a), per dag of gedeelte daarvan	0 10
(c) Vir elke skaap of bok, per dag of gedeelte daarvan	0 05
(2) Voeding ingesluit:—	
(a) Vir elke bul, perde- of donkiehings ouer as een jaar, per dag of gedeelte daarvan	0 50
(b) Vir elke bees, perd, muil of donkie, uitgesonderd dié genoem in paragraaf (a), per dag of gedeelte daarvan	0 40
(c) Vir elke skaap of bok, per dag of gedeelte daarvan	0 10
(d) Vir elke vark, per dag of gedeelte daarvan	0 25

3. *Dryfgeld.*

(1) Beeste, perde, muile of donkies:—	
(a) Vir die eerste myl of gedeelte daarvan, per stuk	0 05
(b) Daarna vir elke myl of gedeelte daarvan, per stuk	0 03
(2) Skape of bokke:—	
(a) Vir die eerste 12 stuks, per myl of gedeelte daarvan, per stuk	0 03
(b) Daarna vir elke groep van 12 of gedeelte daarvan, per myl of gedeelte daarvan	0 20
(3) Vir elke vark, per myl of gedeelte daarvan	0 50

Die Schuttarief van die Munisipaliteit Swartruggens, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 185 van 28 April 1923, word hierby herroep.

T.A.L.G. 5/75/67.

The Pound Tariff of the Coligny Municipality, published under Administrator's Notice No. 155, dated the 24th February, 1965, is hereby amended by the substitution in item 3 (1) (b) for the amount "0 50" of the amount "0 05".

T.A.L.G. 5/75/51.

Administrator's Notice No. 102.] [1 February 1967.
BENONI AND SPRINGS MUNICIPALITIES.—
PROPOSED ALTERATION OF BOUNDARIES:
APPOINTMENT OF COMMISSION.

Administrator's Notice No. 1081, dated 28th December, 1966, is hereby amended by the substitution for Dr. G. E. N. Ross of Mr. P. de la Rey Prinsloo as a member of the Commission.

T.A.L.G. 3/2/6.

T.A.L.G. 3/2/32.

Administrator's Notice No. 103.] [1 February 1967.
SWARTRUGGENS MUNICIPALITY.—POUND
TARIFF.

The Administrator hereby in terms of section 164 (3) of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the regulations set forth hereinafter, which have been made by him in terms of section 71 of the said Ordinance.

*Pound Tariff.*1. *Pound Fees.*

	R c
(1) For every bull, stallion or jackass, over the age of one year	1 00
(2) For every bovine, horse, mule or donkey, other than those mentioned in subitem (1)	0 15
(3) For every sheep or goat	0 05
(4) For every pig	0 50

2. *Herdng Fees.*

(1) Grazing included:—	
(a) For every bull, stallion or jackass, over the age of one year, per day or part thereof	0 15
(b) For every bovine, horse, mule or donkey, other than those mentioned in paragraph (a), per day or part thereof	0 10
(c) For every sheep or goat, per day or part thereof	0 05
(2) Feeding included:—	

(a) For every bull, stallion or jackass, over the age of one year, per day or part thereof	0 50
(b) For every bovine, horse, mule or donkey, other than those mentioned in paragraph (a), per day or part thereof	0 40
(c) For every sheep or goat, per day or part thereof	0 10
(d) For every pig, per day or part thereof	0 25

3. *Driving Fees.*

(1) Cattle, horses, mules or donkeys:—	
(a) For the first mile or portion thereof, each	0 05
(b) Thereafter, for every mile or portion thereof, each	0 03
(2) Sheep or goats:—	
(a) For the first 12, per mile or portion thereof, each	0 03
(b) Thereafter, for every group of 12 or portion thereof, per mile or portion thereof	0 20
(3) For every pig, per mile or portion thereof	0 50

The Pound Tariff of the Swartruggens Municipality, published under Administrator's Notice No. 185, dated the 28th April, 1923, is hereby revoked.

T.A.L.G. 5/75/67.

Administrateurskennisgewing No. 104.] [1 Februarie 1967.

**OPRIGTING VAN 'N SKUT OP DIE PLAAS
VANDYKSPUT NO. 214, DISTRIK WITBANK.**

Ingevolge die bepalings van die Schutten Ordonantie, 1913 (No. 7 van 1913), het die Administrateur goedgekeur—

- (1) kragtens artikel 3 die oprigting van 'n skut op die plaas Vandykput No. 214, distrik Witbank, met brandmerk Ⓛ m 3;
- (2) kragtens artikel 6, die benoeming van mnr. Ernst Gustav Piater tot skutmeester van die skut opgerig ingevolge paragraaf (1) hierbo.

Die Skutmeester se adres is: Vandykput, P.O. Arbor.
T.A.A. 10/1/223.

Administrateurskennisgewing No. 105.] [1 Februarie 1967.

**OPHEFFING VAN UITSPANSERWITUUT OP DIE
PLAAS UITSPANNING TE KALKFONTEIN
NO. 110—K.P., DISTRIK MARICO.**

Met betrekking tot Administrateurskennisgewing No. 150, gedateer 23 Februarie 1966, word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat dit die Administrateur behaag, om ooreenkomsdig subartikel (2) van artikel ses-en-vyftig van die Padordonansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957), goedkeuring te heg aan die opheffing van die serwituut van uitspanning, 100 morg 417 vierkante roede groot, waaraan die plaas uitspanning te Kalkfontein No. 110—K.P., distrik Marico, onderworpe is.

D.P. 08-083-37/3/K/45.

Administrateurskennisgewing No. 106.] [1 Februarie 1967.
**MUNISIPALITEIT KRUGERSDORP.—AANNAME
VAN STANDAARDBIBLIOTEEKVERORDENINGE.**

1. Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel 101 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, dat die Stadsraad van Krugersdorp die Standaardbiblioteekverordeninge, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 218 van 23 Maart 1966, ingevolge artikel 96 bis (2) van genoemde Ordonnansie sonder wysiging aangeneem het as verordening wat deur genoemde Raad opgestel is.

2. Die Openbare Biblioteekverordeninge van die Municipaliteit Krugersdorp, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 429 van 17 September 1941, word hierby herroep.

T.A.L.G. 5/55/18.

Administrateurskennisgewing No. 107.] [1 Februarie 1967.
**MUNISIPALITEIT RANDBURG.—BRANDWEER-
VERORDENINGE.**

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel 101 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die verordeninge hierna uiteengesit, wat deur hom ingevolge artikel 99 van genoemde Ordonnansie goedgekeur is.

Woordomskrywing.

1. Vir die toepassing van hierdie verordeninge tensy uit die sinsverband anders blyk, beteken—

- „brandweerafdeling” die Raad se brandweerafdeling of enige tak, stasie of substasie daarvan;
- „eienaar” die persoon of persone in wie se naam die titelakte van die eiendom geregistreer is;
- „Hoofoffisier” die beampte wat as Hoofoffisier van die Raad se brandweerafdeling optree;
- „municipaliteit” die gebied of distrik geplaas onder die beheer en regsheid van die Raad;
- „Raad” die Stadsraad van Randburg of enige beampte of werknemer van daardie Raad aan wie die Raad enige van sy bevoegdhede kragtens hierdie verordeninge ingevolge artikel 58 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur (Administrasie- en Verkiesings), 1960, gedelegeer het;
- „verantwoordelike offisier” die beampte van die brandweerafdeling wat aan die hoof staan van enige tak, stasie, substasie, brandblus- of ander noodhandeling, toestand of inspeksie, na gelang van die geval.

Administrator's Notice No. 104.] [1 February 1967.
**ESTABLISHMENT OF A POUND ON THE FARM
VANDYKSPUT NO. 214, DISTRICT WITBANK.**

Under the provisions of the Pounds Ordinance, 1913 (No. 7 of 1913), the Administrator has approved—

- (1) in terms of section 3, the establishment of a pound on the farm Vandykput No. 214, District Witbank, with brand Ⓛ m 3;
- (2) in terms of section 6 the appointment of Mr. Ernst Gustav Piater as poundmaster of the pound established in terms of paragraph (1) above.

The Poundmaster's address is: Vandykput, P.O. Arbor.
T.A.A. 10/1/223.

Administrator's Notice No. 105.] [1 February 1967.
**CANCELLATION OF OUTSPAN SERVITUDE ON
THE FARM OUTSPAN ON KALKFONTEIN
NO. 110—K.P., DISTRICT OF MARICO.**

With reference to Administrator's Notice No. 150, dated 23rd February, 1966, it is hereby notified for general information that the Administrator is pleased, under the provision of subsection (2) of section fifty-six of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957), to approve the cancellation of the servitude of outspan, in extent 100 morgen 417 square roods, to which the farm outspan on the farm Kalkfontein No. 110—K.P., District of Marico, is subject.

D.P. 08-083-37/3/K/45.

Administrator's Notice No. 106.] [1 February 1967.
**KRUGERSDORP MUNICIPALITY.—ADOPTION OF
STANDARD LIBRARY BY-LAWS.**

1. The Administrator hereby, in terms of section 101 of the Local Government Ordinance, 1939, publishes that the Town Council of Krugersdorp has in terms of section 96 bis (2) of the said Ordinance adopted without amendment the Standard Library By-laws, published under Administrator's Notice No. 218, dated the 23rd March, 1966, as by-laws made by the said Council.

2. The Library By-laws of the Krugersdorp Municipality, published under Administrator's Notice No. 429, dated the 17th September, 1941, are hereby revoked.

T.A.L.G. 5/55/18.

Administrator's Notice No. 107.] [1 February 1967.
**RANDBURG MUNICIPALITY.—FIRE BRIGADE
BY-LAWS.**

The Administrator hereby, in terms of section 101 of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the by-laws set forth hereinafter, which have been approved by him in terms of section 99 of the said Ordinance.

Definitions.

1. For the purpose of these by-laws, unless the context otherwise requires—

- “Chief Officer” means the officer acting as Chief Officer for the Council's fire department;
- “Council” means the Town Council of Randburg or any officer or employee of that Council to whom the Council has delegated any of its powers by virtue of these by-laws in terms of section 58 of the Local Government (Administration and Elections) Ordinance, 1960;
- “fire department” means the Council's fire department, or any section, station or sub-station thereof;
- “municipality” means the area or district placed under the control and jurisdiction of the Council;
- “officer in charge” means the officer of the fire department in charge of any section, station, sub-station, fire-fighting or other emergency operation, situation or inspection, as the case may be;
- “owner” means the person or persons in whose names the title deed of the property is registered.

Die organisasie van die brandweerafdeling.

2. Die Hoofoffisier wat deur die Raad aangestel word staan aan die hoof van die brandweerafdeling en hy is in beheer van enige brandbestrydingsorganisasie binne die munisipaliteit, wat op die toneel van 'n brand is of gesetasioneer is op 'n perseel waar 'n brand ontstaan het, ongeag of dié organisasie aan die Raad of aan enigiemand anders behoort, en hy kan enige brandweerman of brandblusuitrusting wat aan so 'n organisasie behoort, na goeddunke gebruik.

3. Die brandweerafdeling moet in seksies verdeel word soos die Raad mag bepaal, en iedere seksie moet onder die beheer staan van 'n beampete wat die Hoofoffisier moet aanwys.

Kennisgewings en opdragte.

4. Enige kennisgewing, opdrag of ander dokument wat vereis word om ingevolge hierdie verordeninge beteken te word, kan beteken word deur dit af te lewer aan die persoon aan wie dit geadresseer is of by sy woning of besigheidsplek, of, waar dit geadresseer is aan die eienaar of okkupant van 'n perseel, deur dit of 'n afskrif daarvan aan iemand op die perseel af te lewer, ook kan dit per gefrankeerde brief beteken word, en indien dit aldus per pos beteken word, word geag dat dit beteken is op die tydstip wanneer die brief waarin dit bevat is in die gewone loop van die pos aangelever sou word, en om sodanige betekening te bewys, is dit voldoende om te bewys dat die kennisgewing, opdrag of ander dokument behoorlik geadresseer en op die pos gedoen was.

Plig om hulp te verleen.

5. Indien 'n lid van 'n brandweer of brandweerorganisasie binne die munisipaliteit, wat nie onder die beheer van die Raad staan nie, weier of nalaat om, wanneer die verantwoordelike offisier hom aldus gelas alle moontlike hulp waartoe hy in staat is, te verleen aan enige beampete van die brandweerafdeling in die uitvoering van sy pligte in verband met 'n brand waar genoemde brandweer of brandweerorganisasie teenwoordig is, of wat ontstaan het op die perseel waar dit gesetasioneer is, begaan hy 'n misdryf en is hy by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R50.

Procedure as 'n brand ontstaan.

6. Die volgende bepalings geld wanneer die brandweerafdeling daarvan in kennis gestel is, of rede het om te glo dat daar 'n brand of ander toestand ontstaan het waar sy dienste nodig is:—

- (1) Die Hoofoffisier of die verantwoordelike offisier moet onmiddellik en in aller yl met soveel beampetes en brandblusuitrusting as wat hy nodig ag, gaan na die plek waar daar, volgens daar aan hom meegedeel is, of volgens hy rede het om te glo, 'n brand of ander toestand ontstaan het.
- (2) Die Hoofoffisier of die verantwoordelike offisier kan enige aanbod van vrywillige bystand met die blus van 'n brand of die hantering van enige toestand aanvaar en enigiemand wie se bystandaanbod aanvaar is, moet alle bevelle of opdragte wat deur of namens die Hoofoffisier of die verantwoordelike offisier aan hom gegee word, gehoorsaam.
- (3) Die Hoofoffisier of die verantwoordelike offisier kan algehele beheer oorneem oor, wysigings aanbring aan, ingryp in of 'n einde maak aan enige handeling wat in verband met 'n brand of 'n ander toestand verrig word deur mense wat nie in diens van die brandweerafdeling is nie, met inbegrip van die eienaar van die perseel en sy dienaars of lashebbers, en enigiemand wat hom bemoei met enigets doen watstrydig is met 'n opdrag of bevel wat die Hoofoffisier of die verantwoordelike offisier kragtens die bepalings van hierdie subartikel gegee het, of wat weier om te voldoen aan 'n redelike versoek deur enigeen van hulle, begaan 'n misdryf en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R100.

Organisation of Fire Department.

2. The fire department shall be in the charge of the Chief Officer appointed by the Council, who shall have the control of any fire-fighting organisation within the municipality, whether owned by the Council or by any other person, which is at the scene of an outbreak of fire or stationed on premises where such an outbreak has occurred, and shall be entitled to make such use as he shall think fit of any fireman or fire-extinguishing appliance belonging to any such organisation.

3. The fire department shall be divided into such sections as the Council may determine, and each section shall be under the control of an officer appointed by the Chief Officer.

Notices and Orders.

4. Any notice, order or other document required to be served in terms of these by-laws may be served by delivering the same to the person to whom it is addressed, at his residence or place of business, or where addressed to the owner or occupier of premises, by delivering the same or a copy thereof to some person on the premises; it may also be served by franked letter, and if thus served by post shall be deemed to have been served at the time when the letter containing the same would ordinarily be delivered by post, and in proving such service it shall be sufficient to prove that the notice, order or other document was properly addressed and put into the post.

Duty to Assist.

5. Any member of any fire brigade or organisation in the municipality not falling under the Council's control who refuses or neglects, when called upon to do so by the officer in charge to render all assistance in his power to any officer of the fire department in the execution of his duty in connection with an outbreak of fire at which the said fire brigade or organisation is present or which has occurred at the premises at which it is stationed shall be guilty of an offence and liable on conviction to a penalty not exceeding R50.

Procedure on Outbreak of Fire.

6. The following provisions shall apply when the fire department has been notified of, or has reason to believe that there has occurred, an outbreak of fire or other situation for which its services are required:—

- (1) The Chief Officer or the officer in charge shall immediately and with the utmost speed, with such officers and fire appliances as he may think necessary, go to the place where a fire or other situation is reported to him to have, or where he has reason to believe that it has, broken out or arisen.
- (2) The Chief Officer or the officer in charge may avail himself or any offer of voluntary assistance in the fighting of a fire or in dealing with any situation, and any person whose assistance is accepted shall be under a duty to obey all orders or directions given to him by or on behalf of the Chief Officer or the officer in charge.
- (3) The Chief Officer or the officer in charge shall be entitled to assume entire command of, to modify or interfere with, or to put a stop to, any operation conducted in respect of a fire or other situation by persons not in the employ of the fire department, including the owner of the premises and his servants or agents, and any person who interferes with, or commits any act in contravention of, any direction or order given by the Chief Officer or the officer in charge in pursuance of the provisions of this subsection, or who refuses to comply with any reasonable request made by either of them, shall be guilty of an offence and liable on conviction to a penalty not exceeding R100.

(4) Die Hoofoffisier of die verantwoordelike offisier kan hierbenewens enigets doen wat hy gerade ag ten einde lewens of eiendom te beskerm of 'n brand te voorkom, te beheer of te blus, en hy kan veral, indien hy dit vir genoemde doeleinades noodsaklik ag, besit neem van; of inbreek by, of 'n deurgang verkry deur enige perseel, of enige gebou of struktuur afbreek, en vir genoemde doeleinades het hy die reg van toegang tot, en die reg om water te verkry uit, enige brandkraan, tank, waterbak, pyp of ander watervoorraad, hetsy op openbare of private eiendom: Met dien verstande dat die bevoegdhede wat by hierdie subartikel verleen word, op 'n redelike en sodanige wyse uitgeoefen moet word dat, met inagneming van die doel wat bereik moet word, daar so min skade as moontlik aangerig word.

Die sluit van strate.

7. (1) Die Hoofoffisier of die verantwoordelike offisier en enige verkeersbeampte of enige lid van 'n polisiemag kan uit eie beweging enige straat, deurgang of plek sluit as hy dit noodsaklik ag en vir solank as wat hy dit noodsaklik ag, ten einde 'n brand doeltreffend te kan bestry, en hulle het insgelyks die reg om enigiemand wat weier om 'n straat, deurgang of plek wat aldus gesluit is, te verlaat nadat hy daartoe gelas is, te verwijder, maar moet in dié verband nie meer dwang uitoefen as wat redelikerwys nodig is nie.

(2) Enigiemand wat in gebreke bly om 'n bevel wat kragtens subartikel (1) aan hom gegee is, te gehoorsaam, begaan 'n misdryf.

Verhaal van uitgawe.

8. Die Raad kan die verlies wat hy gely het ten opsigte van die water wat hy verbruik het om 'n brand te bestry, op die eienaar of okkupant van 'n gebou wat of aan die brand was, of na die mening van die Hoofoffisier deur 'n brand bedreig is, verhaal, en die bedrag wat so 'n eienaar of okkupant in dié verband moet betaal, moet deur die Hoofoffisier vasgestel en skriftelik gesertifiseer word en sy sertifikaat is finaal en bind alle betrokkenes.

9. Die Hoofoffisier moet alle uitgawe, uitgesonderd die koste van die water wat verbruik is, wat die Raad aan gaan in verband met die verwydering, opberging of ander hantering van roerende eiendom met die doel om dit teen beskadiging deur of ten gevolge van 'n brand te beskerm, vasstel en skriftelik sertifiseer, en die Raad kan die bedrag wat aldus gesertifiseer is, op die eienaar van genoemde eiendom verhaal, en die Raad het 'n retensiereg op genoemde eiendom tot tyd en wyl die bedrag wat ten opsigte daarvan gesertifiseer is, betaal is.

Wegruiming van water.

10. Die eienaar of okkupant van 'n perseel waaruit die brandweerafdeling water, ongeag die bron daarvan, op sy versoek gepomp of op 'n ander wyse weggeruum het, moet vir dié diens, wat die Hoofoffisier na goeddunke kan lewer, die toepaslike gelde soos bepaal by Bylae A hierby betaal.

Belemmering en skade.

11. (1) Enigiemand wat hom bemoei met 'n beampte van die brandweerafdeling of met 'n polisiebeampte of met iemand anders wat die bevele van sodanige beampte uitvoer, of wat sodanige beampte in die uitvoering van sy pligte molester of belemmer, begaan 'n misdryf en 'n polisiebeampte of die verantwoordelike offisier of sy gemagtigde verteenwoordiger kan soveel dwang gebruik as wat nodig is om te verhoed dat met sodanige bemoeiing, molestasie of belemmering voortgegaan word.

(2) Enigiemand wat willens en wetens of uit nalatigheid met 'n voertuig oor 'n brandslang ry, of enige toerusting wat aan die brandweerafdeling behoort, beskadig, begaan 'n misdryf en moet ook die Raad vir die skade aldus veroorsaak, vergoed.

Ongeoorloofde dra van uniform.

12. Enigiemand, uitgesonderd 'n beampte van die brandweerafdeling, wat 'n uniform van die brandweerafdeling of 'n uniform wat bedoel is om die indruk te skep dat hy so 'n beampte is, dra, of wat hom op enige ander wyse as so 'n beampte voordoen, begaan 'n misdryf.

(4) The Chief Officer or the officer in charge may in addition take any measure that may appear to him expedient for the protection of life or property or for the prevention, control or extinction of fire, and in particular he may, if he deems it necessary for the said purposes, take possession of or break into or through any premises, or pull down any building or structure, and he shall for the said purposes have the right of access to and to draw or take water from any hydrant, tank, cistern, pipe or other water supply whether on public or private property: Provided that no unreasonable exercise shall be made of the powers given in terms of this subsection and that they shall be so exercised as to cause as little damage as is possible, regard being had to the purpose to be achieved.

Closing of Streets.

7. (1) It shall be lawful for the Chief Officer or the officer in charge, or for any traffic officer or any member of a police force of his own motion to close any street, passage or place if he thinks it necessary, and for so long as he thinks necessary, for the effective fighting of a fire, and it shall be similarly lawful to remove, using no more force than is reasonably necessary, any person who refuses to leave any street, passage or place so closed after having been ordered to do so.

(2) Any person who fails to obey any order given to him in terms of subsection (1) shall be guilty of an offence.

Recovery of Expenditure.

8. The Council may recover the loss incurred by it through the consumption of water for the purpose of fighting fire from the owner or occupier of any building which was either on fire or, in the opinion of the Chief Officer, endangered by fire, and the amount payable by any such owner or occupier shall be determined and certified in writing by the Chief Officer, whose certificate shall be final and binding on all persons concerned.

9. Any expenditure other than the cost of water used, incurred by the Council in the removal, storage or other handling of moveable property for the purpose of protecting it from damage by, through or incidental to fire shall be determined by the Chief Officer and certified by him in writing, and the sum so certified may be recovered from its owner by the Council which shall be entitled to a lien on the said property until the sum certified in respect of it has been paid.

Removal of Water.

10. The owner or occupier of any premises from which any water, from whatever source, has been pumped or otherwise removed by the fire department at his request shall pay for that service, which the Chief Officer may render at his discretion, the relevant charges as provided in Schedule A hereto.

Obstruction and Damage.

11. (1) Any person who interferes with, molests or obstructs any officer of the fire department, or any police officer or other person acting under the orders of such officer, in the execution of his duty shall be guilty of an offence, and any police officer or the officer in charge or his authorised representative may use such force as may be necessary to restrain persistence in such interference, molestation or obstruction.

(2) Any person who knowingly or negligently drives a vehicle over any fire hose or damages any appliance belonging to the fire department shall be guilty of an offence and shall also be liable to compensate the Council for the damage caused thereby.

Unauthorised Wearing of Uniform.

12. Any person not being an officer of the fire department who wears a uniform of the said fire department or a uniform intended to convey the impression that he is such an officer or who in any other manner represents himself to be such an officer shall be guilty of an offence.

Brandbare materiaal.

13. (1) Niemand mag hout, voer, houers, strooi of ander brandbare materiaal binne of buite 'n gebou in hoeveelhede of op 'n plek of 'n wyse wat 'n gebou aan brandgevaar blootstel, opberg of toelaat dat dit aldus opgeberg word nie.

(2) Niemand wat 'n perseel okkupeer of beheer, mag toelaat dat gras, onkruid of 'n heining of boom daarop groei, of dat vulgoed daarop vervaag op 'n wyse en in hoeveelhede, wat 'n gebou of perseel aan brandgevaar blootstel nie.

(3) Die Hoofoffisier kan aan die eienaar of enigiemand wat sy insiens subartikel (1) of (2) oortree het, skriftelik opdrag gee om teen 'n gesette datum, genoemde brandbare materiaal of gras, onkruid of vulgoed te verwijder, of om sodanige ander redelike stappe as wat hy mag voorstuur, te doen ten einde die brandgevaar uit te skakel, en indien genoemde opdrag nog nie op die gesette datum uitgevoer is nie, kan die Hoofoffisier self die nodig stappe doen om dit uit te voer, en die persoon aan wie die kennisgewing gerig is, moet dié koste in hierdie verband dra, en dit kan op dieselfde wyse as in die geval van siviele skuld op hom verhaal word.

(4) Enigiemand wat teen die gesette datum nog nie 'n opdrag wat ingevolge subartikel (3) aan hom gegee is, uitgevoer het nie, begaan 'n misdryf en is by skuldigbevinding benewens enige ander straf wat aan hom opgelê word, strafbaar met 'n boete van hoogstens R50 en begaan hierbenewens 'n nuwe oortreding en is daarvoor strafbaar met 'n boete van hoogstens R10 vir iedere dag of gedeelte van 'n dag wat verloop tussen genoemde datum en die datum waarop genoemde opdrag uitgevoer word.

(5) Indien daar, weens die versuum van die eienaar of okkupant van 'n perseel om aan die bepalings van hierdie artikel te voldoen, in of op die perseel 'n brand ontstaan wat van so 'n aard is dat lede van die brandweerafdeling dit moet gaan blus; moet genoemde eienaar of okkupant, behoudens die bepalings van subartikel (4), R20 vir iedere brandweerwa wat na die brand gestuur word, en hierbenewens R10 vir iedere uur of gedeelte van 'n uur waartydens enige lid van die brandweerafdeling op die perseel moet bly om die brand te beheer of te blus, aan die Raad betaal.

Vuurmaak.

14. (1) Niemand mag 'n vuur in die buitelug op 'n plek of op 'n wyse wat 'n gebou, perseel of eiendom in gevaar kan stel, maak, laat maak of toelaat of duld dat dit aldus gemaak word nie.

(2) Niemand mag sonder die skriftelike toestemming van die Hoofoffisier, vulgoed, hout, strooi of ander materiaal in die buitelug, ongeag of dit op private grond is of nie, verbrand, laat verbrand of toelaat of duld dat dit daar verbrand word nie: Met dien verstande dat hierdie toestemming nie verkry hoef te word om tussen 10 v.m. en 4 n.m. hoogstens 1 kubieke jaart van voornoemde materiaal op een slag in die buitelug te verbrand nie.

(3) Wanneer die Hoofoffisier toestemming ingevolge subartikel (2) verleen, kan hy dié voorwaardes stel wat hy dienstig ag.

Speelgoed wat met gas gevul is.

15. (1) Niemand mag—

(a) sonder die skriftelike toestemming van die Hoofoffisier 'n ballon of ander toestel met waterstof vul nie;

(b) 'n ballon of ander toestel wat met waterstof gevul is, binne 'n gebou waartoe die publiek gewoonweg toegang het of wat as 'n klub gebruik word, gebruik of vertoon nie: Met dien verstande dat die gebruik en verkoop van ballonne wat met waterstof gevul is vir meteorologiese, wetenskaplike of opvoedkundige doeleindes nie verbied word nie.

(2) Die Hoofoffisier kan na goeddunke die toestemming ingevolge subartikel (1) (a) verleen of weerhou. Indien hy wel sodanige toestemming verleen, kan hy dié voorwaardes stel wat hy, met inagneming van al die omstandighede in die bepaalde geval, dienstig ag, en moet hy in alle gevalle die voorwaarde stel dat die persoon aan wie die toestemming verleen word, eers aan die Raad 'n vrywaring in die vorm by Bylae B hierby uiteengesit, verstrek.

Combustible Material.

13. (1) No person shall store or cause or permit to be stored, whether inside or outside any building, any timber, forage, packing cases, straw or other combustible material in such quantities or in such a position or in such a manner as to create a danger of fire to any building.

(2) No person in occupation or control of any premises shall allow grass, weeds or any hedge or tree to grow, or rubbish, to accumulate thereon in such a manner or in such quantities as to create a danger of fire to any building or premises.

(3) The Chief Officer may by notice, in writing, order the owner or any person who has in his opinion contravened subsection (1) or (2) by a specified date to remove the said combustible material or grass, weeds or rubbish, or to take such other reasonable steps to remove the danger of fire as he may prescribe, and if by the date so specified the terms of the notice have not been complied with, the Chief Officer may himself take such steps as he may deem necessary for compliance with the notice, and the cost of his so doing shall be charged to the person to whom the notice was directed and shall be recoverable from him by proceedings applicable to the recovery of a civil debt.

(4) Any person who fails to comply by the date specified therein with a notice served on him in terms of subsection (3) shall be guilty of an offence and liable on conviction, in addition to any other penalty imposed on him, to a fine not exceeding R50 and he shall in addition be guilty of a fresh offence, and be liable therefor to a fine not exceeding R10, for each day or part of a day which shall elapse between the said date and the time when the requirements of the said notice have been complied with.

(5) Without prejudice to the provisions of subsection (4), where any failure by the owner or occupier of any premises to comply with the requirements of this section results in an outbreak of fire in or on such premises of such a nature as to necessitate the attendance thereof of members of the fire department, the said owner or occupier shall pay to the Council R20 for every fire-fighting vehicle participating in the said attendance and in addition R10 for every hour or part thereof during which any member of the fire department is required to remain on the premises for the purpose of controlling or extinguishing the fire.

Making Fires.

14. (1) No person shall make, or cause, permit or suffer to be made, a fire in the open air in such a place or in such a manner as to endanger the safety of any building, premises or property.

(2) No person shall without the written permission of the Chief Officer burn, or cause, permit or suffer to be burnt, in the open air, whether on private property or not, any rubbish, wood, straw, or other material: Provided that no such permission shall be required for the burning in the open air between 10 a.m. and 4 p.m. of such material as aforesaid in a quantity not exceeding at any one time one cubic yard.

(3) A permission given in terms of subsection (2) shall be made subject to such conditions as the Chief Officer may think fit to impose.

Gas-filled Toys.

15. (1) No person shall—

(a) fill with hydrogen gas any balloon or other device without the permission of the Chief Officer, in writing;

(b) use or display any balloon or other device filled with hydrogen gas inside any building to which the public ordinarily has access or which is used as a club: Provided that the use and sale of balloons filled with hydrogen gas for meteorological, scientific or educational purposes shall not be prohibited.

(2) The giving or refusing of permission in terms of subsection (1) (a) shall be at the discretion of the Chief Officer and any such permission given by him shall be subject to such conditions as he may think fit to impose having regard to all the circumstances of the particular case, and in all cases subject to the condition that the person to whom the permission is given shall first furnish the Council with an indemnity in the form set out in Schedule B hereto.

(3) Vir die toepassing van hierdie artikel omvat die woord „waterstof” ook enige mengsel van gasse waarin waterstof aanwesig is, tensy die mengsel nog ontvlambaar nog ontplofbaar in lug is.

Skoorsteenbrande.

16. (1) Die okkupant van 'n gebou wat willens en wetens of uit nalatigheid toelaat dat roet of 'n ander brandbare stof in sodanige hoeveelhede of op sodanige wyse in 'n skoorsteen van die gebou vergaar dat dit die gebou aan brandgevaar blootstel, begaan 'n misdryf.

(2) Wanneer daar tydens die verhoor van iemand wat daarvan aangekla word dat hy die bepalings van subartikel (1) oortree het, bewys word dat daar 'n brand in die skoorsteen van die gebou wat deur die beskuldigde gekkupeer word, ontstaan het, word daar, totdat die teendeel bewys is, geag dat hy willens en wetens of uit nalatigheid toegelaat het dat roet of 'n ander brandbare stof in sodanige hoeveelhede en op so 'n wyse in die skoorsteen vergaar het dat dit die gebou aan brandgevaar blootgestel het.

Veiligheid van persele.

17. (1) Die Hoofoffisier of enige ander beampie van die brandweerafdeling wat die Hoofoffisier behoorlik daartoe gemagtig het, kan wanneer hy dit ook al nodig ag en op enige tydstip wat syens insiens in die bepaalde omstandighede redelik is—

- (a) enige perseel of gebou betree en inspekteer met die doel om vas te stel of daar toestande heers wat die gevare van brand of die gevare wat 'n brand meebring, sal of kan veroorsaak of vererger, of wat veral die ontlugting van mense na 'n veilige plek sal of kan bemoeilik of belemmer en voorts ombrandalarms, sprinkelblussers en ander brandblustoestellings, vervaardigingsprosesse wat 'n brandgevaar inhou, opbergmetodes of installasies waar daar van asetileen of ander onvlambare gasse, chemiese stowwe, olie, springstowwe, vuurwerk of ander onvlambare stowwe gebruik word, te inspekteer; en
- (b) sodanige opdragte gee as wat hy nodig ag om die brandgevaar sover doenlik te verminder en om lewens en eiendom te beveilig.

(2) Sonder om afbreuk te doen aan die algemene strekking van subartikel (1), moet 'n beampie wat ingevolge bedoelde subartikel optree, wanneer hy in of op 'n perseel brandbare of ontplofbare stowwe, of 'n gevaelike of onnodige ophoping van vuilgoed, afvalpapier, houers, skaafsels, saagsels of ander brandbare stowwe wat so geleë is dat dit die gevare van brand of die gevare vir lewens of eiendom in geval van 'n brand sal vererger, of wanneer hy vind dat 'n branduitgang, trap, gang, deuropening of venster versper is, of 'n toestand, toedrag van sake of gebruik aantref wat syens insiens waarskynlik genoemde gevare van brand of die gevare wat 'n brand vir lewens of eiendom inhou, sal vererger, of wat veral die werk van die brandweerafdeling of die ontlugting van mense na 'n veilige plek in geval van 'n brand sal belemmer, of 'n gebrekkige of ontoereikende brandblustoestellings vind, behoudens die bepalings van subartikel (3), die eienaar of okkupant of die persoon wat verantwoordelik is vir, of in beheer is van die perseel, gelas om dadelik of so gou as wat na die mening van die Hoofoffisier prakties moontlik is, alle stappe te doen wat na die beampie se mening nodig is om die toedrag van sake wat hy aldus aangetref het, reg te stel, of om die gevare van brand of die gevare wat 'n brand meebring, sover doenlik te verminder.

(3) Indien 'n beampie wat ingevolge subartikel (1) of (2) optree in of op 'n perseel 'n branduitgang aantref waardeur die mense wat waarskynlik te eniger tyd in die gebou sal wees syens insiens nie in die geval van 'n brand na 'n veilige plek sal kan ontlug nie omdat dit ontoereikend is, of enigets anders of 'n ander toestand vind, het sy van 'n strukturele, of van 'n ander aard, wat syens insiens sodanig

(3) For the purposes of this section the expression “hydrogen gas” includes any mixture of gases in which hydrogen is present unless the mixture is neither inflammable nor explosive in air.

Chimney Fires.

16. (1) The occupier of a building who knowingly or negligently allows soot or any other combustible substance to accumulate in any chimney of the building in such quantities or in such a manner as to create a danger of fire to the building shall be guilty of an offence.

(2) Whenever at the trial of a person charged with having contravened subsection (1) it is proved that a fire occurred in a chimney of the building occupied by the accused person he shall, unless the contrary is proved, be deemed knowingly or negligently to have allowed soot or other combustible substance to accumulate in the chimney in such quantities and in such manner as to create a danger of fire to the building.

Safety of Premises.

17. (1) The Chief Officer or any other officer of the fire department duly authorised by him so to do may, whenever he deems it necessary and at any hour which is in his opinion reasonable in the particular circumstances—

- (a) enter upon and inspect any premises or buildings for the purpose of ascertaining whether any conditions exist there which will or may cause or increase the dangers of, or connected with, fire or in particular jeopardise or obstruct the escape of persons to safety, and for the purpose furthermore, of inspecting fire alarms, sprinkler systems and other fire-fighting appliances, manufacturing processes involving the danger of fire, and the method of storing, or installations, making use of, acetylene or other inflammable gases, chemicals, oils, explosives, fireworks or any inflammable substances; and
- (b) give such directions as he may deem necessary for minimising the risk of fire and for the protection of life and property.

(2) Without prejudice to the generality of subsection (1), when an officer acting in terms of that subsection finds in or upon any premises combustible or explosive matter or any dangerous or unnecessary accumulation of rubbish, waste paper, boxes, shavings, sawdust or other combustible matter so situated as to increase the risk of, or the danger to, life or property which will arise in the event of fire, or finds any obstruction on or in any fire escape, staircase, passage, doorway or window, or finds any situation, state of affairs or practice which is in his opinion likely to increase the said risk or danger or in particular to interfere with the operations of the fire department or the escape of persons to safety in the event of fire, or finds any defective or insufficient fire appliance, the said officer shall, subject to the provisions of subsection (3), direct the owner or occupier or person in charge or control of the premises to do forthwith or as soon as is in the opinion of the Chief Officer's opinion practicable whatever is in the officer's opinion necessary to remedy any state of affairs so found by him or to minimise the risk of, and the danger which will arise in the event of fire.

(3) Where an officer acting in terms of subsection (1) or (2) finds in or upon any premises a fire escape which is in his opinion inadequate for the escape to safety in the event of fire of such number of persons as is likely to be in the building at any time, or any other thing or other state of affairs, of a structural nature or otherwise, which

is dat, met inagneming van veral die doel waarvoor die gebou gebruik word en die getal mense wat dit waarskynlik te eniger tyd sal gebruik—

- (a) dit die gevaar van 'n brand of die gevaar wat 'n brand vir lewens of eiendom inhoud, sal vererger;
- (b) dit nie onmiddellik reggestel kan word nie; en
- (c) daar werk verrig of onkoste aangegaan sal moet word om dit te kan regstel;

moet genoemde beampies sy bevindings voorleg aan die Hoofoffisier wat, indien hy dié bevindings aanvaar en so 'n stap raadsaam ag, die eienaar of okkupant van persoon wat in beheer van die gebou is, skriftelik van genoemde bevindings in kennis stel en hom gelas om, binne 'n tydperk wat die Hoofoffisier redelik ag, alles te doen wat genoemde Hoofoffisier nodig ag om genoemde gevaar van brand of vir lewens of eiendom, uit te skakel sonder dat dit die Raad iets kos.

(4) Iemand wat 'n opdrag ingevolge subartikel (1) (b), of ingevolge subartikel (2), ontvang, of aan wie 'n kennisgewing ingevolge subartikel (3) bestel word, en wat nie binne die gesette tydperk gevold daarvan gee nie, begaan 'n misdryf, en is strafbaar met 'n boete van hoogstens R50 en begaan nog so 'n misdryf en is strafbaar met nog so 'n boete vir iedere dag of gedeelte van 'n dag waarop hy aldus in gebreke bly.

Telefone en brandalarms.

18. (1) Die Raad kan aan enige gebou, muur, heining of ander bouwerk of enige boom binne die munisipaliteit 'n telefoon, brandalarm of ander apparaat vir die oor sending van oproepe of seine betreffende brande, en enige bord of metaalplaat of toestel wat op enige wyse die plek van die naaste brandkraan of ander brandblusuitrusting of apparaat aandui, laat aanbring of dit daarvandaan laat verwyder.

(2) 'n Ongemagtige persoon wat apparaat of 'n voorwerp soos dié wat in subartikel (1) genoem word, verskuif, verwijder, skend, beskadig of daarmee peuter, begaan 'n misdryf en moet die Raad vergoed vir alle uitgawe wat hy ten gevolge van so 'n misdryf mag aangaan.

(3) Iedere deur waardeur mense in die geval van 'n brand, uit 'n gebou na 'n veilige plek kan onvlug, moet te alle tye oopgesluit bly en in 'n werkende toestand gehou word, en aan die binnekant daarvan moet die woord „Nooddeur“ in letters, minstens ses duim hoog, duidelik leesbaar aangebring wees: Met dien verstande dat 'n deur soos voornoem, gesluit gehou mag word deur middel van 'n toestel wat van so 'n aard is dat die deur te alle tye van die binnekant van die gebou af oopgemaak kan word. Genoemde toestel moet tot voldoening van die Hoofoffisier omhul; beskerm of ingerig wees.

Vals inligting.

19. (1) Iemand wat, wel wetende dat dit onjuis is of sonder goeie rede om te glo dat dit juis is, die brandweerafdeling in kennis stel dat 'n brand of 'n toestand ontstaan het waar die dienste van die brandweer nodig is, begaan 'n misdryf.

(2) Iemand wat die brandweerafdeling opsetlik in kennis stel van, of inligting aan hom verstrek betreffende 'n brand of 'n ander toestand waar die dienste van die brandweer nodig is, wel wetende dat dit vals of onjuis is, begaan 'n misdryf.

Strawwe.

20. Behoudens die bepalings van hierdie verordeninge waarby boetes vir die misdrywe wat hierin genoem word, voorgeskryf word, begaan iemand wat 'n bepaling van hierdie verordeninge oortree, 'n misdryf, en is so iemand waar daar nie uitdruklik 'n boete voorgeskryf word nie, by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R100.

Herroeping van verordeninge.

21. Die Brandweer- en Ambulansverordeninge van die Munisipaliteit Randburg, aangekondig by Administrateurs-kennisgewing No. 358 van 10 Mei 1961, word hierby herroep.

is in his opinion, regard being had in particular to the kind of use made of the building and the number of persons likely to be using it at any one time, such as—

- (a) to increase the risk of, or the danger to life, or property which will arise in the event of fire;
- (b) not to be immediately remediable; and
- (c) to require for the remedying thereof the doing of work or the incurring of expenses;

he shall report his findings to the Chief Officer who shall, if he accepts the same and if he thinks fit to do so, notify the owner, occupier or person in control of the building, in writing, of the said findings and require him within such specified period as the Chief Officer may deem reasonable to do at no expense to the Council whatever the said officer may consider necessary to remedy or remove the said risk or danger.

(4) Any person who receives a direction in terms of subsection (1) (b) or in terms of subsection (2) or on whom a notice is served in terms of subsection (3) and who fails to comply therewith within the time specified thereby shall be guilty of an offence and liable to a penalty not exceeding R50 and he shall be guilty of a further such offence and liable to a further such penalty for every day or part thereof during which the noncompliance continues.

Telephones and Fire Alarms.

18. (1) The Council may cause to be affixed to or removed from any building, wall, fence, or other erection or any tree within the municipality any telephone, fire alarm or other apparatus for the transmission of calls or signals relating to fire and any board or metal plate or device indicating in any manner the position of the nearest hydrant or other fire-fighting plant or apparatus.

(2) Any unauthorised person who moves, removes, defaces, damages or interferes with any such apparatus or object as is mentioned in subsection (1) shall be guilty of an offence and shall be liable to reimburse to the Council any expenditure incurred by it as a result of the commission of the offence.

(3) Every door which affords a way of escape from a building to a place of safety in the event of fire shall be kept always unlocked and in working order and shall be clearly marked on the inside with the words "Escape Door" in letters not less than six inches in height: Provided that such a door as aforesaid may be kept locked by means of a device which enables it to be opened at all times from inside the building, the said device to be enclosed, protected or arranged to the satisfaction of the Chief Officer.

False Information.

19. (1) Any person who, while knowing it to be untrue or not having any good reason for believing it to be true, informs the fire department that a fire has occurred or any situation has arisen that requires the attendance of the fire brigade shall be guilty of an offence.

(2) Any person who wilfully gives to the fire department any notice or any information relating to an outbreak of fire or any other situation requiring the attendance of the fire brigade which is to his knowledge false or inaccurate shall be guilty of an offence.

Penalties.

20. Without prejudice to the provisions of these by-laws prescribing penalties for the offences mentioned therein, any person committing any contravention of any provision thereof shall be guilty of an offence and, if no penalty is specifically provided therefor, shall be liable on conviction thereof to a fine not exceeding R100.

Revocation of By-laws.

21. The Fire and Ambulance By-laws of the Randburg Municipality, published under Administrator's Notice No. 358, dated the 10th May, 1961, are hereby revoked.

BYLAE A.

Gelde vir die wegruiming van water.

1. Indien 'n lige pomp of hewel gebruik word: Vir die eerste uur of 'n gedeelte daarvan: R4 plus R1 vir iedere kwartier daarna.

2. Indien 'n middelslagpomp gebruik word: Vir die eerste uur of 'n gedeelte daarvan: R6 plus R1.50 vir iedere kwartier daarna.

3. Indien 'n groot pomp gebruik word: Vir die eerste uur of 'n gedeelte daarvan: R10 plus R2.50 vir iedere kwartier daarna.

BYLAE B.

*Vrywaringsvorm ingevolge artikel 15 (2):—***VRYWARING.**

As teenprestasie vir die vergunning gedateer.....19....., wat die Hoofoffisier van Randburg aan my verleen het om sekere speelgoed of ander toestelle wat in die vergunningstuk aangegee word, te vul, vrywaar ek, die ondergetekende.....hierby die Stadsraad van Randburg en sy werknemers teen, en stel ek hulle skadeloos vir alle eise wat enigiemand teen hulle mag instel en wat vooruitspruit uit, of wat in verband staan met, enige skade wat veroorsaak of na bewering veroorsaak is deurdat iemand enige van genoemde speelgoed of toestelle gevul of andersins gebruik het.

T.A.L.G. 5/41/132.

Administrateurskennisgewing No. 108.] [1 Februarie 1967.

TRANSVAALSE RAAD VIR DIE ONTWIKKELING VAN BUISTE-STEDELIKE GEBIEDE.—WYSIGING VAN RIOLERINGS- EN LOODGIETERYVERORDENINGE.

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel 101 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die verordeninge hierna uiteengesit, wat deur hom ingevolge artikel 99 van genoemde Ordonnansie goedgekeur is.

Die Riolerings- en Loodgieterverordeninge van die Transvaalse Raad vir die Ontwikkeling van Buite-Stedelike Gebiede, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 533 van 8 Augustus 1962, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur na deel F van Aanhangesel II van Deel II onder Bylae B die volgende by te voeg:

G. Gelde betaalbaar vir die gebruik van rolie, hoofolie en rioleringswerke binne die dorp Oakdene, geleë binne die gebied van die Suid-Randse plaaslike gebiedskomitee.

I. Waar enige stuk grond afsonderlik op 'n kaart of diagram wat by die Landmeter-generaal geregistreer is, of op 'n algemene plan soos omskryf in artikel 102 van die Registrasie van Aktes Wet, 1937, aangedui is of by die Registrateur van Myneindomme geregistreer is, het sy daar enige verbetering op is al dan nie, by enige hoofolie onder die beheer van die Raad aangesluit is of, na die mening van die Raad, aangesluit kan word, moet die eienaar van daardie grond aan die Raad 'n heffing van R14.20 per halfjaar vir elke sodanige stuk grond betaal.

II. Die eienaar van enige grond of geboue wat 'n rioleringsinstallasie daarop het wat of aangesluit is of na die mening van die Raad aangesluit kan word by die Raad se hoofolie, moet benewens die heffings opgelê in ander dele van hierdie tarief, elke halfjaar ten opsigte van die grond of geboue omskryf in die linkerhandse kolom van die volgende tabel, die heffings uiteengesit in die regterhandse kolom van die tabel, betaal:

Half-
jaarliks.
R c

1. Private woonhuise.

Vir elke private woonhuis of losstaande deel van 'n private woonhuis wat apart bewoon word.....word.....

SCHEDULE A.

Charges for the Removal of Water.

Where use is made of—

- (1) a light pump or siphon: For the first hour or part thereof: R4 plus R1 for every quarter of an hour in excess of one hour;
- (2) a medium pump: For the first hour or part thereof: R6 plus R1.50 for every quarter of an hour in excess of one hour;
- (3) a heavy pump: For the first hour or part thereof: R10 plus R2.50 for every quarter of an hour in excess of one hour.

SCHEDULE B.

*Form of indemnity to be provided in terms of section 15 (2):—***INDEMNITY.**

In consideration of the permission, dated.....19..., given to me by the Chief Officer of Randburg to inflate certain toys or other devices as therein specified, I, the undersigned,

hereby indemnify and hold harmless the Randburg Town Council and every employee thereof against any claims whatsoever which may be against it or him by any person arising out of or in connection with any damage caused or alleged to have been caused by or as a result of the inflation or other use by any person of any of the said toys or devices.

T.A.L.G. 5/41/132.

Administrator's Notice No. 108.] [1 February, 1967.

TRANSVAAL BOARD FOR THE DEVELOPMENT OF PERI-URBAN AREAS.—AMENDMENT TO DRAINAGE AND PLUMBING BY-LAWS.

The Administrator hereby, in terms of section 101 of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the by-laws set forth hereinafter, which have been approved by him in terms of section 99 of the said Ordinance.

The Drainage and Plumbing By-laws of the Transvaal Board for the Development of Peri-Urban Areas, published under Administrator's Notice No. 533, dated the 8th August, 1962, as amended, are hereby further amended by the addition after Part F of Annexure II of Part II under Schedule B of the following:

"G. Charges Payable for the Use of Drains, Sewers or Sewerage Works within the Township of Oakdene in the South Rand Local Area Committee Area.

I. Where any area of land is separately defined on a map or diagram registered with the Surveyor-General or shown on a General Plan as defined in section 102 of the Deeds Registries Act, 1937; or registered with the Registrar of Mining Titles, whether or not there are any improvements on it, is or, in the opinion of the Board, can be connected to any sewer under the control of the Board, the owner of that land shall pay to the Board a charge of R14.20 per half-year for each such area of land.

II. The owner of any land or buildings having a drainage installation thereon which either is or, in the opinion of the Board, can be connected to the Board's main sewers shall, in addition to charges imposed in other parts of this tariff pay every half-year in respect of the land or buildings described in the left-hand column of the following table the charges specified in the right-hand column thereof.

Half-
yearly.
R c

1. Private Residences.

For every private house or detached portion of a private house in separate occupation.....6.40

	Half-jaarliks. R c	Half-Yearly. R c
2. Woonstelle.		
Woonstelle wat uitsluitlik vir woondoeleindes gebruik word: Vir elke woonstel Met dien verstande dat waar kamers afsonderlik verhuur word vir woondoeleindes, sonder die voorsiening van voedsel, elke twee kamers of gedeelte daarvan wat onder een dak is, geag word as 'n woonstel	6 40:	Flats used wholly for residential purposes: For each flat Provided that where rooms are leased separately for residential purposes without boarding, every two rooms or part thereof under one roof shall be considered as a flat.
3. Kerke.	6 40	
Vir elke kerk	6 40	For every church
4. Kerksale.		
Vir elke saal wat uitsluitlik vir kerkdoeleindes waaruit geen inkomste verkry word nie, gebruik word	6 40	For every hall used solely for church purposes, from which no revenue is derived
5. Alle ander persele.		
(1) Vir elke waterkloset of -pan in sodanige perseel	6 40	(1) For every water closet or pan in such premises
(2) Vir elke urinoirpan of -afskorting aangebring in sodanige perseel 'n bykomende heffing van	6 40:	(2) For every urinal basin or stall installed in such premises, an additional charge of
Met dien verstande dat waar 'n trogstelsel gebruik word, elke 27 duim lengte van die trog of geut wat vir urinoir- of waterklosetdoeleindes gebruik word of wat bestem is vir sodanige gebruik, geag word as 'n urinoirpan of -afskorting of waterkloset of -pan, na gelang van die geval; vir die toepassing van hierdie tariewe.		Provided that where a trough system is applied every 27 inches in length of trough or channel used for urinal or closet purposes, or intended for such use, shall be deemed to be a urinal basin or stall or a water closet or pan as the case may be, for the purposes of these tariffs.
H. Gelde betaalbaar vir die gebruik van riele, hoofriele en rioleringswerke binne die dorp Nancefield, geleë binne die gebied van die Klipriviersoogse plaaslike gebiedskomitee.		
I. Waar enige stuk grond afsonderlik op 'n kaart of diagram wat by die Landmeter-generaal geregistreer is, of op 'n algemene plan soos omskryf in artikel 102 van die Registrasie van Aktes Wet, 1937, aangedui is of by die Registrateur van Myneiedomme geregistreer is, hetsy daar enige verbetering op is al dan nie, by enige hooffriool onder die beheer van die Raad aangesluit is of, na mening van die Raad, aangesluit kan word, moet die eienaar van daardie grond aan die Raad 'n heffing van R4 per halfjaar vir elke sodanige stuk grond betaal.		H. Charges Payable for the Use of Drains, Sewers or Sewerage Works within the Township of Nancefield in the Klipriviersoog Local Area Committee Area.
II. Die eienaar van enige grond of geboue wat 'n rioleringsinstallasie daarop het wat of aangesluit is of, na die mening van die Raad, aangesluit kan word by die Raad se hoofriole, moet benewens die heffings oplê in ander dele van hierdie tarief, elke halfjaar ten opsigte van die grond of geboue omskryf in die linkerhandse kolom van die volgende tabel, die heffings uiteengesit in die regterhandse kolom van die tabel, betaal:		I. Where any area of land is separately defined on a map or diagram registered with the Surveyor-General or shown on a General Plan as defined in section 102 of the Deeds Registries Act, 1937, or registered with the Registrar of Mining Titles, whether or not there are any improvements on it, is or, in the opinion of the Board, can be connected to any sewer under the control of the Board, the owner of that land shall pay to the Board a charge of R4 per half-year for each such area of land.
1. Private woonhuise.		
Vir elke private woonhuis of losstaande deel van 'n private woonhuis wat apart bewoon word	4 00	II. The owner of any land or buildings having a drainage installation thereon which either is or, in the opinion of the Board, can be connected to the Board's main sewers, shall in addition to charges imposed in other parts of this tariff pay every half-year in respect of the land or buildings described in the left-hand column of the following table the charges specified in the right-hand column thereof.
2. Woonstelle.		
Woonstelle wat uitsluitlik vir woondoeleindes gebruik word: Vir elke woonstel Met dien verstande dat waar kamers afsonderlik verhuur word vir woondoeleindes, sonder die voorsiening van voedsel, elke twee kamers of gedeelte daarvan wat onder een dak is, geag word as 'n woonstel.	4 00:	Flats used wholly for residential purposes: For each flat Provided that where rooms are leased separately for residential purposes without boarding, every two rooms or part thereof under one roof shall be considered as a flat.
3. Kerke.	4 00	
Vir elke kerk	4 00	For every church
4. Kerksale.		
Vir elke saal wat uitsluitlik vir kerkdoeleindes waaruit geen inkomste verkry word nie, gebruik word	4 00	For every hall used solely for church purposes, from which no revenue is derived

	Half-jaarliks. R c	Half-Yearly. R c
5. Alle ander persele.		
(1) Vir elke waterkloset of -pan in sodanige perseel	4 00	
(2) Vir elke urinoirpan of -afskorting aangebring in sodanige perseel, 'n bykomende heffing van	4 00:	
Met dien verstande dat waar 'n trogstelsel gebruik word, elke 27 duim lengte van die trog of geut wat vir urinoir- of waterklosetdoeleindes gebruik word of wat bestem is vir sodanige gebruik, geag word as 'n urinoirpan of -afskorting of waterkloset of -pan, na gelang van die geval, vir die toepassing van hierdie tariewe.		
J. Gelde betaalbaar vir die gebruik van riolette, vuilriole of rioletingswerke binne die regssgebied van die Lenasia Indiërs raadplegende komitee.		
I. Waar enige stuk grond afsonderlik op 'n stuk kaart of diagram by die Landmeter-generaal geregistreer is, of op 'n algemene plan soos omskryf in artikel 102 van die Registrasie van Aktes Wet, 1937, aangedui is of by die Registrateur van Myneindomme geregistreer is, hetsy daar enige verbeterings op is, al dan nie, by enige vuilriool onder die beheer van die Raad aangesluit is of, na die mening van die Raad, aangesluit kan word, moet die eienaar van daardie grond aan die Raad die heffing van R5.15 per halfjaar vir elke sodanige stuk grond betaal.		
II. Die eienaar van enige grond of geboue wat 'n rioletingsinstallasie daarop het wat of aangesluit is of, na die mening van die Raad, aangesluit kan word by die Raad se hoofriole, moet benewens die heffings opgelê in ander dele van hierdie tarief elke halfjaar ten opsigte van die grond of geboue omskryf in die linkerhandse kolom van die volgende tabel die heffings uiteengesit in die regterhandse kolom van die tabel, betaal:		
	Half-jaarliks. R c	Half-Yearly. R c
1. Private woonhuise, elk	5 25	
2. Woonstelle, huurkamerhuise of kamers wat afsonderlik as huurkamers verhuur word: Vir elke woonkamer, uitgesonderd kombuis, badkamers, spense en toiletkamers, maar insluitende balkonne wat toegemaak is en kamers geokkypeer deur bedienendes of huurders, waarvan die oppervlakte nie 200 vierkante voet oorskry nie	2 75:	
Met dien verstande dat enige sodanige woonkamer wat 'n oppervlakte van meer as 200 vierkante voet het voor betaal moet word asof dit twee woonkamers is.		
3. Saamgestelde persele wat beide woonstelle, huurkamerhuise of kamers wat afsonderlik as huurkamers verhuur word, en besigheidspersele onder een dak bevat:		
(1) Vir elke woonkamer soos in item 2 omskryf	2 75:	
Met dien verstande dat vir elke kamer wat 'n groter oppervlakte as 200 vierkante voet het, voor betaal moet word asof dit twee kamers is.		
(2) Vir elke 2,000 vierkante voet of gedeelte daarvan, van die totale vloeroppervlaktes in die gebou insluitende enige kelder- of tussenverdieping wat gebou, aangepas of aangelê is om vir besigheidsdoeleindes gebruik word	5 25	
4. Ongelisensieerde hotelle en hul bygeboue en losieshuise en hul bygeboue: Vir elke 1,000 vierkante voet van hul totale vloeroppervlaktes, insluitende enige tussen- of kelder-verdieping	5 25	
5. Hotelle en klubs wat ingevolge Wet No. 30 van 1928, of wysigings daarvan, gelisensieer is: Vir elke 1,000 vierkante voet of gedeelte daarvan van die totale vloeroppervlaktes, insluitende enige tussen- of kelder-verdieping	5 25	
5. All other Premises.		
(1) For every water closet or pan in such premises	4 00	
(2) For every urinal basin or stall installed in such premises an additional charge of 4 00:		
Provided that where a trough system is applied every 27 inches in length of trough or channel used for urinal or closet purposes or intended for such use, shall be deemed to be a urinal basin or stall or a water closet or pan, as the case may be, for the purposes of these tariffs.		
J. Charges Payable for the Use of Drains, Sewers or Sewerage Works within the Area of Jurisdiction of the Lenasia Indian Consultative Committee.		
I. Where any area of land is separately defined on a map or diagram registered with the Surveyor-General or shown on a General Plan as defined in section 102 of the Deeds Registries Act, 1937, or registered with the Registrar of Mining Titles, whether or not there are any improvements on it, is or, in the opinion of the Board, can be connected to any sewer under the control of the Board, the owner of that land shall pay to the Board a charge of R5.15 per half-year for each such area of land.		
II. The owner of any land or buildings having a drainage installation thereon which either is, or in the opinion of the Board, can be connected to the Boards' main sewers shall in addition to charges imposed in other parts of this tariff, pay every half-year in respect of the land or buildings described in the left-hand column of the following table the charges specified in the right-hand column thereof:—		
	Half-jaarliks. R c	Half-Yearly. R c
1. Private residences, each	5 25	
2. Flats, lodging-houses or rooms separately let as lodgings: For each living-room, excluding kitchens, bathrooms, pantries and lavatories, but including balconies which have been closed in and rooms occupied by servants or tenants of which the area does not exceed 200 square feet	2 75:	
Provided that any such living-room exceeding 200 square feet in area shall be charged for as if it were two living-rooms.		
3. Composite premises comprising both flats, lodging-houses or rooms separately let as lodgings and business premises under one roof:—		
(1) For each living-room as specified in item 2	2 75:	
Provided that each room exceeding 200 square feet in area shall be charged for as two rooms.		
(2) For every 2,000 square feet or part thereof of the total floor areas in the building, including any basement or mezzanine floor, constructed, adapted or laid out for use for business purposes	5 25	
4. Unlicensed hotels and their annexes and boarding-houses and their annexes: For every 1,000 square feet of their total floor areas, including any mezzanine floor or basement	5 25	
5. Hotels and clubs licensed in terms of Act No. 30 of 1928, or any amendment thereof: For every 1,000 square feet or part thereof of the total floor areas, including any mezzanine floor or basement	5 25	

	Half- jaarliks. R c		Half- yearly. R c
6. Saamgestelde persele wat hotelle of klubs wat gelisensieer is soos hierbo gemeld, en besigheidspersele onder een dak bevat:			
(1) Vir elke 1,000 vierkante voet of gedeelte daarvan van die totale vloeroppervlaktes, insluitende enige tussen- of kelderverdieping wat gebou, aangepas of aangelê is vir hotel- of klubdoeleindes	5 25	(1) For every 1,000 square feet or part thereof of the total floor areas, including any mezzanine floor or basement constructed, adapted, or laid out for hotel or club purposes other than for hotel or club purposes	5 25
(2) Vir elke 2,000 vierkante voet of gedeelte daarvan van die totale vloeroppervlaktes, insluitende enige tussen- of kelderverdieping wat gebou, aangepas of aangelê is vir besigheidsdoeleindes, uitgesonderd dié van hotel- of klubdoeleindes	5 25	(2) For every 2,000 square feet or part thereof of the total floor areas, including any mezzanine floor or basement constructed, adapted, or laid out for business purposes other than for hotel or club purposes	5 25
7. Koshuise (wat losiesinrigtings is wat deeluitmaak van 'n opvoedkundige inrigting): Vir elke 2,000 vierkante voet of gedeelte daarvan van die totale vloeroppervlaktes, insluitende enige tussen- of kelderverdiepings	5 25	7. Hostels being boarding establishments forming part of an educational institution: For every 2,000 square feet or part thereof of the total floor areas, including any mezzanine floor or basement	5 25
8. Besigheids- of nywerheidspersele, uitgesonderd dié wat in besonder elders in hierdie tarief genoem word: Vir elke 2,000 vierkante voet van die totale vloeroppervlaktes, insluitende enige tussen- of kelderverdieping	5 25	8. Business- or industrial premises other than those specifically mentioned elsewhere in this tariff: For every 2,000 square feet of the total floor areas, including any mezzanine floor or basement	5 25
9. Kerke of geboue wat uitsluitlik vir openbare godsdiensoefeninge gebruik word; elk	5 25	9. Churches or buildings used exclusively for public worship; each	5 25
10. Sale wat gebruik word vir doeleindes in verband met godsdienst en waaruit geen inkomste verkry word nie, elk	5 25	10. Halls used for purposes connected with religion and from which no revenue is derived, each	5 25
11. Sale waaruit inkomste verkry word: Vir elke 2,000 vierkante voet of gedeelte daarvan van die totale vloeroppervlaktes, insluitende enige tussen- of kelderverdieping	5 25	11. Halls from which revenue is derived: For each 2,000 square feet or part thereof of the total floor areas, including any mezzanine floor or basement	5 25
12. Liefdadigheidsinrigtings wat behoorlik as sodanig geregistreer is volgens Wet:— (1) Vir die eerste 20 inwoners of minder (2) Vir elke volgende 20 inwoners of minder (3) Vir die toepassing van die heffing ingevolge subitems (1) en (2) sluit die uitdrukking „inwoners“ inwonende personeel en bedienendes in en die aantal inwoners word bereken deur verwysing na die gemiddelde daaglikske totaal van inwoners tydens die sesmaandelike tydperk wat onmiddellik dié waarop die heffing betrekking het voorafgaan en dit moet deur die persoon wat beheer het oor die inrigting gesertifiseer word.	2 50 2 50 2 50	12. Charitable institutions duly registered as such according to Law:— (1) For the first 20 inmates or less (2) For every succeeding 20 inmates or less (3) For the purposes of the charges in terms of subitems (1) and (2) the expression ‘inmates’ shall include resident staff and servants, and the number of the inmates shall be calculated by reference to the average daily total thereof during the six-month period immediately preceding that to which the charge relates and shall be certified by the person in charge of the institution.	2 50 2 50 2 50
13. Opvoedkundige inrigtings:— (1) Vir die eerste 20 persone of minder (2) Vir elke volgende 20 persone of minder (3) Vir die toepassing van die heffing ingevolge subitems (1) en (2) beteken ‘persones’ dagstudente, koshuisstudente, personeel en bedienendes, hetsy inwonend al dan nie, en die aantal sodanige persone word bereken op die wyse voorgeskryf vir liefdadigheidsinrigtings ingevolge item 12.	5 25 5 25 5 25	13. Educational Institutions:— (1) For the first 20 persons or less (2) For every succeeding 20 persons or less (3) For the purposes of the charges in terms of subitems (1) and (2) the expression ‘persons’ means day students, boarding students, staff and servants whether resident or not, and the number of such persons shall be calculated in the manner prescribed for charitable institutions in terms of item 12.	5 25 5 25 5 25
14. Sportterreine, uitgesonderd dié wat aan opvoedkundige inrigtings behoort: (1) Waar gelde gehef word vir toegang van toeskouers: Vir elke 300 sitplekke of gedeelte daarvan (2) (a) Vir enige klubgebou plus (b) (i) Vir die eerste 50 lede of minder, insluitende personeel en bedienendes (ii) Vir elke volgende 50 lede of minder	5 25 8 00 8 50 8 50	14. Sports grounds other than those belonging to educational institutions:— (1) Where charges are made for admission of spectators: For every 300 seats or part thereof (2) (a) In respect of any club-house plus (b) (i) For the first 50 members or less including staff and servants (ii) For every succeeding 50 members or less	5 25 8 00 8 50 8 50

	Half-jaarliks. R c		Half-yearly. R c	
(iii) Die heffings ingevolge para- grawe (b) (i) en (ii), word gebaseer op die gemiddelde aantal lede, personeel en bediendes, gesertifiseer deur die sekretaris van die klub ten opsigte van die tydperk van ses maande wat dié waarop die koste betrekking het, vooraf- gaan.			(iii) The charges in terms of para- graphs (b) (i) and (ii) shall be based on the average number of members, staff and servants certified by the secretary of the club in respect of the six-month period preceding that to which the charge relates.	
15. Openbare gemakke, insluitende dié wat aan die Raad behoort of deur hom beheer word: Vir elke 50 vierkante voet of gedeelte van daardie aantal, van die totale vloeroppervlakte van die gebou	5 25		15. Public conveniences, including those owned or controlled by the Board: For every 50 square feet or part of that number, of the total floor area of the building	5 25
16. Opelugmotorparkeerterrein waar gelde gehef word vir parkering: Vir elke 5,000 vierkante voet of gedeelte daarvan, van die totale oppervlakte van die grond	5 25		16. Open-air motor car parking ground where a charge is made for parking: For every 5,000 square feet or part thereof of the total area of the ground	5 25
17. Geboue wat heeltemal onbewoon is en wat nog opgerig word	8 00		17. Buildings which are wholly unoccupied and still in the course of erection ...	8 00
18. Hospitale, verpleeginrigtings en hersteloorde: Vir elke 10 of deel van daardie getal persone insluitende pasiënte, lede van die inwonende personeel en inwonende bediendes ten opsigte van wie deur die persoon wat beheer het oor die perseel gesertifiseer is dat huisvesting beskikbaar was aan die einde van die voor- afgaande kalenderjaar	5 25		18. Hospitals, nursing homes and convalescent homes: For every 10 or part of that number of persons, including patients, members of resident staff and resident servants in respect of whom accommodation is certified by the person in charge of the premises to have been available at the end of the preceding calendar year ...	5 25
K. <i>Gelde betaalbaar vir die gebruik van riele, vuilriole of rioleringswerke binne die regsgebied van die Suid-Randse plaaslike gebiedskomitee ten opsigte van Mondeor en Alan Manor.</i>			K. <i>Charges Payable for the Use of Drains, Sewers, or Sewerage Works within the Area of Jurisdiction of the South Rand Local Area Committee in respect of Mondeor and Alan Manor.</i>	
I. Waar enige stuk grond afsonderlik op 'n kaart of diagram wat by die Landmeter-generaal geregistreer is of op 'n algemene plan soos omskryf in artikel 102 van die Registrasie van Aktes Wet, 1937, aangedui is, of by die Registrateur van Myneiendomme geregistreer is, hetsy daar enige verbetering op is, al dan nie, by enige hoofriool onder die beheer van die Raad aangesluit is of, na die mening van die Raad, aangesluit kan word, moet die eienaar van daardie grond aan die Raad die minimum heffing van R20.50 per halfjaar vir elke sodanige stuk grond betaal plus R1.50 per halfjaar vir elke 5,000 vier- kante voet of gedeelte daarvan groter as 9,999 vierkante voet, van so 'n stuk grond: Met dien verstande dat geen heffing ingevolge hierdie item R31 per halfjaar mag oorskry nie.			I. Where any area of land is separately defined on a map or diagram registered with the Surveyor-General or shown on a General Plan as defined in section 102 of the Deeds Registries Act, 1937, or registered with the Registrar of Mining Titles, whether or not there are any improvements on it, is or, in the opinion of the Board, can be connected to any sewer under the control of the Board, the owner of that land shall pay to the Board a minimum charge of R20.50 per half-year for each such area of land plus R1.50 per half-year for every 5,000 square feet of area or part thereof, over and above 9,999 square feet, provided that no charge in terms of this item shall exceed R31 per half-year.	
II. Die eienaar van enige grond of geboue wat 'n rioleringsinstallasie daarop het wat of aangesluit is of, na die mening van die Raad, aangesluit kan word by die Raad se hoofriolé, moet benewens die heffings opgelê in ander dele van hierdie tarief elke halfjaar ten opsigte van die grond of geboue omskryf in die linkerhandse kolom van die volgende tabel die heffings uiteengesit in die regter- handse kolom van die tabel, betaal:			II. The owner of any land or buildings having a drainage installation thereon which either is or, in the opinion of the Board, can be connected to the Boards' main sewers shall in addition to charges imposed in other parts of this tariff pay every half-year in respect of the land or buildings described in the left-hand column of the following table the charges specified in the right-hand column thereof:—	
1. Private woonhuise, elk ...	4 25		1. Private residences, each ...	4 25
2. Woonstelle, huurkamerhuise of kamers wat afsonderlik as huurkamers verhuur word: Vir elke woonkamer, uitgesonderd kombuisie, badkamers, spense en toiletkamers, maar insluitende balkonne wat toegemaak is en kamers geokkuper deur bediendes of huurders, waarvan die oppervlakte nie 200 vier- kante voet oorskry nie ...	2 75		2. Flats, lodging-houses or rooms separately let as lodgings: For each living-room, excluding kitchens, bathrooms, pantries and lavatories but including balconies which have been closed in and rooms occupied by servants or tenants of which the area does not exceed 200 square feet ...	2 75
Met dien verstande dat enige sodanige woon- kamer wat 'n oppervlakte van meer as 200 vierkante voet het voor betaal moet word asof dit twee woonkamers is.			Provided that any such living-room exceeding 200 square feet in area shall be charged for as if it were two living-rooms.	

	<i>Half-jaarliks.</i> R c		<i>Half-yearly.</i> R c
3. Saamgestelde persele wat beide woonstelle, huurkamerhuise of kamers wat afsonderlik as huurkamers verhuur word, en besigheidspersele onder een dak bevat:—		3. Composite premises comprising both residential flats, lodging-houses or rooms separately let as lodgings, and business premises under one roof:—	
(1) Vir elke woonkamer soos in item 2 omskryf	2 75	(1) For each living-room as specified in item 2	2 75
Met dien verstande dat elke kamer wat 'n groter oppervlakte as 200 vierkante voet het, voor betaal moet word asof dit twee kamers is.		Provided that each room exceeding 200 square feet in area shall be charged for as if it were two rooms.	
(2) Vir elke 2,000 vierkante voet of gedeelte daarvan van die totale vloeroppervlaktes in die gebou, insluitende enige kelder- of tussenverdieping wat gebou, aangepas of aangelê is om vir besigheidsdoeleindes gebruik te word	4 25	(2) For every 2,000 square feet or part thereof of the total floor areas in the building, including any basement or mezzanine floor, constructed, adapted or laid out for use for business purposes	4 25
4. Ongelisensieerde hotelle en hul bygeboue en losieshuise en hul bygeboue; Vir elke 1,000 vierkante voet van hul totale vloeroppervlaktes, insluitende enige tussen- of kelder-verdieping	4 25	4. Unlicensed hotels and their annexes and boarding-houses and their annexes: For every 1,000 square feet of their total floor areas, including any mezzanine floor or basement	4 25
5. Hotelle en klubs wat ingevolge Wet No. 30 van 1928, of enige wysiging daarvan, gelisensieer is: Vir elke 1,000 vierkante voet of gedeelte daarvan van die totale vloeroppervlaktes, insluitende enige tussen- of kelder-verdieping	5 00	5. Hotels and clubs licensed in terms of Act No. 30 of 1928, or any amendment thereof: For every 1,000 square feet, or part thereof of the total floor areas, including any mezzanine floor or basement	5 00
6. Saamgestelde persele wat hotelle of klubs wat gelisensieer is soos hierbo gemeld, en besigheidspersele onder een dak bevat:—		6. Composite premises comprising hotels or clubs licensed as aforesaid and business premises under the same roof:—	
(1) Vir elke 1,000 vierkante voet of gedeelte daarvan van die totale vloeroppervlaktes, insluitende enige tussen- of kelder-verdieping wat gebou, aangepas of aangelê is vir hotel- of klubdoeleindes	5 00	(1) For every 1,000 square feet or part thereof of the total floor areas, including any mezzanine floor or basement constructed, adapted or laid out for hotel or club purposes	5 00
(2) Vir elke 2,000 vierkante voet of gedeelte daarvan van die totale vloeroppervlaktes, insluitende enige tussen- of kelder-verdieping wat gebou, aangepas of aangelê is vir besigheidsdoeleindes, uitgesonderd dié van hotel- of klubdoeleindes	4 25	(2) For every 2,000 square feet or part thereof of the total floor areas, including any mezzanine floor or basement constructed, adapted, or laid out for business purposes other than for hotel or club purposes	4 25
7. Koshuise wat losiesinrigtings is wat deel uitmaak van 'n opvoedkundige inrigting: Vir elke 2,000 vierkante voet of gedeelte daarvan van die totale vloeroppervlaktes, insluitende enige tussen- of kelder-verdieping	4 25	7. Hostels, being boarding establishments forming part of an educational institution: For every 2,000 square feet or part thereof of the total floor areas, including any mezzanine floor or basement	4 25
8. Besigheids- of nywerheidsperselle, uitgesonderd dié wat in besonder elders in hierdie tarief genoem word: Vir elke 2,000 vierkante voet van die totale vloeroppervlaktes, insluitende enige tussen- of kelder-verdieping	4 25	8. Business or industrial premises other than those specifically mentioned elsewhere in this tariff: For every 2,000 square feet of the total floor areas, including any mezzanine floor or basement	4 25
9. Kerke of geboue wat uitsluitlik vir openbare godsdiensoefeninge gebruik word, elk	4 25	9. Churches or buildings used exclusively for public worship, each	4 25
10. Sale wat gebruik word vir doeleindes in verband met godsdienst en waaruit geen inkomste verkry word nie, elk	4 25	10. Halls used for purposes connected with religion and from which no revenue is derived, each	4 25
11. Sale waaruit inkomste verkry word: Vir elke 2,000 vierkante voet of gedeelte daarvan van die totale vloeroppervlaktes, insluitende enige tussen- of kelder-verdieping	4 25	11. Halls from which revenue is derived: For each 2,000 square feet or part thereof of the total floor areas, including any mezzanine floor or basement	4 25
12. Liefdadigheidsinrigtings wat behoorlik as sodanig geregistreer is volgens Wet:—		12. Charitable institutions duly registered as such according to Law:—	
(1) Vir die eerste 20 inwoners of minder ...	2 25	(1) For the first 20 inmates or less	2 25
(2) Vir elke volgende 20 inwoners of minder	2 25	(2) For every succeeding 20 inmates or less	2 25
(3) Vir die toepassing van die heffings ingevolge subitems (1) en (2) sluit die uitdrukking 'inwoners' inwonende personeel en bediendes in en die aantal inwoners word bereken deur verwysing na die gemiddelde daagliks totaal van inwoners tydens die ses-maandelikse tydperk wat onmiddellik dié een waarop die heffing betrekking het voorafgaan en dit moet deur die persoon wat beheer het oor die inrigting gesertifiseer word.		(3) For the purposes of the charges in terms of subitems (1) and (2) the expression 'inmates' shall include resident staff and servants, and the number of the inmates shall be calculated by reference to the average daily total thereof during the that to which the charge relates and shall that to which the charge relates and shall be certified by the person in charge of the institution.	

	Half-jaarliks. R c		Half-yearly. R c
13. Opvoedkundige instellings:—		13. Educational Institutions:—	
(1) Vir die eerste 20 persone of minder	4 25	(1) For the first 20 persons or less	4 25
(2) Vir elke volgende 20 persone soos hierbo- gemeld of minder	4 25	(2) For every succeeding 20 persons as afore- said or less	4 25
(3) Vir die toepassing van die heffings inge- volge subitems (1) en (2) beteken 'persones' dagstudente, koshuisstudente, personeel en bedienedes, hetsy inwonend al dan nie, en die aantal sodanige per- sones word bereken op die wyse voor- geskryf vir liefdadigheidsinstellings inge- volge item 12.		(3) For the purposes of the charges in terms of subitems (1) and (2) the expression 'persons' means day students, boarding students, staff and servants whether resident or not, and the number of such persons shall be calculated in the man- ner prescribed for charitable institutions in terms of item 12.	
14. Sportterreine, uitgesonderd dié wat aan opvoedkundige instellings behoort:—		14. Sports grounds other than those belonging to educational institutions:—	
(1) Waar gelde gehef word vir toegang van toeskouers: Vir elke 300 sitplekke of gedeelte daarvan	4 25	(1) Where charges are made for the admission of spectators: For every 300 seats or part thereof	4 25
(2) (a) Vir enige klubgebou plus	8 00	(2) (a) In respect of any club-house plus	8 00
(b) (i) Vir die eerste 50 lede of minder, insluitende personeel en bedien- des	8 50	(b) (i) For the first 50 members or less including staff and servants ...	8 50
(ii) Vir elke volgende 50 lede of minder	8 50	(ii) For every succeeding 50 mem- bers or less	8 50
(iii) Die heffings ingevolge para- grawe (b) (i) en (ii) word gebaseer op die gemiddelde aantal lede, personeel en bedienedes, gesertifiseer deur die sekretaris van die klub ten opsigte van die tydperk van ses maande wat dié een waarop die koste betrekking het, voor- afgaan.		(iii) The charges in terms of para- graphs (b) (i) and (ii) shall be based on the average number of members, staff and servants certified by the secretary of the club in respect of the six-month period preceding that to which the charge relates.	
15. Openbare gemakke, insluitende dié wat aan die Raad behoort of deur hom beheer word: Vir elke 50 vierkante voet of gedeelte van daar- die aantal van die totale oppervlakte van die gebou	4 25	15. Public conveniences, including those owned or controlled by the Board: For every 50 square feet or part of that number of the total area of the building	4 25
16. Kragsentrales: Vir elke 4,000 vierkante voet of gedeelte daarvan van die totale vloeroppervlaktes van die gebou, insluitende enige tussen- of kelderverdieping	4 25	16. Power stations: For every 4,000 square feet or part thereof of the total floor areas of the building, including any mezzanine floor or basement	4 25
17. Persele wat gebruik word vir die doel van 'n meubelbergbesigheid: Vir elke 5,000 vier- kante voet of gedeelte daarvan van die totale vloeroppervlaktes van die gebou, insluitende enige tussen- of kelderverdieping	4 25	17. Premises used for the purpose of a furniture storage business: For every 5,000 square feet or part thereof of the total floor areas of the building, including any mezzanine floor or basement	4 25
18. Bantokampongs:—		18. Bantu compounds:—	
(1) Vir die eerste 20 inwoners of minder vir wie daar huisvesting daarin verskaf word	4 25	(1) For the first 20 inmates or less for whom accommodation is provided therein ...	4 25
(2) Vir elke volgende 20 inwoners soos hierbo- gemeld, of minder	4 25	(2) For every succeeding 20 inmates as afore- said or less	4 25
(3) Die huisvesting van 'n kampong word geneem as dié wat deur die persoon in bevel daarvan gesertifiseer is soos aan die einde van die ses-maandelikse tyd- perk wat dié waarvoor die heffing gemaak word, voorafgaan: Met dien verstande dat hierdie heffing nie betaalbaar is nie ten opsigte van enige kampong wat gebruik word vir die huisvesting van Bantoes waarvan die aantal in aanmer- king geneem word vir die doel van die berekening van die bedrag van enige ander heffing wat ingevolge hierdie tarief betaalbaar is.		(3) The accommodation of a compound shall be taken as that certified by the person in charge thereof as at the end of the six-month period preceding that for which the charge is made: Provided that this charge shall not be payable in respect of any compound used for the accommodation of Bantu, the number of whom is taken into account for the purpose of calculating the amount of any other charge payable in terms of this tariff.	
19. Opelugmotorparkeerterrein waar gelde gehef word vir parkering: Vir elke 5,000 vierkante voet of gedeelte daarvan van die totale opper- vlakte van die grond	4 25	19. Open-air motorcar parking ground where a charge is made for parking: For every 5,000 square feet or part thereof of the total area of the ground	4 25
20. Hout-, steenkool-, tweedehandse materiaal- rommelware- en ander soortgelyke persele: Vir elke 2,000 vierkante voet of gedeelte daarvan van die totale oppervlakte	4 25	20. Timber yards, coal yards, second-hand material yards, scrap yards and other similar premises: For every 2,000 square feet or part thereof of the total area	4 25

	Half-jaarliks. R c	Half-yearly. R c
21. Geboue wat heeltemal onbewoon is en wat nog opgerig word	8 00	8 00
22. Hospitale, verpleeginrichtings en hersteloorde: Vir elke 10 of deel van daardie getal persone insluitende pasiënte, lede van die inwonende personeel en inwonende bedienes ten opsigte van wie deur die persoon wat beheer het oor die perseel gesertifiseer is dat huisvesting beskikbaar was aan die einde van die vorige kalenderjaar	4 25	4 25
III. <i>Private swembaddens.</i> —Die volgende heffings is betaalbaar ten opsigte van swembaddens met 'n kapasiteit van:—		
	Half-jaarliks. R c	Half-yearly. R c
(a) 25,000 gellings en minder	1 50	1 50
(b) Meer as 25,000 tot en met 50,000 gellings	3 00	3 00
(c) Meer as 50,000 tot en met 100,000 gellings	6 00	6 00
(d) Meer as 100,000 gellings	9 50	9 50
IV. <i>Toestelle vir die wegrieming van afvalvoedsel.</i> —Vir elke toestel vir die wegrieming van afvalvoedsel of afvalmeule waarvan die installasie ingevolge hierdie verordeninge toegelaat is	8 00	8 00
V. <i>Stalle.</i> —Vir elke vyf diere of gedeelte van daardie aantal wat in die stal gehuisves kan word ...	2 75	2 75
VI. <i>Fabrieksuitvloeisel.</i> —Onderstaande reëls geld vir die toepassing van artikel 22 (1) in verband met en vir die berekening van die gelde, met inbegrip van al die gelde waarna daar in hierdie tarief verwys word, wat vir die afvoer en behandeling van fabrieksuitvloeisel betaalbaar is:—		
1. Die eienaar of okkupant van persele waarop daar 'n bedryf of nywerheid aangehou word en waarvandaan daar, ten gevolge van so 'n bedryf of nywerheid of van 'n proses wat daarmee gepaard gaan, uityloeisel in die Raad se vuilriool ontlaas word, moet benewens die ander gelde waarvoor hy ingevolge hierdie tarief aanspreeklik is, aan die Raad 'n fabriekuitvloeiselgeld betaal wat bereken word—		
(a) volgens die hoeveelheid water wat gedurende die halfjaar waarvoor die geld gehef word, verbruik is; en		
(b) ooreenkomsdig die volgende formule:— Bedrag in sent per 1,000 gelling = $\frac{1}{6} (5 + 0.02 \times OA)$, waar OA die rekenkundige gemiddelde is vir die sterktes vasgestel ooreenkomsdig reël 3 van minstens vier blinde monsters van uityloeisel wat te eniger tyd gedurende die halfjaar geneem is: Met dien verstande dat die Raad in 'n gegewe gevall volkomne na goedduunke die minimum bedrag wat by reël 8 voorgeskryf word, kan hef sonder om die uityloeisel te bemonster:		
Voorts met dien verstande dat in alle gevalle ingevolge hierdie reël die heffing aan 'n toeslag van 25 persent onderworpe is.		
2. Wanneer die Raad 'n monster ingevolge reël 1 neem, moet die helfte daarvan, indien hy dit versoek, aan die eienaar of okkuperer van die perseel beskikbaar gestel word.		
3. Die sterkte waarna daar in reël 1 verwys word, word volgens die skeikundige metodes waarvolgens rioolvuil en riooluityloeisel ontleed word, soos dit in Bylae F hierby omskryf word, bepaal ooreenkomsdig die hoeveelheid suurstof wat 'n deelvolume van 'n goed gemengde monster in vier uur uit 'n aangesuurde $\frac{N}{80}$ kaliumpermanganaat-oplossing absorbeer.		
4. Indien daar geen regstreekse afmeting plaasvind nie, bepaal die Raad die hoeveelheid fabrieksuitvloeisel wat gedurende 'n halfjaar ontlaas is, aan die hand van die hoeveelheid water wat gedurende dié halfjaar op die perseel verbruik is, en by die bepaling van dié hoeveelheid word die water wat vir huishoudelike doeleindes op die perseel verbruik is, wat tydens die vervaardigingsprosesse verdamp het of in die finale produk aanwesig is, afgetrek.		
21. Buildings which are wholly unoccupied and still in the course of erection	8 00	8 00
22. Hospitals, nursing homes and convalescent homes: For every 10 or part of that number of persons, including patients, members of resident staff and resident servants, for whom accommodation is certified by the person in charge of the premises to have been available at the end of the preceding calendar year ...	4 25	4 25
III. <i>Private Swimming Baths.</i> —The following charges shall be payable in respect of swimming baths with a capacity of:—		
	Half-jaarliks. R c	Half-yearly. R c
(a) 25,000 gallons and less	1 50	1 50
(b) Over 25,000 up to and including 50,000 gallons	3 00	3 00
(c) Over 50,000 gallons up to and including 100,000 gallons	6 00	6 00
(d) Over 100,000 gallons	9 50	9 50
IV. <i>Waste-food Disposal Units.</i> —For each waste-food disposal unit or garbage grinder the installation of which has been permitted in terms of these by-laws	8 00	8 00
V. <i>Stables.</i> —For every five animals or part of that number which the stable is capable of accommodating	2 75	2 75
VI. <i>Industrial Effluents.</i> —The following rules shall be applicable for the purposes of section 22 (1) of these by-laws in connection with and for the determination of charges, including all charges referred to in this tariff, payable for the conveyance and treatment of industrial effluents:—		
1. The owner or occupier of premises on which any trade or industry is carried on and from which, as a result of such trade or industry or of any process incidental thereto, any effluent is discharged into the Board's sewer shall, in addition to any other charges for which he may be liable in terms of this tariff, pay to the Board an industrial effluent charge which shall be calculated—		
(a) on the quantity of water consumed during the half-year forming the period of charge; and		
(b) in accordance with the following formula:— Charge in cents per 1,000 gallons = $\frac{1}{6} (5 + 0.02 \times OA)$ where OA is the arithmetic average of the strengths determined as specified in rule 3 of not less than four grab-samples of effluent taken at any time during the half-year: Provided that the Board may in its sole discretion in any given case impose the minimum charge prescribed in terms of rule 8 without taking any samples of the effluent: Provided further that in all cases in terms of this rule the charge shall be subject to a surcharge of 25 per cent.		
2. Whenever a sample is taken by the Board in terms of rule 1, one-half thereof shall, on his request, be made available to the owner or occupier of the premises.		
3. The strength referred to in rule 1 shall be determined by reference to the oxygen absorbed in four hours from N acidic — potassium permanganate and on an aliquot part 80 of a well-shaken sample in accordance with the methods of chemical analysis as applied to sewage and sewage effluents as set out in Schedule F to these by-laws.		
4. In the absence of any direct measurement the quantity of industrial effluent discharged during a half-year shall be determined by the Board according to the quantity of water consumed on the premises during that period, and in the determination of that quantity deduction shall be made of the water used on the premises for domestic purposes, lost to the atmosphere during the process of manufacture or present in the final product.		

5. Tensy die Raad in 'n bepaalde geval anders met 'n eienaar of okkupant skriftelik ooreenkom, word die geld wat by hierdie tarief voorgeskryf word, gehef ten opsigte van die halfjaarlikse tydperke wat op 1 Julie en 1 Januarie begin: Met dien verstande dat—

- (a) waar die laaste maandelikse meteraflesing betrekende 'n halfjaarlikse heffingstydperk voor die einde van dié tydperk plaasvind, die res van dié tydperk vir heffingsdoeleindes deel van die daarvolgende halfjaarlikse heffingstydperk geag word;
- (b) waar die laaste maandelikse meteraflesing betrekende die halfjaarlikse heffingstydperk ná die einde van dié tydperk plaasvind, dié gedeelte van die daarvolgende tydperk wat reeds verstryk was toe die meteraflesing plaasgevind het, deel van die heffingstydperk waarop die lesing betrekking het, geag word; en
- (c) waar die ontlassing van uityloeisel in 'n vuilriool op 'n datum gedurende 'n halfjaar, soos voornoem, begin, die geld ten opsigte van dié halfjaar van genoemde datum af bereken word.

6. Indien daar bewys word dat 'n meter waarmee die hoeveelheid water wat op die perseel verbruik word afgemeet word defek is, moet die hoeveelheid fabrieksuityloeisel wat ontlas is, bereken ooreenkomsdig reël 4, dienooreenkomsdig gewysig word.

7. (1) Waar fabrieksuitvloeisel op meer as een plek in 'n vuilriool ontlas word, hetsy op dieselfde verdieping hetsy op verskillende verdiepings van 'n perseel, kan die Raad na goeddunke vir alle doeleindes om 'n bedrag ingevolge hierdie tarief te kan hef, met inbegrip van die neem van toetsmonsters, iedere sodanige ontlaspolek as 'n afsonderlike plek ag vir die ontlassing van fabrieksuitvloeisel in die vuilriool.

(2) Met die doel om die hoeveelheid fabrieksuitvloeisel wat by iedere ontlaspolek, soos voornoem, ontlas word te kan bereken soos dit ingevolge reël 4 voorgeskryf word, word die totale hoeveelheid water wat op die perseel verbruik is, so juis as wat redelikerwys moontlik is, na oorlegpleging tussen die ingenieur en die okkupant, aan die verskillende ontlaspolekke toege wys.

8. Die minimum bedrag wat vir die ontlassing van fabrieksuitvloeisel in die vuilriool gehef word, is of—

- (a) 5c per 1,000 (duisend) gelling plus 'n toeslag van 25 persent (vyf-en-twintig persent) op sodanige bedraf; of
- (b) R2 vir die halfjaar plus 'n toeslag van 25 persent (vyf-en-twintig persent) op hierdie bedrag, watter bedrag ook al die grootste is."

T.A.L.G. 5/34/111.

Administrateurskennisgewing No. 109.] [1 Februarie 1967.
MUNISIPALITEIT BETHAL.—VERANDERING
VAN GRENSE.

Die Administrateur het ingevolge artikel 9 (7) van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die grense van die Municipaliteit Bethal verander deur die inlywing van die gebied omskryf in Bylae 1 hiervan en die uitsluiting van die gebied omskryf in Bylae 2 hiervan.

T.A.L.G. 3/2/7.

BYLAE I.

MUNISIPALITEIT BETHAL.—BESKRYWING VAN GEBIED WAT INGELYF WORD.

Gedeelte 68 ('n gedeelte van Gedeelte 4) van die plaas Blesbokspruit No. 150—I.S., groot 160·0062 morg, volgens Kaart L.G. No. A.4135/62.

BYLAE II.

MUNISIPALITEIT BETHAL.—BESKRYWING VAN GEBIED WAT UITGESLUIT WORD.

Gedeelte 71 ('n gedeelte van Gedeelte 6) van die plaas Blesbokspruit No. 150—I.S., groot 254·4528 morg, volgens Kaart L.G. No. A.3754/63.

5. Unless the Board shall in any particular case agree otherwise, in writing, with an owner or occupier, charges prescribed in terms of this tariff shall be levied in respect of half-years beginning on 1st July and 1st January: Provided that—

- (a) where the last monthly meter reading relating to a half-yearly charging period, is taken before the end of that period the remaining part of the period shall be deemed to belong for charging purposes to the next succeeding half-yearly charging period;
- (b) where the last monthly meter reading relating to the half-yearly charging period is taken after the end of that period that part of the succeeding period which has elapsed when the reading is taken, shall be deemed to form part of the charging period to which the reading relates; and
- (c) where the discharge of effluent to a sewer begins during a half-year as aforesaid, the charge made in respect of that half-year shall be calculated as from the said date.

6. If a meter whereby the quantity of water consumed on the premises is measured is proved defective, the appropriate adjustment shall be made to the quantity of industrial effluent discharged when calculated as prescribed in terms of rule 4.

7. (1) Where industrial effluent is discharged into a sewer from more points than one, whether on the same floor or on different floors of premises, the Board may in its discretion for all the purposes of making a charge in terms of this tariff, including the taking of test samples, treat each such point of discharge as a separate point for the discharge of industrial effluent into the sewer.

(2) For the purpose of calculating, as prescribed in terms of rule 4, the quantity of industrial effluent discharged from each point of discharge as aforesaid, the total water consumed on the premises shall be allocated as accurately as is reasonably practicable, after consultation between the engineer and the occupier, among the several points of discharge.

8. The minimum charge for the discharge of industrial effluent into a sewer shall either be—

- (a) 5c per 1,000 (one thousand) gallons plus a surcharge of 25% (twenty-five per cent) on such amount; or
- (b) R2 for the half-year plus a surcharge of 25% (twenty-five per cent) on this amount, whichever amount is the greater."

T.A.L.G. 5/34/111.

Administrator's Notice No. 109.] [1 February 1967.
BETHAL MUNICIPALITY.—ALTERATION OF
BOUNDARIES.

The Administrator has in terms of section 9 (7) of the Local Government Ordinance, 1939, altered the Boundaries of the Bethal Municipality by the inclusion therein of the area described in Schedule 1 hereto and the exclusion of the area described in Schedule 2 hereto.

T.A.L.G. 3/2/7.

SCHEDULE I.

BETHAL MUNICIPALITY.—DESCRIPTION OF AREA INCLUDED.

Portion 68 (a portion of Portion 4) of the farm Blesbokspruit No. 150—I.S., in extent 160·0062 morgen, *vide* Diagram S.G. No. A.4135/62.

SCHEDULE II.

BETHAL MUNICIPALITY.—DESCRIPTION OF AREA EXCLUDED.

Portion 71 (a portion of Portion 6) of the farm Blesbokspruit No. 150—I.S., in extent 254·4528 morgen, *vide* Diagram S.G. No. A.3754/63.

Administrateurskennisgewing No. 110.] [1 Februarie 1967.
MUNISIPALITEIT NELSPRUIT.—TOEPASSING VAN DIE BEPALINGS VERVAT IN DEEL III (VENTERS EN MARSKRAMERS) VAN HOOFSTUK XI VAN DIE ORDONNANSIE OP PLAASLIKE BESTUUR, 1939, OP DIE MUNISIPALE GEBIED VAN NELSPRUIT.

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel 160 bis van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, dat hy ingevolge genoemde artikel die bepalings van Deel III (Venters en Marckramers) van Hoofstuk XI van die genoemde Ordonnansie, op die Munisipaliteit Nelspruit, van toepassing gemaak het.

T.A.L.G. 17/94/22.

Administrateurskennisgewing No. 111.] [1 Februarie 1967.
MUNISIPALITEIT RUSTENBURG.—SKUTTARIEF.

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel 164 (3) van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die regulasies hierna uiteengesit, wat deur hom ingevolge artikel 71 van genoemde Ordonnansie gemaak is.

Skuttarief.

1. Skutgeld.	R c
(1) Vir iedere perdehings van twee jaar en ouer	1 00
(2) Vir iedere donkiehings van twee jaar en ouer	1 00
(3) Vir iedere bul	1 00
(4) Vir iedere perd (uitgesonderd 'n hings van twee jaar en ouer), muil, donkie (uitgesonderd 'n hings van twee jaar en ouer), os, koei of volstruis	0 50
(5) Vir iedere bok of skaap	0 25
(6) Vir iedere vark, met uitsondering van speenvarkies	0 25

Per dag
of gedeelte
daarvan.

R c

2. Gelde ten opsigte van weiding en versorging.	R c
(1) Vir iedere perd, muil, donkie of volstruis	0 07½
(2) Vir iedere os of koei	0 05
(3) Vir enige aantal bokke, skape of ander diere nie in subitems (1) en (2) vermeld nie, elk	0 02½
(4) Vir die voer van diere in die skut:—	
(a) Vir iedere perd, muil, donkie, bul, os, koei, kalf of volstruis	0 50
(b) Vir iedere bok of skaap	0 10
(c) Vir iedere vark	0 20

3. Dryfgeld.

(1) Van binne die munisipaliteit:—	
(a) Perde, muile, donkies, beeste of volstruise tot 'n maksimum van ses, per stuk	0 10
(b) Skape of bokke tot 'n maksimum van twaalf, per stuk	0 05
(c) Skape of bokke bo twaalf, per twaalf of gedeelte daarvan	0 10
(d) Varke, per stuk	0 10
(2) Van buite die munisipaliteit:—	
(a) Perde, muile, donkies of volstruise tot 'n maksimum van 10, per stuk, per myl	0 10
(b) Beeste tot 'n maksimum van 20, per stuk, per myl	0 15
(c) Skape, bokke of varke tot 'n maksimum van 30, per stuk, per myl	0 10
(d) Indien die aantal diere wat na die skut aangedryf word die bogenoemde getalle oorskry, word die toepaslike gelde verdubbel.	

4. Die „Pound Tariff” van die Munisipaliteit Rustenburg, goedgekeur deur die Administrateur van Transvaal op 1 Desember 1910, waarvan 'n Afrikaanse teks afgekondig is by Administrateurskennisgewing No. 696 van 5 September 1956, word hierby herroep.

T.A.L.G. 5/75/31.

Administrator's Notice No. 110.] [1 February 1967.
NELSPRUIT MUNICIPALITY.—APPLICATION OF PART III (PEDLARS AND HAWKERS) OF CHAPTER XI OF THE LOCAL GOVERNMENT ORDINANCE, 1939, TO THE MUNICIPALITY OF NELSPRUIT.

The Administrator hereby publishes, in terms of section 160 bis of the Local Government Ordinance, 1939, that he has, in terms of the said section applied the provisions of Part III (Pedlars and Hawkers) of Chapter XI of the said Ordinance, to the Municipality of Nelspruit.

T.A.L.G. 17/94/22.

Administrator's Notice No. 111.] [1 February 1967.
RUSTENBURG MUNICIPALITY.—POUND TARIFF.

The Administrator hereby, in terms of section 164 (3) of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the regulations set forth hereinafter, which have been made by him in terms of section 71 of the said Ordinance.

*Pound Tariff.*1. *Pound Fees.*

	R c
(1) For each stallion horse of the age of two years and over	1 00
(2) For each stallion ass of the age of two years and over	1 00
(3) For each bull	1 00
(4) For each horse (not being a stallion of the age of two years or over), mule, ass (not being a stallion of the age of two years or over), ox, cow or ostrich	0 50
(5) For each goat or sheep	0 25
(6) For each pig (other than sucking pigs)	0 25

Per day
or Part
Thereof.

R c

2. *Fees in Respect of Grazing and Tending.*

(1) For each horse, mule, ass or ostrich	0 07½
(2) For each ox or cow	0 05
(3) For any number of goats, sheep or other animals not referred to in subitems (1) and (2)	0 02½
(4) For feeding animals in the pound:—	
(a) For each horse, mule, ass, bull, ox, cow, calf or ostrich	0 50
(b) For each goat or sheep	0 10
(c) For each pig	0 20

3. *Driving Fees.*

(1) From Within the Municipality:—	
(a) Horses, mules, asses, cattle or ostriches to a maximum of six, per head	0 10
(b) Sheep or goats to a maximum of twelve, per head	0 05
(c) Sheep or goats more than twelve, per twelve of part thereof	0 10
(d) Pigs, per head	0 10
(2) From Outside the Municipality:—	
(a) Horses, mules, asses or ostriches to a maximum of ten, per head, per mile	0 10
(b) Cattle to a maximum of 20, per head, per mile	0 15
(c) Sheep, goats or pigs to a maximum of 30, per head, per mile	0 10
(d) Should any number of animals driven to the pound exceed the said numbers, the applicable fees shall be doubled.	

4. The Pound Tariff of the Rustenburg Municipality, approved by the Administrator of the Transvaal on 1st December, 1910, of which an Afrikaans text was published under Administrator's Notice No. 696 of 5th September, 1956, is hereby revoked.

T.A.L.G. 5/75/31.

Administrateurskennisgewing No. 112.] [1 Februarie 1967.
MUNISIPALITEIT ALBERTON.—VERANDERING VAN GRENSE.

Die Administrateur het ingevolge artikel 9 (7) van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die grense van die Munisipaliteit Alberton verander deur die inlywing daarin van die gebied omskryf in Bylae 1 hiervan.

Die Administrateur het voorts ingevolge artikels 9 (9) en 159 bis (1) (g) van genoemde Ordonnansie die gebied omskryf in Bylae 2 hiervan, vrygestel van die bepalings van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, 1933.

T.A.L.G. 3/2/4.

BYLAE 1.

BESKRYWING VAN GEBIED WAT INGESLUIT IS.

Begin by die noordwestelike baken van Gedeelte 9 (Kaart L.G. No. A.4396/10) van die plaas Palmietfontein No. 141—I.R.; daarvan ooswaarts en suidooswaarts langs die noordelike en noordoostelike grense onderskeidelik van genoemde plaas Palmietfontein No. 141—I.R. tot by die noordelikste baken van Thokoza-Bantolokasie (Kaart L.G. No. A.4358/58); daarvandaan algemeen suidwaarts langs die onregelmatige westelike grens van genoemde Thokoza-Bantolokasie sodat dit uit hierdie gebied uitgesluit word tot by die suidelikste baken daarvan op die suidoostelike grens van die plaas Palmietfontein No. 141—I.R.; daarvandaan suidwaarts en algemeen noordwaarts langs onderskeidelik die suidoostelike en westelike grens van genoemde plaas tot by die noordoostelike baken van die plaas Kromvlei No. 142—I.R.; daarvandaan noordoswaarts in 'n reguit lyn oor die resterende gedeelte van die plaas Palmietfontein No. 141—I.R. tot by baken geleter G op die Kaart L.G. No. A.4396/10 van Gedeelte 9 van die plaas Palmietfontein No. 141—I.R.; daarvandaan noordwaarts langs die westelike grens van genoemde Gedeelte 9 tot by die noordwestelike baken daarvan, die beginpunt.

BYLAE 2.

GEBIED VRYGESTEL VAN BELASTING.

- (a) Die gedeeltes van die gebied omskryf in Bylae 1 wat gebruik word as landbougrond soos omskryf in artikel 4 van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, 1933.
- (b) Die gedeeltes van die gebied omskryf in Bylae 1 wat gebruik word vir steengroefdoeleindes; met dien verstande dat daardie gedeeltes waarop stene werklik vervaardig word, nie hierin uitgesluit is nie.

Administrateurskennisgewing No. 113.] [1 Februarie 1967.
PADREËLINGS OP DIE PLAAS KLIPSUIT No. 199—I.R., DISTRIK DELMAS.

Met die oog op 'n aansoek ontvang van mnr. J. W. Hurter om die sluiting van 'n openbare pad op die plaas Klipsuit No. 199—I.R., distrik Delmas, is die Administrateur voornemens om ooreenkomsdig artikel agt-en-twintig van die Padordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957), op te tree.

Alle belanghebbende persone is bevoeg om binne dertig dae vanaf die datum van verskyning van hierdie kennisgewing in die *Provinsiale Koerant*, hulle besware by die Streekbeampte, Transvaalse Paaiedepartement, Privaatsak 1001, Benoni, skriftelik in te dien.

Ooreenkomsdig subartikel (3) van artikel nege-en-twintig van genoemde Ordonnansie word dit vir algemene inligting bekendgemaak dat indien enige beswaar gemaak word, maar daarna van die hand gewys word, die beswaarmaker aanspreeklik gehou kan word vir die bedrag van R10 ten opsigte van die koste van 'n kommissie wat aangestel word ooreenkomsdig artikel dertig, as gevolg van sulke besware.

D.P. 021-022D-23/24/K1.

Administrator's Notice No. 112.] [1 February 1967.
ALBERTON MUNICIPALITY.—ALTERATION OF BOUNDARIES.

The Administrator has, in terms of section 9 (7) of the Local Government Ordinance, 1939, altered the boundaries of the Alberton Municipality by the inclusion therein of the area described in Schedule 1 hereto.

The Administrator has furthermore in terms of sections 9 (9) and 159 bis (1) (g) of the said Ordinance, exempted the area as described in Schedule 2 hereto, from the provisions of the Local Authorities Rating Ordinance, 1933.

T.A.L.G. 3/2/4.

SCHEDULE 1.

DESCRIPTION OF AREA INCLUDED.

Beginning at the north-western beacon of Portion 9 (Diagram S.G. No. A.4396/10) of the farm Palmietfontein No. 141—I.R.: proceeding thence eastwards and south-eastwards along the northern and north-eastern boundaries respectively of the said farm Palmietfontein No. 141—I.R. to the northernmost beacon of Thokoza Bantu Location (Diagram S.G. A.4358/58); thence generally southwards along the irregular western boundary of the said Thokoza Bantu Location so as to exclude it from this area to the southernmost beacon thereof on the south-eastern boundary of the farm Palmietfontein No. 141—I.R.; thence south-westwards and generally northwards along the south-eastern and western boundaries respectively of the said farm to the north-eastern beacon of the farm Kromvlei No. 142—I.R.; thence north-eastwards in a straight line across the remaining extent of the farm Palmietfontein No. 141—I.R. to beacon lettered G on the Diagram S.G. No. A.4396/10 of Portion 9 of the farm Palmietfontein No. 141—I.R.; thence northwards along the western boundary of the said Portion 9 to the north-western beacon thereof, the place of beginning.

SCHEDULE 2.

AREA EXEMPTED FROM RATING.

- (a) The portions of the area described in Schedule 1 used as agricultural land as described in section 4 of the Local Authorities Rating Ordinance, 1933.
- (b) The portions of the area described in Schedule 1 used for brick quarrying purposes provided that those portions on which bricks are actually manufactured are not included herein.

Administrator's Notice No. 113.] [1 February 1967.
ROAD ADJUSTMENTS ON THE FARM KLIPSUIT NO. 199—I.R., DISTRICT OF DELMAS.

In view of an application having been made by Mr. J. W. Hurter for the closing of a public road on the farm Klipsuit No. 199—I.R., District of Delmas, it is the Administrator's intention to take action in terms of section twenty-eight of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957).

It is competent for any person interested to lodge his objections in writing with the Regional Officer, Transvaal Roads Department, Private Bag 1001, Benoni, within thirty days of the date of publication of this notice in the *Provincial Gazette*.

In terms of subsection (3) of section twenty-nine of the said Ordinance, it is notified for general information that if any objection to the said application is taken, but is thereafter dismissed, the objector may be held liable for the amount of R10 in respect of the costs of a commission appointed in terms of section thirty, as a result of such objections.

D.P. 021-022D-23/24/K1.

Administrateurskennisgewing No. 114.]

[1 Februarie 1967.

VOORGESTELDE OPHEFFING OF VERMINDERING VAN UITSPANSERWITUUT OP DIE PLAAS KLIPVIEW NO. 175—I.R., DISTRIK VEREENIGING.

Met die oog op 'n aansoek ontvang namens mnr. W. G. Brill om die opheffing of vermindering van die serwituut van uitspanning, groot 1/75ste van 1,608 morg 518 vierkante roede, waaraan die resterende gedeelte van die plaas Klipview No. 175—I.R., distrik Vereeniging, onderhewig is, is die Administrateur voornemens om ooreenkomsdig artikel ses-en-vyftig van die Padordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957), op te tree.

Alle belanghebbende persone is bevoeg om binne drie maande vanaf die datum van verskyning van hierdie kennisgewing in die *Provinsiale Koerant*, hulle besware by die Streekbeampte, Privaatsak 1001, Benoni, skriftelik in te dien.

D.P. 021-024-37/3/K10.

ALGEMENE KENNISGEWINGS.

KENNISGEWING NO. 6 VAN 1967.

VOORGESTELDE STIGTING VAN DORP MORNINGSIDE CLOSE.

Ingevolge artikel 58 (1) van die Ordonnansie op Dorpsbeplanning en Dorpe, No. 25 van 1965, word hierby bekendgemaak dat Morningside Close (Pty.), Ltd., aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Zandfontein No. 42—I.R., distrik Johannesburg, wat bekend sal wees as Morningside Close.

Die voorgestelde dorp lê suid van en grens aan dorp Rivonia.

Die aansoek met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae by die kantoor van die Direkteur, Kamer No. B221, Tweede Vloer, Blok B, Provinciale Gebou, Pretoria, vir 'n tydperk van agt weke na datum hiervan.

Ingevolge artikel 58 (5) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat begerig is om in die saak gehoor te word of vertoe te rig, die Direkteur skriftelik in kennis stel. Sodanige kennisgewing moet nie later nie as agt weke van die datum van sodanige eerste publikasie in die *Provinsiale Koerant* deur die Direkteur van Plaaslike Bestuur ontvang word.

Alle besware moet in duplo ingedien word en gerig word aan die Direkteur, Departement van Plaaslike Bestuur, Posbus 892, Pretoria.

J. G. VAN DER MERWE,
Direkteur, Departement van Plaaslike Bestuur.

KENNISGEWING NO. 7 VAN 1967.

VOORGESTELDE STIGTING VAN DORP PUTCOTON.

Ingevolge artikel 58 (1) van die Ordonnansie op Dorpsbeplanning en Dorpe, No. 25 van 1965, word hierby bekendgemaak dat Consolidated Main Reef Mines Estate, Ltd., aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Paardekraal No. 226—I.Q., distrik Roodepoort, wat bekend sal wees as Putcoton.

Die voorgestelde dorp lê suid van en grens aan Hoofrifweg, oos van en grens aan Orlandoweg.

Die aansoek met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae by die kantoor van die Direkteur, Kamer No. B221, Tweede Vloer, Blok B, Provinciale Gebou, Pretoria, vir 'n tydperk van agt weke na datum hiervan.

Administrator's Notice No. 114.]

[1 February 1967.

PROPOSED CANCELLATION OR REDUCTION OF OUTSPAN SERVITUDE ON THE FARM KLIPVIEW NO. 175—I.R., DISTRICT OF VEREENIGING.

In view of application having been made on behalf of Mr. W. G. Brill for the cancellation or reduction of the servitude of outspan, in extent 1/75th of 1,608 morgen 518 square roods, to which the Remaining Extent of the farm Klipview No. 175—I.R., District of Vereeniging, is subject, it is the Administrator's intention to take action in terms of section fifty-six of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957).

It is competent for any person interested to lodge his objections in writing with the Regional Officer, Private Bag 1001, Benoni, within three months of the date of publication of this notice in the *Provincial Gazette*.

D.P. 021-024-37/3/K10.

GENERAL NOTICES.

NOTICE NO. 6 OF 1967.

PROPOSED ESTABLISHMENT OF MORNINGSIDE CLOSE TOWNSHIP.

It is hereby notified in terms of section 58 (1) of the Town-planning and Townships Ordinance, 1965, that application has been made by Morningside Close (Pty.), Ltd., for permission to lay out a township on the farm Zandfontein No. 42—I.R., District of Johannesburg, to be known as Morningside Close.

The proposed township is situate south of and abuts Rivonia Township.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection, at the office of the Director, Room No. B221, Second Floor, Block B, Provincial Building, Pretoria, for a period of eight weeks from the date hereof.

In terms of section 58 (5) of the said Ordinance any person who wishes to object to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter, shall communicate, in writing, with the Director of Local Government. Such communication shall be received by the Director not later than eight weeks from the date of such first publication in the *Provincial Gazette*.

All objections must be lodged in duplicate, and addressed to the Director of Local Government, P.O. Box 892, Pretoria.

J. G. VAN DER MERWE,
Director, Department of Local Government.
25-1

NOTICE NO. 7 OF 1967.

PROPOSED ESTABLISHMENT OF PUTCOTON TOWNSHIP.

It is hereby notified in terms of section 58 (1) of the Town-planning and Townships Ordinance, 1965, that application has been made by Consolidated Main Reef Mines Estate, Ltd., for permission to lay out a township on the farm Paardekraal No. 226—I.Q., District of Roodepoort, to be known as Putcoton.

The proposed township is situate south of and abuts Main Reef Road, east of and abuts Orlando Road.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection, at the Office of the Director, Room No. B221, Second Floor, Block B, Provincial Building, Pretoria, for a period of eight weeks from the date hereof.

Ingevolge artikel 58 (5) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat begerig is om in die saak gehoor te word of vertoë te rig, die Direkteur skriftelik in kennis stel. Sodanige kennisgewing moet nie later nie as agt weke van die datum van sodanige eerste publikasie in die *Provinsiale Koerant* deur die Direkteur van Plaaslike Bestuur ontvang word.

Alle besware moet in duplo ingedien word en gerig word aan die Direkteur, Departement van Plaaslike Bestuur, Posbus 892, Pretoria.

J. G. VAN DER MERWE,
Direkteur, Departement van Plaaslike Bestuur.

KENNISGEWING No. 8 VAN 1967.

VOORGESTELDE STIGTING VAN DORP GLEN-HEATHER.

Ingevolge artikel 58 (1) van die Ordonnansie op Dorpsbeplanning en Dorpe No. 25 van 1965, word hierby bekendgemaak dat Zalex Eiendomme (Edms.), Bpk., aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Syferfontein No. 51—I.R., distrik Johannesburg, wat bekend sal wees as Glen-Heather.

Die voorgestelde dorp lê noord van en grens aan die dorp Kew Uitbreiding No. 1.

Die aansoek met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae by die kantoor van die Direkteur, Kamer No. B221, Tweede Vloer, Blok B, Proviniale Gebou, Pretoria, vir 'n tydperk van agt weke na datum hiervan.

Ingevolge artikel 58 (5) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat begerig is om in die saak gehoor te word of vertoë te rig, die Direkteur skriftelik in kennis stel. Sodanige kennisgewing moet nie later nie as agt weke van die datum van sodanige eerste publikasie in die *Provinsiale Koerant* deur die Direkteur van Plaaslike Bestuur ontvang word.

Alle besware moet in duplo ingedien word en gerig word aan die Direkteur, Departement van Plaaslike Bestuur, Posbus 892, Pretoria.

J. G. VAN DER MERWE,
Direkteur, Departement van Plaaslike Bestuur.

KENNISGEWING No. 9 VAN 1967.

VOORGESTELDE STIGTING VAN DORP BARFIELD ESTATE.

Ingevolge artikel 58 (1) van die Ordonnansie op Dorpsbeplanning en Dorpe, No. 25 van 1965, word hierby bekendgemaak dat Zandfontein Investments (Pty.), Ltd., en Boedel wyle Samuel Edinburg, aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Zandfontein No. 42—I.R., distrik Johannesburg, wat bekend sal wees as Barfield Estate.

Die voorgestelde dorp lê ongeveer 'n halfmyl suid van dorp Kramerville, suid van en grens aan Old Maristonian Ontspanningsgronde, wes van Louis Bothalaan.

Die aansoek met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae by die kantoor van die Direkteur, Kamer No. B221, Tweede Vloer, Blok B, Proviniale Gebou, Pretoria, vir 'n tydperk van agt weke na datum hiervan.

In terms of section 58 (5) of the said Ordinance any person who wishes to object to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter, shall communicate, in writing, with the Director of Local Government. Such communication shall be received by the Director not later than eight weeks from the date of such first publication in the *Provincial Gazette*.

All objections must be lodged in duplicate, and addressed to the Director of Local Government, P.O. Box 892, Pretoria.

J. G. VAN DER MERWE,
Director, Department of Local Government.
25-1

NOTICE No. 8 OF 1967.

PROPOSED ESTABLISHMENT OF GLEN-HEATHER TOWNSHIP.

It is hereby notified in terms of section 58 (1) of the Town-planning and Townships Ordinance, 1965, that application has been made by Zalex Properties (Pty.), Ltd., for permission to lay out a township on the farm Syferfontein No. 51—I.R., District of Johannesburg, to be known as Glen-Heather.

The proposed township is situate north of and abuts Kew Extension No. 1 Township.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection, at the office of the Director, Room No. B221, Second Floor, Block B, Provincial Building, Pretoria, for a period of eight weeks from the date hereof.

In terms of section 58 (5) of the said Ordinance any person who wishes to object to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter, shall communicate, in writing, with the Director of Local Government. Such communication shall be received by the Director not later than eight weeks from the date of such first publication in the *Provincial Gazette*.

All objections must be lodged in duplicate, and addressed to the Director of Local Government, P.O. Box 892, Pretoria.

J. G. VAN DER MERWE,
Director, Department of Local Government.
25-1

NOTICE No. 9 OF 1967.

PROPOSED ESTABLISHMENT OF BARFIELD ESTATE TOWNSHIP.

It is hereby notified in terms of section 58 (1) of the Town-planning and Townships Ordinance, 1965, that application has been made by Zandfontein Investments (Pty.), Ltd., and Estate late Samuel Edinburg, for permission to lay out a township on the farm Zandfontein No. 42—I.R., District of Johannesburg, to be known as Barfield Estate.

The proposed township is situate more or less half a mile south of Kramerville Township, south of and abuts Old Maristonian Recreation Ground, west of Louis Botha Avenue.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection, at the office of the Director, Room No. B221, Second Floor, Block B, Provincial Building, Pretoria, for a period of eight weeks from the date hereof.

Ingevolge artikel 58 (5) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat begerig is om in die saak gehoor te word of vertoë te rig, die Direkteur skriftelik in kennis stel. Sodanige kennisgewing moet nie later nie as agt weke van die datum van sodanige eerste publikasie in die Provinciale Koerant deur die Direkteur van Plaaslike Bestuur ontvang word.

Alle besware moet in duplo ingedien word en gerig word aan die Direkteur, Departement van Plaaslike Bestuur, Posbus 892, Pretoria.

J. G. VAN DER MERWE,
Direkteur, Departement van Plaaslike Bestuur.

KENNISGEWING No. 10 VAN 1967.

VOORGESTELDE WYSIGING VAN DIE TITEL- VOORWAARDES VAN ERWE Nos. 71 EN 72, DORP NEW CENTRE.

Hierby word bekendgemaak dat Stobol Investments (Proprietary), Limited, ingevolge die bepalings van artikel een van die Wet op Opheffing van Beperkings in Dorpe, 1946, aansoek gedoen het om die wysiging van die titelvoorwaardes van Erwe Nos. 71 en 72, Dorp New Centre, ten einde dit moontlik te maak dat die erwe vir garage-doeleindes gebruik kan word.

Die aansoek en die betrokke dokumente lê ter insae in die kantoor van die Direkteur van Plaaslike Bestuur, Kamer No. B222, Blok B, Provinciale Gebou, Pretoriussstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van agt weke na datum hiervan.

Iedereen wat teen die toestaan van die aansoek beswaar wil maak of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, moet binne agt weke na die datum hiervan skriftelik met die Direkteur van Plaaslike Bestuur by bovemelde adres of Posbus 892, Pretoria, in verbinding tree.

J. G. VAN DER MERWE,
Direkteur, Departement van Plaaslike Bestuur.
Pretoria, 25 Januarie 1967.

KENNISGEWING No. 11 VAN 1967.

VERKLARING TOT SLUM.

Hierby word ooreenkomsdig die bepalings van artikel ses van die Slums wet, 1934 (Wet No. 53 van 1934), soos gewysig, bekendgemaak dat die Slumopruimingshof van die plaaslike bestuursdistrik Klerksdorp, kragtens die bevoegdheid hom verleen by genoemde Wet die perseel in die ondergenoemde bylae beskryf, tot 'n slum verklaar het.

Kragtens paragraaf (b) van subartikel (1) van artikel vyf van genoemde Wet het die Slumopruimingshof die eienaar van genoemde perseel gelas om 10 kamers en die buitegeboue op gemelde perseel te sloop en om met sodanige sloping voor of op 1 Februarie 1967 te begin.

H. KEYSER,
Sekretaris, Slumopruimingshof.

BYLAE.

Sekere geboue en kamers geleë te Elandsheuwelstraat 60, naamlik Gedeelte 47 van die plaas Elandsheuwel No. 402, Elandsheuwel, Klerksdorp, geregistreer op naam van Boedel Wyle Eliza Vengadasammy.

In terms of section 58 (5) of the said Ordinance any person who wishes to object to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter, shall communicate, in writing, with the Director of Local Government. Such communication shall be received by the Director not later than eight weeks from the date of such first publication in the Provincial Gazette.

All objections must be lodged in duplicate, and addressed to the Director of Local Government, P.O. Box 892, Pretoria.

J. G. VAN DER MERWE,
Director, Department of Local Government.
25-1

NOTICE No. 10 OF 1967.

PROPOSED AMENDMENT OF THE CONDITIONS OF TITLE OF ERVEN Nos. 71 AND 72, NEW CENTRE TOWNSHIP.

It is hereby notified that application has been made by Stobol Investments (Proprietary), Limited, in terms of section one of the Removal of Restrictions in Townships Act, 1946, for the amendment of the conditions of title of Erven Nos. 71 and 72, New Centre Township, to permit the erven being used for garage purposes.

The application and the relative documents are open for inspection at the office of the Director of Local Government, Room No. B222, Block B, Provincial Building, Pretoria, for a period of eight weeks from the date hereof.

Any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate in writing with the Director of Local Government, at the above address or P.O. Box 892, Pretoria, within a period of eight weeks from the date hereof.

J. G. VAN DER MERWE,
Director, Department of Local Government.
Pretoria, 25th January, 1967.

25-1

NOTICE No. 11 OF 1967.

DECLARATION OF SLUM.

Notice is hereby given in terms of section six of the Slums Act, 1934 (Act No. 53 of 1934), as amended, that the Slum Clearance Court of the local authority district of Klerksdorp acting under the powers conferred upon it by the said Act, has declared the premises in the annexure hereto to be a slum.

In terms of paragraph (b) of subsection 1 of section five of the said Act, the Slum Clearance Court has directed the owner to demolish 10 rooms and the out-buildings on the said premises, and to commence such demolition on or before the 1st February, 1967.

H. KEYSER,
Secretary, Slum Clearance Court.

ANNEXURE.

Certain buildings and rooms situate at 60 Elandsheuwel Street, on Portion 47 of the Farm Elandsheuwel No. 402, Elandsheuwel, Klerksdorp, registered in the name of Estate Late Eliza Vengadasammy.

9.

KENNISGEWING NO. 12 VAN 1967.

VERKLARING TOT SLUM.

Hierby word ooreenkomsdig die bepalings van artikels van die Slumswet, 1934 (Wet No. 53 van 1934), soos gewysig, bekendgemaak dat die Slumopruimingshof van die plaaslike bestuursdistrik Klerksdorp, kragtens die bevoegdheid hom verleen by genoemde Wet die perseel in die ondergenoemde Bylae beskryf, tot 'n slum verklaar het.

Kragtens paragraaf (b) van subartikel (1) van artikel vyf van genoemde Wet het die Slumopruimingshof die eienaar van genoemde perseel gelas om vyf kamers en twee latrines op gemeide perseel te sloop en om met sodanige sloping voor of op 1 Februarie 1967 te begin.

H. KEYSER,
Sekretaris, Slumopruimingshof.

BYLAE.

Sekere geboue en kamers geleë te Elandsheuwelstraat 58, naamlik Gedeelte 84 van die plaas Elandsheuwel No. 402, Elandsheuwel, Klerksdorp, geregistreer op naam van Boedel wyle Eliza Vengadasammy.

KENNISGEWING NO. 13 VAN 1967.

VOORGESTELDE STIGTING VAN DORP ERMELO
UITBREIDING No. 11.

Ingevolge artikel 58 (1) van die Ordonnansie op Dorpsbeplanning en Dorpe No. 25 van 1965, word hierby bekendgemaak dat die Stadsraad van Ermelo aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plase Van Oudshoornstroom en Witbank No. 261—I.T. en No. 262—I.T., respektiewelik, distrik Ermelo, wat bekend sal wees as Ermelo Uitbreiding No. 11.

Die voorgestelde dorp lê suid van en grens aan die dorp Ermelo.

Die aansoek met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae by die kantoor van die Direkteur, Kamer No. B.221, Tweede Vloer, Blok B, Provinciale Gebou, Pretoria, vir 'n tydperk van agt weke na datum hiervan.

Ingevolge artikel 58 (5) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat begerig is om in die saak gehoor te word of vertoë te rig, die Direkteur, skriftelik, in kennis stel. Sodanige kennisgewing moet nie later nie as agt weke van die datum van sodanige eerste publikasie in die *Provinciale Koerant* deur die Direkteur van Plaaslike Bestuur ontvang word.

Alle besware moet in duplo ingedien word en gerig word aan die Direkteur, Departement van Plaaslike Bestuur, Posbus 892, Pretoria.

J. G. VAN DER MERWE,
Direkteur, Departement van Plaaslike Bestuur.

1-8

KENNISGEWING NO. 14 VAN 1967.

VOORGESTELDE STIGTING VAN DORP ERMELO
UITBREIDING No. 10.

Ingevolge artikel 58 (1) van die Ordonnansie op Dorpsbeplanning en Dorpe No. 25 van 1965, word hierby bekendgemaak dat Stadsraad van Ermelo aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Van Oudshoornstroom No. 261—I.T., distrik Ermelo, wat bekend sal wees as Ermelo Uitbreiding No. 10.

Die voorgestelde dorp lê wes van en grens aan die Hoofspoorlyn, suidoos van en grens aan die dorp Ermelo.

Die aansoek met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae by die kantoor van die Direkteur, Kamer No. B.221, Tweede Vloer, Blok B, Provinciale Gebou, Pretoria, vir 'n tydperk van agt weke na datum hiervan.

Ingevolge artikel 58 (5) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat begerig is om in die saak gehoor

NOTICE NO. 12 OF 1967.

DECLARATION OF SLUM.

Notice is hereby given, in terms of section six of the Slums Act, 1934 (Act No. 53 of 1934), as amended, that the Slum Clearance Court of the local authority, District of Klerksdorp, acting under the powers conferred upon it by the said Act, has declared the premises in the Annexure hereto to be a slum.

In terms of paragraph (b) of sub-section (1) of section five of the said Act, the Slum Clearance Court has directed the owner to demolish five rooms and two toilets on the said premises, and to commence such demolition on or before the 1st February, 1967.

H. KEYSER,
Secretary, Slum Clearance Court.

ANNEXURE.

Certain buildings and rooms situate at 58 Elandsheuwel Street, on Portion 84 of the farm Elandsheuwel No. 402, Elandsheuwel, Klerksdorp, registered in the name of Estate late Eliza Vengadasammy.

NOTICE NO. 13 OF 1967.

PROPOSED ESTABLISHMENT OF ERMELO
EXTENSION No. 11 TOWNSHIP.

It is hereby notified, in terms of section 58 (1) of the Town-planning and Townships Ordinance, 1965, that application has been made by the Town Council of Ermelo for permission to lay out a township on the farms Van Oudshoornstroom and Witbank No. 261—I.T. and No. 262—I.T., respectively, District of Ermelo, to be known as Ermelo Extension No. 11.

The proposed township is situated south of and abuts Ermelo Township.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection, at the office of the Director, Room No. B.221, Second Floor, Block B, Provincial Building, Pretoria, for a period of eight weeks from the date hereof.

In terms of section 58 (5) of the said Ordinance any person who wishes to object to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter, shall communicate, in writing, with the Director of Local Government. Such communication shall be received by the Director not later than eight weeks from the date of such first publication in the *Provincial Gazette*.

All objections must be lodged, in duplicate, and addressed to the Director of Local Government, P.O. Box 892, Pretoria.

J. G. VAN DER MERWE,
Director, Department of Local Government.

1-8

NOTICE NO. 14 OF 1967.

PROPOSED ESTABLISHMENT OF ERMELO
EXTENSION No. 10 TOWNSHIP.

It is hereby notified, in terms of section 58 (1) of the Town-planning and Townships Ordinance, 1965, that application has been made by Town Council of Ermelo for permission to lay out a township on the farm Van Oudshoornstroom No. 261—I.T., district of Ermelo, to be known as Ermelo Extension No. 10.

The proposed township is situated west of and abuts the Main Railwayline, south-east of and abuts Ermelo Township.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection, at the office of the Director, Room No. B.221, Second Floor, Block B, Provincial Building, Pretoria, for a period of eight weeks from the date hereof.

In terms of section 58 (5) of the said Ordinance any person who wishes to object to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making

te word of vertoë te rig, die Direkteur skriftelik in kennis stel. Sodanige kennisgewing moet nie later as agt weke van die datum van sodanige eerste publikasie in die *Provinsiale Koerant* deur die Direkteur van Plaaslike Bestuur ontvang word.

Alle besware moet in duplo ingedien word en gerig word aan die Direkteur, Departement van Plaaslike Bestuur, Posbus 892, Pretoria.

J. G. VAN DER MERWE,
Direkteur, Departement van Plaaslike Bestuur.

1-8

KENNISGEWING No. 15 VAN 1967.

VOORGESTELDE STIGTING VAN DORP ROSSLYN
UITBREIDING No. 1.

Ingevolge artikel 58 (1) van die Ordonnansie op Dorpsbeplanning en Dorpe, No. 25 van 1965, word hierby bekendgemaak dat die Gesondheidsraad vir Buite-Stedelike Gebiede aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Klipfontein No. 268—J.R., distrik Pretoria, wat bekend sal wees as Rosslyn Uitbreiding No. 1.

Die voorgestelde dorp lê noord van en grens aan die dorp Rosslyn.

Die aansoek met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae by die kantoor van die Direkteur, Kamer No. B221, Tweede Vloer, Blok B, Provinciale Gebou, Pretoria, vir 'n tydperk van agt weke na datum hiervan.

Ingevolge artikel 58 (5) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat begerig is om in die saak gehoor te word of vertoë te rig, die Direkteur skriftelik in kennis stel. Sodanige kennisgewing moet nie later nie as agt weke van die datum van sodanige eerste publikasie in die *Provinsiale Koerant* deur die Direkteur van Plaaslike Bestuur ontvang word.

Alle besware moet in duplo ingedien word en gerig word aan die Direkteur, Departement van Plaaslike Bestuur, Posbus 892, Pretoria.

J. G. VAN DER MERWE,
Direkteur, Departement van Plaaslike Bestuur.

KENNISGEWING No. 16 VAN 1967.

PRETORIA DORPSAANLEGSKEMA No. 1/130.

Hierby word ooreenkomsdig die bepalings van subartikel (1) van artikel 39 van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, bekend gemaak dat die Stadsraad van Pretoria aansoek gedoen het om Pretoria-dorpsaanlegskema No. 1, 1944, te wysig deur die herbestemming van Erwe Nos. 646, 647 en 648, in die dorp Arcadia, Pretoria, begrens deur Edmund-, Hamilton- en Zievogelstraat en Restant van Gedeelte van die plaas Elandsport No. 357—J.R. van „Algemene Woon“ na „Spesiaal“ vir die oprigting aldaar van geboue vir 'n kultuurhistoriese museum en aanverwante doeleindes en kantore, onderworpe aan die voorwaardes soos uiteengesit op Bylae „B“ Plan No. 349 van die konsepskema.

Verdere besonderhede van hierdie skema (wat Pretoria-dorpsaanlegskema No. 1/130 genoem sal word) lê in die kantoor van die Stadsklerk van Pretoria en in die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. B222, Provinciale Gebou, Pretoriussstraat, Pretoria, ter insae.

Alle eienaars of bewoners van onroerende eiendom wat geleë is binne die gebied ten opsigte waarvan die skema van toepassing is, het die reg om beswaar teen die skema aan te teken en kan te eniger tyd binne 'n maand na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing in die *Offisiële Koerant van die Provinsie*, dit wil sê op of voor 14 Maart 1967, die Sekretaris van die Dorperaad by bovermelde adres of Posbus 892, Pretoria, skriftelik in kennis stel van so'n beswaar en die redes daarvoor.

H. MATTHEE,
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 1 Februarie 1967.

1-8-15

representations in the matter, shall communicate, in writing, with the Director of Local Government. Such communication shall be received by the Director not later than eight weeks from the date of such first publication in the *Provincial Gazette*.

All objections must be lodged, in duplicate, and addressed to the Director of Local Government, P.O. Box 892, Pretoria.

J. G. VAN DER MERWE,
Director, Department of Local Government.
1-8

NOTICE No. 15 OF 1967.

PROPOSED ESTABLISHMENT OF ROSSLYN
EXTENSION No. 1 TOWNSHIP.

It is hereby notified, in terms of section 58 (1) of the Town-planning and Townships Ordinance, 1965, that application has been made by Peri-Urban Areas Health Board for permission to lay out a township on the farm Klipfontein No. 268—J.R., District Pretoria, to be known as Rosslyn Extension No. 1.

The proposed township is situate north of and abuts Rosslyn Township.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection at the office of the Director, Room No. B221, Second Floor, Block B, Provincial Building, Pretoria, for a period of eight weeks from the date hereof.

In terms of section 58 (5) of the said Ordinance any person who wishes to object to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter, shall communicate in writing, with the Director of Local Government. Such communication shall be received by the Director not later than eight weeks from the date of such first publication in the *Provincial Gazette*.

All objections must be lodged in duplicate, and addressed to the Director of Local Government, P.O. Box 892, Pretoria.

J. G. VAN DER MERWE,
Director, Department of Local Government.
1-8

NOTICE No. 16 OF 1967.

PRETORIA TOWN-PLANNING SCHEME No. 1/130.

It is hereby notified in terms of sub-section (1) of section 39 of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that the City Council of Pretoria has applied for Pretoria Town-Planning Scheme No. 1, 1944, to be amended by the rezoning of Erven Nos. 646, 647 and 648 in the township of Arcadia, District of Pretoria, bordered by Edmund, Hamilton and Zievogel Streets, and Remainder of Portion of the farm Elandsport No. 357—J.R., from "General Residential" to "Special" for the erection thereon of buildings for a Historical and Cultural Museum and purposes incidental thereto and offices, subject to the conditions as set out on Annexure "B" Plan No. 349 of the draft scheme.

This amendment will be known as Pretoria Town-planning Scheme No. 1/130. Further particulars of the Scheme are lying for inspection at the office of the Town Clerk, Pretoria, and at the office of the Secretary of the Townships Board, Room No. B222, Provincial Building, Pretorius Street, Pretoria.

Every owner or occupier of immovable property situate within the area to which the scheme applies shall have the right of objection to the scheme and may notify the Secretary of the Townships Board, in writing, at the above address or P.O. Box 892, Pretoria, of such objection and of the grounds thereof at any time within one month after the last publication of this notice in the *Provincial Gazette*, i.e. on or before the 14th March, 1967.

H. MATTHEE,
Secretary, Townships Board.
Pretoria, 1st February, 1967.
1-8-15

KENNISGEWING NO. 17 VAN 1967.

VOORGESTELDE WYSIGING VAN DIE TITEL-
VOORWAARDES VAN ERWE Nos. 779-791,
794-811, 813, 816, 818, 820, 827-839 EN 843-853,
DORP DELVILLE UITBREIDING No. 1.

Hierby word bekend gemaak dat Syndicate Investments (Proprietary), Limited, ingevolge die bepalings van artikel een van die Wet op Opheffing van Beperkings in Dorpe, 1946, aansoek gedoen het om die wysiging van die titel-voorwaardes van:—

- (i) Erwe Nos. 794 en 795, Dorp Delville Uitbreiding No. 1, ten einde dit moontlik te maak dat die erwe vir „Algemene Besigheidsdoeleindes” gebruik kan word.
- (ii) Erwe Nos. 779-791, 796-811, 813, 816, 818, 820, 827-839 en 843-853, Dorp Delville Uitbreiding No. 1, ten einde dit moontlik te maak dat die erwe vir „Algemene Nywerheidsdoeleindes” gebruik kan word.

Die aansoek en die betrokke dokumente lê ter insae in die kantoor van die Direkteur van Plaaslike Bestuur, Kamer No. B222, Blok B, Provinciale Gebou, Pretoriustraat, Pretoria, vir 'n tydperk van agt weke na datum hiervan.

Iedereen wat teen die toestaan van die aansoek beswaar wil maak of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, moet binne agt weke na die datum hiervan skriftelik met die Direkteur van Plaaslike Bestuur by bovemelde adres of Posbus 892, Pretoria, in verbinding tree.

J. G. VAN DER MERWE,
Direkteur, Departement van Plaaslike Bestuur.
Pretoria, 1 Februarie 1967.

1-8

TENDERS.

L.W.—Tenders wat voorheen gepubliseer is en waarvan die sluitingsdatums nog nie verstreke is nie, word nie in hierdie kennisgewing herhaal nie. Tenders word normaalweg 3-5 weke voor die sluitingsdatum gepubliseer.

TRANSVAALSE PROVINSIALE ADMINISTRASIE.

TENDERS.

Tenders vir die volgende dienste/voorrade/verkope word ingewag. (Tensy dit in die uiteensetting anders aangegee word, word tenders vir voorrade bedoel):—

Tender No.	Beskrywing van tender.	Sluitings-datum.
H.B.	1/67 X-straalkoeverte.....	3/3/67
H.B.	2/67 Toiletseep.....	3/3/67
H.B.	3/67 (1) Nie-poetsbare, harpuisagtige, droë, blink emulsiepoliter, en (2) harpuisagtige, plastiese vloer verséelaar	3/3/67
H.C.	4/67 Komberse, wol, 72" x 90".....	3/3/67
H.C.	5/67 Fyngeweefde handdoekstof.....	3/3/67
H.C.	6/67 Gansogies-handdoekstof.....	3/3/67
H.D.	1/67 Verskillende items van staal-hospitaaluitrusting	3/3/67
H.D.	2/67 Ambulansdienste: Paul Kruger-gedenkhospitaal	3/3/67
H.D.	3/67 Beddens, Fowler en pasiëntewaentjies	3/3/67
H.D.	4/67 Verskillende items van hout-kantoorneubels	3/3/67
H.D.	5/67 Rolstoel.....	3/3/67
H.D.	6/67 Verband, medisyne, instrumente- en narkosewaentjies	3/3/67
H.D.	7/67 Elektriese dromtipte liasseerkabinet	3/3/67
R.F.T.	12/67 Suigslange.....	3/3/67
T.O.D.	6/67 Voorseeing en installering van interkommunikasiestelsels by Transvaalse skole	7/4/67
T.O.D.	7/67 Servette en tafeldoeke.....	3/3/67
T.O.D.	8/67 Gordynmateriaal.....	3/3/67
T.O.D.	9/67 Breiwol.....	3/3/67
T.O.D.	10/67 Afrolpapier.....	3/3/67
T.O.D.	11/67 Papier, bruin, pak- en bruin kraft	3/3/67
W.F.T.B.	36/67 Hoërskool Dr. Malan, Meyerton: Aanbouings en veranderinge	10/3/67
W.F.T.B.	37/67 Fairview Junior School, Johannesburg: Aanbouings en veranderinge	10/3/67
W.F.T.B.	38/67 Sabiese Hoërskool: Bou van teerpad	10/3/67

NOTICE NO. 17 OF 1967.

PROPOSED AMENDMENT OF THE CONDITIONS
OF TITLE OF ERVEN Nos. 779-791, 794-811,
813, 816, 818, 820, 827-839 AND 843-853,
DELVILLE EXTENSION No. 1 TOWNSHIP.

It is hereby notified that application has been made by Syndicate Investments (Proprietary) Limited in terms of section one of the Removal of Restrictions in Townships Act, 1946, for the amendment of the conditions of title of:—

- (i) Erven Nos. 794 and 795, Delville Extension No. 1 Township, to permit the erven being used for “General Business” purposes.
- (ii) Erven Nos. 779-791, 796-811, 813, 816, 818, 820, 827-839 and 843-853, Delville Extension No. 1 Township, to permit the erven being used for “General Industrial” purposes.

The application and the relative documents are open for inspection at the office of the Director of Local Government, Room No. B222, Block B, Provincial Building, Pretoria, for a period of eight weeks from the date hereof.

Any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate, in writing, with the Director of Local Government, at the above address or P.O. Box 892, Pretoria, within a period of eight weeks from the date hereof.

J. G. VAN DER MERWE,
Director, Department of Local Government.

Pretoria, 1 February, 1967.

1-8

TENDERS.

N.B.—Tenders previously published and where the closing dates have not yet passed, have not been repeated in this notice. Tenders are normally published 3-5 weeks before the closing date.

TRANSVAAL PROVINCIAL ADMINISTRATION.

TENDERS.

Tenders are invited for the following services/supplies/sales. (Unless otherwise indicated in the description tenders are for supplies):—

Tender No.	Description of Tender.	Closing Date.
H.B.	1/67 Envelopes, X-ray.....	3/3/67
H.B.	2/67 Toilet soap.....	3/3/67
H.B.	3/67 (1) Non-buffable, resin-based, dry bright emulsion polishes, and (2) resin-based, plastic floor sealer	3/3/67
H.C.	4/67 Blankets, woollen, 72" x 90".....	3/3/67
H.C.	5/67 Cotton crash towelling.....	3/3/67
H.C.	6/67 Huckaback towelling.....	3/3/67
H.D.	1/67 Various items of steel hospital equipment	3/3/67
H.D.	2/67 Ambulance services: Paul Kruger Memorial Hospital	3/3/67
H.D.	3/67 Beds, Fowler and patient trolley.....	3/3/67
H.D.	4/67 Various items of wooden office furniture	3/3/67
H.D.	5/67 Invalid chairs.....	3/3/67
H.D.	6/67 Dressing, medicine, instrument and anaesthetic trolleys	3/3/67
H.D.	7/67 Mechanized file for automatic card filing	3/3/67
R.F.T.	12/67 Suction hose.....	3/3/67
T.O.D.	6/67 Supply and installation of inter-communication systems at Transvaal schools	7/4/67
T.O.D.	7/67 Serviettes and table cloths.....	3/3/67
T.O.D.	8/67 Curtain material.....	3/3/67
T.O.D.	9/67 Wool knitting.....	3/3/67
T.O.D.	10/67 Duplicating paper.....	3/3/67
T.O.D.	11/67 Brown wrapping and brown kraft paper	3/3/67
W.F.T.B.	36/67 Hoërskool Dr. Malan, Meyerton: Additions and alterations	10/3/67
W.F.T.B.	37/67 Fairview Junior School, Johannesburg: Additions and alterations	10/3/67
W.F.T.B.	38/67 Sabiese Hoërskool: Construction of tarmac road	10/3/67

BELANGRIKE OPMERKINGS.

1. Die betrokke tenderdokumente, met inbegrip van die amptelike tendervorms van die Administrasie, is op aanvraag by die onderstaande adresse verkrygbaar. Sodanige dokumente asmede enige tender/kontrakvoorraades wat nie in die tenderdokumente opgeneem is nie, is ook by die genoemde adresse vir inspeksie verkrybaar:

Tender-verwysing.	Posadres te Pretoria.	Kantoor in Nuwe Provinciale Gebou, Pretoria.			
		Kamer-no.	Blok.	Verdieping.	Telefoonno., Pretoria.
H.A....	Direkteur van Hospitaaldienste, Privaatsak 221	A930	A	9	(89401) (89251)
H.B....	Direkteur van Hospitaaldienste, Privaatsak 221	A746	A	7	89202/3
H.C....	Direkteur van Hospitaaldienste, Privaatsak 221	A729	A	7	89206
H.D....	Direkteur van Hospitaaldienste, Privaatsak 221	A740	A	7	89208/9
P.F.T...	Provinciale Sekretaris (Aankope en Voorrade), Privaatsak 64	A1119	A	11	80965
R.F.T...	Direkteur, Transvaalse Paarde-departement, Privaatsak 197	D518	D	5	89184
T.E.D...	Direkteur, Transvaalse Onderwysdepartement, Privaatsak 269	A463	A	4	80655
T.O.D...	Direkteur, Transvaalse Onderwysdepartement, Privaatsak 269	A470	A	4	80651
W.F.T...	Direkteur, Transvaalse Werke-departement, Privaatsak 228	C109	C	1	80675
W.F.T.B.	Direkteur, Transvaalse Werke-departement, Privaatsak 228	CM7	C	M	80306

2. Die Administrasie is nie daartoe verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie en behou hom die reg voor om 'n gedeelte van 'n tender aan te neem.

3. In die geval van iedere W.F.T.B.-tender, moet die tenderaar 'n deposito van R4 stort alvorens hy van die tenderdokumente voorsien sal word. Sodanige deposito moet in kontantgeld wees, 'n tiek deur die bank geparafeer of 'n departementelegeorderkwitsie (R10). Genoemde depositobedrag sal terugbetaal word as 'n bona fide inskrywing van die tenderaar ontvang word of as die tenderdokumente, met inbegrip van planne, spesifikasies en hoeveelheidslyste, binne 14 dae na die sluitingsdatum van die tender deur die tenderaar teruggestuur word na die betrokke adres in opmerking 1 hierbo aangetoon.

4. Alle tenders moet op die amptelike tendervorms van die Administrasie voorgelê word.

5. Iedere inskrywing moet in 'n afsonderlike versëelde koevert ingedien word, geadresseer aan die Voorsitter, Die Transvaalse Provinciale Tenderraad, Posbus 1040, Pretoria, en moet duidelik van die opskrif voorsien wees ten einde die tenderaar se naam en adres aan te toon asook die nommer, beskrywing en sluitingsdatum van die tender. Inskrywings moet teen 11 v.m. op die sluitingsdatum hierbo aangetoon, in die Voorsitter se hande wees.

6. Indien inskrywings per hand ingedien word, moet hulle teen 11 v.m. op die sluitingsdatum in die Formele Tenderbus geplaas wees by die navraagkantoor in die voorportaal van die nuwe Provinciale Gebou by die hoofingang aan Pretoriusstraat se kant (naby die hoek van Bosmanstraat), Pretoria.

IMPORTANT NOTES.

1. The relative tender documents, including the Administration's official tender forms, are obtainable on application from the relative addresses indicated below. Such documents and any tender/contract conditions not embodied in the tender documents are also available for inspection at the said addresses:

Tender Ref.	Postal Address, Pretoria.	Office in New Provincial Building, Pretoria.			
		Room No.	Block.	Floor.	Phone No., Pretoria.
H.A....	Direktor of Hospital Services, Private Bag 221	A930	A	9	(89401) (89251)
H.B....	Direktor of Hospital Services, Private Bag 221	A746	A	7	89202/3
H.C....	Direktor of Hospital Services, Private Bag 221	A729	A	7	89206
H.D....	Direktor of Hospital Services, Private Bag 221	A740	A	7	89208/9
P.F.T...	Provincial Secretary (Purchases and Supplies), Private Bag 64	A1119	A	11	80965
R.F.T...	Direktor, Transvaal Roads Department, Private Bag 197	D518	D	5	89184
T.E.D...	Direktor, Transvaal Education Department, Private Bag 269	A463	A	4	80655
T.O.D...	Direktor, Transvaal Education Department, Private Bag 269	A470	A	4	80651
W.F.T...	Direktor, Transvaal Department of Works, Private Bag 228	C109	C	1	80675
W.F.T.B.	Direktor, Transvaal Department of Works, Private Bag 228	CM7	C	M	80306

2. The Administration is not bound to accept the lowest or any tender and reserves the right to accept a portion of a tender.

3. In the case of each W.F.T.B. tender the tenderer must pay a deposit of R4 before he will be supplied with the tender documents. Such deposit must be in the form of cash, a bank initialed cheque, or a departmental standing deposit receipt (R10). The said deposit will be refunded if a bona fide tender is received from the tenderer or if the tender documents including plans, specifications and bills of quantities are returned by the tenderer within 14 days after the closing date of the tender to the relative address shown in note 1 above.

4. All tenders must be submitted on the Administration's official tender forms.

5. Each tender must be submitted in a separate sealed envelope addressed to the Chairman, Transvaal Provincial Tender Board, P.O. Box 1040, Pretoria, and must be clearly superscribed to show the tenderer's name and address, as well as the number, description and closing date of the tender. Tenders must be in the hands of the Chairman by 11 a.m. on the closing date indicated above.

6. If tenders are delivered by hand, they must be deposited in the Formal Tender Box at the Enquiry Office, in the foyer of the New Provincial Building, at the Pretorius Street main public entrance (near Bosman Street corner), Pretoria, by 11 a.m. on the closing date.

SKUTVERKOPINGS.

Tensy voor die tyd gelos, sal die diere hieronder beskryf, verkoop word soos aangedui.

Persones wat navraag wens te doen aanstaande die hieronder omskreve diere moet, in die geval van diere in munisipale skutte, die Stadsklerk nader, en wat diere in distrikskutte betref, die betrokke Landdros.

A M A L I A GESONDHEIDSKOMITEE
Skut, op 14 Februarie 1967, om 11 v.m.—1 Vers, 3 jaar, rooi, regteroer stomp, linkeroor slip; 1 koei, 5 jaar, rooi, linkeroor swaelstert, regteroer halfmaantjie van voor; 1 koei, 6 jaar, rooi, linkeroor stomp, regteroer jukskei; 1 os, 3 jaar, rooi, linkeroor halfmaantjie agter, regteroer winkelhaak agter; 1 os, 3 jaar, rooi, linkeroor stomp, regteroer slip; 1 os, 3 jaar, rooi, linkeroor slip, regteroer slip.

BLOEMHOFSE Munisipale Skut, op 8 Februarie 1967, om 11 v.m.—1 Koei, ± 6 jaar, swart, regteroer stomp en halfmaantjie van agter.

GROOTKUIL Skut, Distrik Rustenburg, op 1 Maart 1967, om 11 v.m.—1 Os, Kafferbees, 9 jaar, swart met kol voor kop, onduidelik gebrand; 1 os, 8 jaar, rooi, brandmerk moontlik ± 3V, linkeroor stomp; 1 vers, Afrikaner, 4 jaar, rooi, brandmerk ± HV; 1 vers, 2 jaar, rooi; 1 os, 6 jaar, rooi, brandmerk moontlik RN3; 1 os, 6 jaar, rooi, brandmerke RG1 en g T6, regteroer swaelstert en halfmaantjie; 1 vers, 1½ jaar, rooi, onduidelik gebrand, regteroer stomp; 1 vers, Afrikaner, 2½ jaar, rooi, linkeroor stomp, regteroer swaelstert; 1 vers, 1½ jaar, rooi, regteroer af.

HERCULESSE Munisipale Skut, Stadsraad van Pretoria, op 16 Februarie 1967, om 11 v.m.—1 Perd, mertie, oud, blou-skimmel.

KLIPDRIFT Skut, Distrik Pretoria, op 22 Februarie 1967, om 11 v.m.—1 Koei, gemeng, 6 jaar, ligrooi, linkeroor stomp; 1 vers, gemeng, 3 jaar, swart, brandmerk AJ5 op regterboud; 1 bul, gemeng, 1½ jaar, swart, regteroer stomp, linkeroor slip.

KLIPSUIT Skut, Distrik Pietersburg, op 22 Februarie 1967, om 11 v.m.—1 Koei, kafferbees, 10 jaar, rooi; 1 koei, kafferbees, 11 jaar, rooi; 1 koei, kafferbees, 8 jaar, rooi.

LEEUFONTEIN Skut, Distrik Belfast, op 22 Februarie 1967, om 11 v.m.—1 Os, Afrikaner, 7 jaar, rooi, brandmerk 07B op linkerboud, regteroer swaelstert en halfmaantjie van voor, linkeroor winkelhaak van agter; 1 os, Afrikaner, 8 jaar, rooi, albei ore halfmaantjie van agter; 1 skaaplam, ram, baster merino, 1 jaar, linkeroor swaelstert en halfmaantjie van agter, regteroer stomp.

ROOKRAAL Skut, Distrik Groblersdal, op 22 Februarie 1967, om 11 v.m.—1 Koei, Afrikaner, 6 jaar, rooiskimmel, donker vlek op linkerboud, linkeroor slip van agter.

TOITSKRAL Skut, Distrik Groblersdal, op 22 Februarie 1967, om 11 v.m.—1 Koei, Afrikaner, 3 jaar, rooi, linkeroor jukskei van voor; 1 koei, Afrikaner, 3 jaar, donkerbruin, brandmerk AP2; 1 vers, Afrikaner, 2 jaar, rooi, brandmerk AP2, albei ore gekerf.

POUND SALES.

Unless previously released, the animals described hereunder will be sold as indicated.

Persons desiring to make inquiries respecting the animals described hereunder, in the case of animals in municipal pounds, should address the Town Clerk; for those in district pounds, the Magistrate of the district concerned.

AMALIA Health Committee Pound, on the 14th February, 1967, at 11 a.m.—1 Heifer, 3 years, red, right earcropped, left ear slit; 1 cow, 5 years, red, left ear swallowtail, right ear crescent-shaped in front; 1 cow, 6 years, red, left ear cropped, right ear yoke-skey; 1 ox, 3 years, red, left

ear crescent-shaped, right ear square behind; 1 ox, 3 years, red, left ear cropped, right ear slit; 1 ox, 3 years, red, left ear slit, right ear slit.

BLOEMHOF Municipal Pound, on the 8th February, 1967, at 11 a.m.—1 Cow, ± 6 years, black, right ear cropped and crescent-shaped behind.

GROOTKUIL Pound, District of Rustenburg, on the 1st March, 1967, at 11 a.m.—1 Ox, thick-horned native cattle, 9 years, black with spot on forehead, branded indistinctly; 1 ox, 8 years, red, branded possibly ± 3V, left ear cropped; 1 heifer, Africander, 4 years, red, branded ± HV; 1 heifer, 2 years, red; 1 ox, 6 years, red, branded possibly RN3; 1 ox, 6 years, red, branded RG1 and g T6, right ear swallowtail and crescent-shaped; 1 heifer, 1½ year, red, branded indistinctly, right ear cropped; 1 heifer, Africander, 2½ years, red, left ear cropped, right ear swallowtail; 1 heifer, 1½ year, red, left ear cropped, right ear swallowtail; 1 heifer, 1½ year, red, right ear missing.

HERCULES Municipal Pound, City Council of Pretoria, on the 16th February, 1967, at 11 a.m.—1 Horse, mare, aged, grey.

KLIPDRIFT Pound, District of Pretoria, on the 22nd February, 1967, at 11 a.m.—1 Cow, mixed, 6 years, light-red, left ear cropped; 1 heifer, mixed, 3 years, black, branded AJ5 on right buttock; 1 bull, mixed, 1½ year, black, right ear cropped, left ear slit.

KLIPSUIT Pound, District of Pietersburg, on the 22nd February, 1967, at 11 a.m.—1 Cow, thick-horned native cattle, 10 years, red; 1 cow, thick-horned native cattle, 11 years, red; 1 cow, thick-horned native cattle, 8 years, red.

LEEUWFONTEIN Pound, District of Belfast, on the 22nd February, 1967, at 11 a.m.—1 Ox, Africander, 7 years, red, branded 07B on left buttock, right ear swallowtail and crescent-shaped in front, left ear square behind; 1 ox, Africander, 8 years, red, both ears crescent-shaped behind; 1 sheep lamb, ram, crossbred Merino, 1 year, left ear swallowtail and crescent-shaped behind, right ear cropped.

ROOKRAAL Pound, District of Groblersdal, on the 22nd February, 1967, at 11 a.m.—1 Cow, Africander, 6 years, red, roan, dark spot on left buttock, left ear slit from behind.

TOITSKRAL Pound, District of Groblersdal, on the 22nd February, 1967, at 11 a.m.—1 Cow, Africander, 3 years, red, left ear yoke-skey in front; 1 cow, Africander, 3 years, dark-brown, branded AP2; 1 heifer, Africander, 2 years, red, branded AP2, both ears slits.

TRANSVAALSE RAAD VIR DIE ONTWIKKELING VAN BUITESTEDELIKE GEBIEDE.

WYSIGING VAN VERORDENINGE INSAKE HONDE.

Dit word bekengemaak, ingevolge die bepalings van Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, soos gewysig, dat die Raad van voorneme is om bovenoemde verordeninge te wysig ten einde dit van toepassing te maak op Clewer en Ogies-gebiede en die skraping van sekere gebiede.

'n Afskrif van die voorgestelde wysiging lê ter insae in Kamer No. B.407 by die Raad se Hoofkantoor, Bosmanstraat 320, Pretoria, en by die Raad se Takkantoor, Armadalegebou, Breestraat, Johannesburg, vir 'n tydperk van 21 dae vanaf datum hiervan gedurende welke tydperk skriftelike besware daarteen by die ondergetekende ingedien kan word.

H. B. PHILLIPS,
Sekretaris.

Posbus 1341,
Pretoria, 1 Februarie 1967.
(Kennisgewing No. 13/1967.)

TRANSVAAL BOARD FOR THE DEVELOPMENT OF PERI-URBAN AREAS.

AMENDMENT TO BY-LAWS RELATING TO DOGS.

It is hereby notified, in terms of the provisions of Section 96 of the Local Government Ordinance, 1939, as amended, that it is the Board's intention to amend the above-mentioned By-laws in order to make it applicable to Clewer and Ogies Areas and to delete certain areas.

A copy of the proposed amendment will lie for inspection in Room No. B.407, at the Board's Head Office, 320, Bosman Street, Pretoria, and at its Branch Office, Armadale House, Bree Street, Johannesburg, for a period of 21 days from date hereof during which period objections, in writing, thereto may be lodged with the undersigned.

H. B. PHILLIPS,
Secretary.

P.O. Box 1341,
Pretoria, 1st February, 1967.
(Notice No. 13/1967.)

47—1

MUNISIPALITEIT KOSTER.

VERVREEMDING VAN GROND.

Kennisgewing geskied hiermee ooreenkomsdig die bepalings van Artikel 79 (18) van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, dat, onderworpe aan die goedkeuring van die Administrator, die Raad van voorneme is—

- (1) om 'n gedeelte van die dorpsgrond ongeveer 3 morg groot, vir ontspanningsdoeleindes te verhuur aan The Cedrela Sporting Club, vir 'n tydperk van vyf-en-twintig (25) jaar van 1 Julie 1967 af;
- (2) om 'n gedeelte van die dorpsgrond, ongeveer 20 morg groot, vir ploegdoeleindes te verhuur aan mnr. J. H. L. S. Botes vir 'n tydperk van vier (4) jaar van 1 Mei 1967 af.

Die voorwaarde van verhuring lê ter insae in die Kantoor van die Stadsklerk gedurende die gewone kantoorure.

Skriftelike besware teen die voorneme van die Raad moet nie later as 4 nm. op Woensdag, 1 Maart 1967, by die ondergetekende ingedien word nie.

P. W. v. D. WALT,
Stadsklerk,
Munisipale Kantoor,
Koster, 23 Januarie 1967.
(Kennisgewing No. 6/67.)

MUNICIPALITY OF KOSTER.

ALIENATION OF LAND.

Notice is hereby given, in terms of Section 79 (18) of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, that it is the intention of the Council, subject to the approval of the Administrator—

- (1) to lease a portion of the Town Lands, in extent approximately 3 morgen for recreation purposes, to The Cedrela Sporting Club for a period of twenty-five (25) years from 1st July, 1967;
- (2) to lease a portion of the Town Lands, in extent approximately 20 morgen for ploughing purposes to Mr. J. H. L. S. Botes for a period of four (4) years from 1st May, 1967.

The conditions of the lease may be inspected at the Office of the Town Clerk during the ordinary office hours.

Objections against the intention of the Council must be lodged, in writing, with the undersigned by not later than 4 p.m. on Wednesday, 1st March, 1967.

P. W. v. D. WALT,
Town Clerk.
Municipal Office,
Koster, 23rd January, 1967.
(Notice No. 6/67.)

48—1-8-15

GESONDHEIDSKOMITEE VAN MARBLE HALL.

REGSTELLING KENNISGEWING.

EIENDOMSBELASTING, 1966/67.

Die Afrikaanse kennisgewing in verband met bogemelde onder item (iii) lees (1c) in die rand (R1), en dit moet lees (2c) in die rand (R1).

Die boeterente moet lees sewe persent (7%) in plaas van ses persent (6%).

J. P. DEKKER,
Sekretaris.

MARBLE HALL HEALTH COMMITTEE.

CORRECTION NOTICE.

ASSESSMENT RATES, 1966/67.

The last item in the notice published on the 28th December, 1966, should read seven per cent (7%) instead of six per cent (6%).

J. P. DEKKER,
Secretary.
46—1

STADSRAAD VAN PRETORIA.

DORSBEPLANNINGWYSIGINGSKEMA No. 55.

Ooreenkomsdig Regulasie No. 15 uitvaardig ingevolge die bepalings van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie (No. 11 van 1931), soos gewysig, word hiermee kennis gegee dat die Stadsraad van Pretoria van voorneme is om die Pretoria-streekdorpsaanlegskema, 1960, te wysig deur die voorstelle wat in Dorpsbeplanning-wysigingskema No. 55 vervat is, te aanvaar.

Die bogemelde ontwerpskema maak voorsteling vir die wysiging van die oorspronklike Kaart soos aangetoon op Kaart No. 3, Skema No. 55, deur 'n gedeelte van Gedeelte 20 van Lot No. 139, East Lynne, groot ongeveer 3,479 vierkante voet en geleë tussen Lanhamstraat en Moutonweg aan die nuwe pad wat as gevolg van die onderverdeling van voormalde lot tot stand gekom het, van algemene besigheidsgebruik na spesiale woon-doeleindes te herbestem.

Verder maak die ontwerpskema voorsteling vir die wysiging van die oorspronklike Kaart deur die huidige gebruikstemmings van die verskeie gedeeltes van gerioemde lot volgens die onderverdelingsgrense aan te toon.

Gedeelte 20 van Lot No. 139 is op die naam van George Smith geregistreer.

Die Konsep-skema en Kaart No. 1 sal vir 'n tydperk van ses weke vanaf 1 Februarie 1967, gedurende die gewone diensure in die Kantoor van die Direkteur van Stadsbeplanning en Argitektuur, Kamer No. 602, Munitoria, Vermeulenstraat, en te Kamer No. 33, Stadhuis, Paul Krugerstraat, Pretoria, ter insac lê.

Enige besware of vertoë desbetreffend moet skriftelik voor of op Woensdag, 15 Maart 1967, by die Stadslerk, Posbus 440, Pretoria, ingedien wees.

S. F. KINGSLEY,
Waarnemende Stadslerk.

20 Januarie 1967.

(Kennisgewing No. 21 van 1967.)

CITY COUNCIL OF PRETORIA.

AMENDMENT TOWN-PLANNING SCHEME No. 55.

Notice is hereby given, in terms of Regulation No. 15, promulgated under the provisions of the Townships and Town-planning Ordinance (No. 11 of 1931), as amended, that the City Council of Pretoria intends to amend the Pretoria Region Town-planning Scheme, 1960, by adopting the proposals contained in Amendment Town-planning Scheme No. 55.

The above draft scheme provides for the amendment of the original Map as shown on Map No. 3, Scheme No. 55, by the

rezoning of a portion of Portion 20 of Lot No. 139, East Lynne, in extent approximately 3,479 square feet, situated between Lanham Street and Mouton Road on the new road created by the subdivision of the said Lot, from "General Business" to "Special Residential".

Furthermore, the draft scheme provides for the amendment of the original Map by showing the present use zoning of the various portions of the aforementioned Lot according to the subdivisional boundaries.

Portion 20 of Lot No. 139 is registered in the name of George Smith.

The draft scheme and Map No. 1 will be open for inspection at the Office of the Director of Town-planning and Architecture, Room No. 602, Munitoria, Vermeulen Street, and at Room No. 33, New City Hall, Paul Kruger Street, Pretoria, for a period of six weeks from the 1st February, 1967, during the normal office hours.

Any objections or representations with regard thereto should be submitted, in writing, to the Town Clerk, P.O. Box 440, Pretoria, on or before Wednesday, 15th March, 1967.

S. F. KINGSLEY,
Acting Town Clerk.

20th January, 1967.

(Notice No. 21 of 1967.)

49—1-8-15

GESONDHEIDSKOMITEE VAN DENDRON.

BEKRAGTIGING VAN WAARDERINGSLYS, 1966/1969.

Kennisgewing geskied hiermee in terme van die bepalings van Artikel 14 van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, No. 20 van 1933, soos gewysig, dat die Waarderingshof die oorweging van besware wat teen die Waarderingslys ingedien was oorweeg het en sodanige veranderinge aan en wysings van die genoemde Waarderingslys aangebring het as wat hy nodig geag het. Die Waarderingslys sal vasgestel en bindend gemaak word vir al die betrokke partye wat nie binne 'n tydperk van een maand vanaf die datum van die eerste publikasie van hierdie kennisgewing op die wyse soos voorgeskrif in die Ordonnansie, teen die beslissing van die Waarderingshof appelleer nie.

M. P. LAAS,
Klerk van die Waarderingshof.

Gesondheidskomitee Kantore,
Dendron, 11 Januarie 1967.

HEALTH COMMITTEE OF DENDRON.

CONFIRMATION OF VALUATION ROLL, 1966/1969.

It is hereby notified, in terms of the provisions of Section 14 of the Local Authorities Rating Ordinance, No. 20 of 1933, as amended, that the Valuation Court has completed its consideration of objections lodged against the Valuation Roll, and has made in the said Roll such alterations and amendments in connection therewith as it has deemed necessary. The Valuation Roll will become binding upon all parties concerned who shall not within a period of one month from the date of the first publication of this notice appeal from the decision of the Valuation Court in the manner provided in the Ordinance.

M. P. LAAS,
Clerk of the Valuation Court.
Health Committee Offices,
Dendron, 11 January, 1967.

42—25-1

DORPSRAAD GREYLINGSTAD.

KENNISGEWING NO. 1 VAN 1967.

EIENDOMSBELASTINGKENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat die Dorpsraad van Greylingsstad die ondergenoemde eiendomsbelasting vir die jaar 1 Julie 1966

tot 30 Junie 1967 gehef het op belasbare eiendomme geleë binne die munisipaliteit soos in die waarderingslys weergegee, ingevolge die Plaaslike Bestuursbelastingordonnansie, No. 20 van 1933, soos gewysig.

(a) Kragtens Artikel 18 (2) 'n oorspronklike belasting van 0·5 cent in die Rand;

(b) Kragtens Artikel 18 (3) 'n addisionele belasting van 3·5 cent in die Rand.

Bogenoemde belasting is verskuldig op 1 Julie 1966 en is betaalbaar voor of op 31 Maart 1967.

Alle belastingbetalers wat nie rekenings vir bogenoemde belasting ontvang het nie, of wat ten opsigte van enige vorige jaar nie rekenings ontvang het nie, se aandag word daarop gevestig dat *nie-onvang* van rekenings niemand van aanspreeklikheid vrystel nie.

J. F. VAN NIEKERK,
Stadslerk.

VILLAGE COUNCIL GREYLINGSTAD.

NOTICE NO. 1 OF 1967.

NOTICE OF ASSESSMENT RATES.

Notice is hereby given that the Village Council of Greylingsstad imposed the undermentioned rates for the year 1st July, 1966, to 30th June, 1967, on all rateable property lying within the Municipality as reflected in the Valuation Roll, in terms of the Local Authorities Rating Ordinance, No. 20 of 1933, as amended:

(a) In terms of Section 18 (2) an original rate of 0·5 cent in the rand;

(b) in terms of Section 18 (3) an additional rate of 3·5 cents in the rand.

The above-mentioned rates are due on 1st July, 1966, and are payable before or on the 31st March, 1967.

The attention of all ratepayers who have not received accounts in respect of the above rates, or who have not received accounts for rates in respect of any previous year, are drawn to the fact that *non-receipt* of accounts does not exempt anybody from liability.

J. F. VAN NIEKERK,
Town Clerk.
29—18-25-1

TRANSVAALSE RAAD VIR DIE ONTWIKKELING VAN BUITESTEDELIKE GEBIEDE.

VOORGESTELDE WYSIGING VAN DIE NOORD-JOHANNESBURG-STREEKDORPSAANLEGSKEMA (WYSIGENDE SKEMA No. 124).

Kragtens die regulasies wat ingevolge die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, No. 11 van 1931, soos gewysig, uitgevaardig is, word hiermee bekendgemaak dat die Transvaalse Raad vir die Ontwikkeling van Buite-Stedelike Gebiede van voorneme is om sy Noord-Johannesburg-streekdorpsaanlegskema soos volg te wysig:

Die digtheidsbestemming van Gedeelte 82 'n gedeelte van Gedeelte 75 van die Plaas Driefontein No. 41—I.R., verander te word van „een woonhuis per 2·5 morg“ na „een woonhuis per 40,000 vierkante voet“.

Besonderhede en planne van hierdie voorstelde wysiging lê ses weke vanaf datum van hierdie kennisgewing ter insig by die Raad se Hoofkantoor, Kamer No. A.713. H. B. Phillipsgebou, Bosmanstraat 320, Pretoria, en by Takkantoor, Kamer No. 501, Armadalegebou, Breestraat 261, Johannesburg.

Beware teen of vertoë in verband met die wysings kan ter enige tyd skriftelik aan die ondergetekende gerig word, maar nie later as Vrydag, 3 Maart 1967 nie.

H. B. PHILLIPS,
Sekretaris.

Posbus 1341,
Pretoria, 25 Januarie 1967.
(Kennisgewing No. 4/67.)

TRANSVAAL BOARD FOR THE DEVELOPMENT OF PERI-URBAN AREAS.

PROPOSED AMENDMENT TO THE NORTHERN JOHANNESBURG REGION TOWN-PLANNING SCHEME (AMENDING SCHEME No. 124).

In terms of the regulations framed under the Townships and Town-planning Ordinance, No. 11 of 1931, as amended, it is hereby notified that the Transvaal Board for the Development of Peri-urban Areas proposes to amend its Northern Johannesburg Region Town-planning Scheme as follows:—

The density zoning of Portion 82 (a portion of Portion 75) of the farm Driefontein No. 41—I.R., to be amended from "one dwelling per 2·5 morgen" to "one dwelling per 40,000 square feet".

Particulars and plans of this proposed amendment are open for inspection at the Board's Head Office, Room No. A.713, H. B. Phillips Building, 320 Bosman Street, Pretoria, and at its Branch Office, Room No. 501, Armadale House, 261 Bree Street, Johannesburg, for a period of six weeks from the date of this notice.

Objections to or representations in connection with the amendment may be submitted to the undersigned, in writing, at any time, but not later than Friday, 3rd March, 1967.

H. B. PHILLIPS,
Secretary.

P.O. Box 1341,
Pretoria, 25th January, 1967.
(Notice No. 4/67.)

38-25-1-8

DORPSRAAD VAN GREYLINGSTAD.

VOORGENOME TOEKENNING VAN PROSPEKTEERREGTE EN VERVREEMDING VAN MINERALE-REGTE.

KENNISGEWING NO. 2 OF 1967.

Kennisgewing geskied hiermee ingevolge die bepalings van Artikels 79 (18) van Ordonnansie No. 17 van 1939, soos gewysig, dat die Dorpsraad van Greylingsstad van voorneme is om onderhewig aan die goedkeuring van die Administrateur prospektieregte ten opsigte van ondergenoemde eiendom te verleen aan die maatskappy wat bekend staan as Southern Prospecting (Pty.), Ltd., en om die mineraleregte te vervreemdeur dit aan genoemde maatskappy teen R150 per mórg te verkoop.

Resterende gedeelte van Gedeelte 11 en Gedeelte 19 van Gedeelte 8 van die plaas Doornhoek No. 577—I.R., Distrik Balfour, gesamentlik 400·3599 morg groot.

Enige persoon wat beswaar wens te maak teen die voorgestelde vervreemding moet sodanige beswaar behoorlik gemotiveer en skriftelik by die Stadsklerk indien, voor of op 15 Maart 1967.

J. F. VAN NIEKERK,
Stadsklerk.
Posbus 11,
Greylingsstad.

VILLAGE COUNCIL GREYLINGSTAD.

PROPOSED ALLOTMENT OF PROSPECTING RIGHTS AND ALIENATION OF MINERAL RIGHTS.

NOTICE NO. 2 OF 1967.

Notice is hereby given in accordance with the provisions of Section 79 (18) of Ordinance No. 17 of 1939, as amended, that it is the intention of the Village Council of Greylingsstad, subject to the approval of the Administrator, to allot prospecting rights to the company known as Southern Prospecting (Pty.), Ltd., and to sell the mineral rights in respect of the undermentioned property to the said company for an amount of R150 per morgen.

Remaining portion of Portion 11 and Portion 19 of Portion 8 of the farm Doornhoek No. 577—I.R., District of Balfour in total extent 400·3599 morgen.

Any person wishing to object to the proposed alienation should lodge the objection properly motivated, in writing, with the Town Clerk before or on 15th March, 1967.

J. F. VAN NIEKERK,
Town Clerk.

P.O. Box 11,
Greylingsstad.

30-18-25-1

**Koop Nasionale Spaarsertifikate
Buy National Savings Certificates**

Die Delfstowwe van Suid-Afrika

Die vierde uitgawe van *Die Delfstowwe van Suid-Afrika*
is nou beskikbaar

Prys R3.33

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

The Mineral Resources of South Africa

The fourth edition of *The Mineral Resources in South Africa*
is now available

Price R3.33

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

INHOUD.

No.	BLADSY
Proklamasies.	
35. Wysigingsordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1966 ...	213
36. Vanderbijlpark-dorpsaanlegskema: Wysigende Skema No. 7 ...	225
37. Dorpsraad van Koster: Vermeerdering van Aantal Raadslede ...	226
38. Gesondheidskomitee van Thabazimbi: Hersamestelling van Komitee ...	226
39. Munisipaliteit Kempton Park: Proklamering van Pad: Verbreding van Pretoriaweg ...	277
40. Wysiging van Titelvoorraarde van Erf No. 6, Dorp Germiston Uitbreiding No. 7 ...	227
Administrateurkennisgewings.	
64. Munisipaliteit Witbank: Voorgestelde Verandering van Grense ...	228
90. Verbreding: Openbare Pad, Distrik Pietersburg ...	228
91. Padreëlings op die Plaas Nooitgedacht No. 22, Registrasie-afdeling J.Q., Distrik Thabazimbi ...	229
92. Afmerking van Uitspanserwituut op die Plaas Kromdraai No. 338—I.O., Distrik Delareyville ...	230
93. Voorgestelde Verskuiwing van Uitspanserwituut op die Resterende Gedeelte van Gedeelte 13 van die Plaas Tafelberg No. 186—H.T., Distrik Piet Retief ...	230
94. Munisipaliteit Germiston: Aanname van Standaardbiblioekverordeninge ...	230
95. Munisipaliteit Groblersdal: Aanname van Standaardbiblioekverordeninge ...	231
96. Verbreding van Distrikspad No. 1671, Distrik Potchefstroom ...	231
97. Verlegging en Verbreding van Distrikspad, Distrik Middelburg ...	231
98. Verlegging en Verbreding van Grootpad No. 0159, Distrik Pilgrim's Rest ...	232
99. Verbreding van 'n Gedeelte van Provinsiale Pad No. P.9-1, Distrik Pilgrim's Rest ...	232
100. Voorgestelde Opheffing of Vermindering van Uitspanserwituut op die Plaas Driefontein No. 179—I.Q., Distrik Krugersdorp ...	232
101. Munisipaliteit Coligny: Wysiging van Skuttarief ...	232
102. Munisipaliteit Benoni en Springs: Voorgestelde Verandering van Grense: Benoeming van Kommissie	233
103. Munisipaliteit Swartruggens: Skuttarief ...	233
104. Oprigting van 'n Skut op die Plaas Vandykspuit No. 214, Distrik Witbank ...	234
105. Opheffing van Uitspanserwituut op die Plaas Uitspanning te Kalkfontein No. 110—K.P., Distrik Marico	234
106. Munisipaliteit Krugersdorp: Aanname van Standaardbiblioekverordeninge ...	234
107. Munisipaliteit Randburg: Brandweerverordeninge ...	234
108. Transvaalse Raad vir die Ontwikkeling van Buite-stedelike Gebiede: Wysiging van Riolerings- en Loodgietersverordeninge ...	240
109. Munisipaliteit Bethal: Verandering van Grense ...	248
110. Munisipaliteit Nelspruit: Toepassing van die Bepalings van Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939 (Venters en Marskramers) ...	249
111. Munisipaliteit Rustenburg: Skuttarief ...	249
112. Munisipaliteit Alberton: Verandering van Grense ...	250
113. Padreëlings op die Plaas Klipspruit No. 199—I.R., Distrik Delmas ...	250
114. Voorgestelde Opheffing of Vermindering van Uitspanserwituut op die Plaas Klipview No. 175—I.R., Distrik Vereeniging ...	251
Algemene Kennisgewings.	
6. Voorgestelde Stigting van Dorp Morningside Close	251
7. Voorgestelde Stigting van Dorp Putcoton ...	251
8. Voorgestelde Stigting van Dorp Glen-Heather ...	252
9. Voorgestelde Stigting van Dorp Barfield Estate ...	252
10. Voorgestelde Wysiging van die Titelvoorraarde van Erwe Nos. 71 en 72, Dorp New Centre ...	253
11. Verklaring tot Slum: 47 Elandsheuwel, Klerksdorp ...	253
12. Verklaring tot Slum: 84 Elandsheuwel, Klerksdorp ...	254
13. Voorgestelde Stigting van Dorp Ermelo Uitbreiding No. 11 ...	254
14. Voorgestelde Stigting van Dorp Ermelo Uitbreiding No. 10 ...	254
15. Voorgestelde Stigting van Dorp Rosslyn Uitbreiding No. 1 ...	255
16. Pretoria-dorpsaanlegskema No. 1/130 ...	255
17. Wysiging van die Titelvoorraarde van Erwe Nos. 779-791, 794-811, 813, 816, 818, 820, 827-839 en 843-853, Dorp Delville Uitbreiding No. 1 ...	256
Tenders ...	256
Skutverkopings ...	258
Plaaslike Bestuur Kennisgewings ...	258

CONTENTS.

No.	PAGE
Proclamations.	
35. Local Government Amendment Ordinance, 1966 ...	213
36. Vanderbijlpark Town-planning Scheme: Amending Scheme No. 7 ...	225
37. Koster Village Council: Increase of Number of Councillors ...	226
38. Thabazimbi Health Committee: Reconstitution of Committee ...	226
39. Kempton Park Municipality: Proclamation of Road: Widening of Pretoria Road ...	227
40. Amendment of the Conditions of Title of Erf No. 6, Germiston Extension No. 7 Township ...	227
Administrator's Notices.	
64. Witbank Municipality: Proposed Alteration of Boundaries ...	228
90. Widening: Public Road, District Pietersburg ...	228
91. Road Adjustments on the Farm Nooitgedacht No. 22, Registration Division of J.Q., District of Thabazimbi ...	229
92. Demarcation of Outspan Servitude on the Farm Kromdraai No. 338—I.O., District of Delareyville ...	230
93. Proposed Shifting of Outspan Servitude on the Remaining Extent of Portion 13 of the Farm Tafelberg No. 186—H.T., District of Piet Retief ...	230
94. Germiston Municipality: Adoption of Standard Library By-laws ...	230
95. Groblersdal Municipality: Adoption of Standard Library By-laws ...	231
96. Widening of District Road No. 1671, District Potchefstroom ...	231
97. Deviations and Widening of District Road, District of Nelspruit ...	231
98. Deviation and Widening of Main Road No. 0159, District of Pilgrim's Rest ...	232
99. Widening of a Portion of Provincial Road No. P.9-1, District of Pilgrim's Rest ...	232
100. Proposed Cancellation or Reduction of the Outspan Servitude on the Farm Driefontein No. 179—I.Q., District of Krugersdorp ...	232
101. Coligny Municipality: Amendment to Pound Tariff ...	232
102. Benoni and Springs Municipalities: Proposed Alteration of Boundaries: Appointment of Commission ...	233
103. Swartruggens Municipality: Pound Tariff ...	233
104. Establishment of a Pound on the Farm Vandykspuit No. 214, District Witbank ...	234
105. Cancellation of Outspan Servitude on the Farm Outspan on Kalkfontein No. 110—K.P., District of Marico ...	234
106. Krugersdorp Municipality: Adoption of Standard Library By-laws ...	234
107. Randburg Municipality: Fire Brigade By-laws ...	234
108. Transvaal Board for the Development of Peri-Urban Areas: Amendment to Drainage and Plumbing By-laws ...	240
109. Bethal Municipality: Alteration of Boundaries ...	248
110. Nelspruit Municipality: Application of the Local Government Ordinance, 1939 (Pedlars and Hawkers) ...	249
111. Rustenburg Municipality: Pound Tariff ...	249
112. Alberton Municipality: Alteration of Boundaries ...	250
113. Road Adjustments on the Farm Klipspruit No. 199—I.R., District of Delmas ...	250
114. Proposed Cancellation or Reduction of the General Outspan Servitude on the Farm Klipview No. 175—I.R., District Vereeniging ...	251
General Notices.	
6. Proposed Establishment of Morningside Close Township ...	251
7. Proposed Establishment of Putcoton Township ...	251
8. Proposed Establishment of Glen-Heather Township ...	252
9. Proposed Establishment of Barfield Estate Township ...	252
10. Proposed Amendment of the Conditions of Title of Erven Nos. 71 and 72, New Centre Township ...	253
11. Declaration of Slum: 47 Elandsheuwel, Klerksdorp ...	253
12. Declaration of Slum: 84 Elandsheuwel, Klerksdorp ...	254
13. Proposed Establishment of Ermelo Extension No. 11 Township ...	254
14. Proposed Establishment of Ermelo Extension No. 10 Township ...	254
15. Proposed Establishment of Rosslyn Extension No. 1 Township ...	255
16. Pretoria Town-planning Scheme No. 1/130 ...	255
17. Amendment of the Conditions of Title of Erven Nos. 779-791, 794-811, 813, 816, 818, 820, 827-839 and 843-853, Delville Extension No. 1 Township ...	256
Tenders ...	256
Pound Sales ...	258
Local Authority Notices ...	258

Om 'n

Bevredigende Telefoon diens

te verseker:

- Lees die nuttige wenke en aanwysings wat op die bladsye in verband met spesiale dienste en oor ander inligting in u telefoongids voorkom.
- Maak u gesprekke so kort moontlik.
- Wees seker dat u die regte nommer het voordat u 'n oproep maak.
- Beantwoord u Telefoon onmiddellik en praat duidelik.

To ensure a

Satisfactory Telephone Service

- Read the special services and other information pages of your directory for useful hints and directions.
- Avoid long conversations.
- Be sure of the number you want before making a call.
- Answer your telephone promptly and speak distinctly.

Koop Nasionale Spaarsertifikate

Buy National Savings Certificates

AFDELING NATUURBEWARING, TRANSVAAL.

TARIEWE VIR DIE OPENBARE OORD
LOSKOPDAM.

A. Gemeubileerde akkommodasie:—

- (1) Gesinshutte, R6 per dag.
- (2) Tweekamerhutte (5 beddens), R4 per dag.
- (3) Tweekamerhutte (4 beddens), R3.50 per dag.
- (4) Eenkamerhutte met twee beddens, R2.50 per dag.
- (5) Eenkamerhutte met vier beddens (dubbeldek), R3 per dag.

Huur van kamers in al vyf tipe hutte vir 'n tydperk van hoogstens een nag en net vir af-en-toe besoekers, R1.20 per volwassene; R0.60 per kind onder 16 jaar.

(6) Slaapsale vir goedgekeurde studiegroepe:—

- (a) Volwassenes, R0.65 per persoon per dag.
- (b) Jeugdiges, R0.25 per persoon per dag.

B. Akkommodasie vir nie-Blanke bediendes, R0.20 per nag.

C. Afsonderlike items:—

- (1) Kampeerterrein (per tent, karavaan of voertuig), R0.25 per dag.
- (2) Ekstra beddens, elk, R0.15 per dag.
- (3) Ekstra binneveermatrasse, elk R0.25 per dag.
- (4) Ekstra klapperhaarmatrasse, elk R0.10 per dag.

Op voorwaarde dat:—

- (a) ekstra beddens en matrasse net in die geval van gemeubileerde akkommodasie voorsien word;
- (b) matrasse slegs op beddens gebruik word; en
- (c) binneveermatrasse slegs in hutte gebruik word.
- (5) Ekstra stoele, elk R0.03 per dag.
- (6) Ekstra tafels, elk R0.07 per dag.
- (7) Kampeerterreine vir goedgekeurde studiegroepe:—
 - (a) Volwassenes, R0.10 per persoon per dag.
 - (b) Jeugdiges, R0.05 per persoon per dag.

Toegangsgelde per dag:—

Volwassenes, R0.10 per persoon.

Kinders onder 16 maar oor twee jaar, R0.05 per persoon.

Goedgekeurde studiegroepe, vry.

Gelde vir die bring van bote op waters van die oord.
Per dag of gedeelte daarvan eindigende om 5 nm. op elke dag, R0.25 per boot.

Gelde vir motorbootritte en huur van bote.

Diens.	Tydperk.	Volwassenes (per persoon).	Kinders onder 16 jaar (per persoon).
1. Motorbootritte.	*Per halfuur of gedeelte daarvan	R 0.25	R 0.10
2. Huur van roei-bote	Per halfuur of gedeelte daarvan Per dag of gedeelte daarvan	0.10 1.00 (per boot)	0.05 —

* Voorwaardes:—

- (a) Kinders onder 16 jaar moet vergesel wees van minstens een ouer, voog of volwasse metgesel.
- (b) Rite sal nie met enige motorboot verskaf word alvorens die minimum aantal kaartjies, soos deur die Administrateur vir sodanige boot bepaal, verkoop is nie.

Gelde vir vervoer van besoekers.

Volwassenes (per persoon), R0.75.

Kinder onder 16 jaar (per persoon), R0.25.

Voorwaardes:—

- (a) Kinders onder 16 jaar moet vergesel wees van minstens een ouer, voog of volwasse metgesel.
- (b) Ritte sal nie met enige voertuig verskaf word alvorens die minimum aantal kaartjies, soos deur die Administrateur vir sodanige voertuig bepaal, verkoop is nie.

NATURE CONSERVATION BRANCH,
TRANSVAAL.TARIFFS FOR THE LOSKOP DAM PUBLIC
RESORT.

A. Furnished accommodation:—

- (1) Family bungalows, R6 per day.
- (2) Two-roomed bungalows (5 beds), R4 per day.
- (3) Two-roomed bungalows (4 beds), R3.50 per day.
- (4) One-roomed bungalows with two beds, R2.50 per day.
- (5) One-roomed bungalows with four beds (double deck-bunks), R3 per day.

Rent of rooms in all five types of bungalows for a period not exceeding one night and for occasional visitors only R1.20 per adult; R0.60 per child under 16 years.

(6) Dormitories for approved study groups:—

- (a) Adults, R0.65 per person per day.
- (b) Youths, R0.25 per person per day.

B. Accommodation for non-European servants, R0.20 per night.

C. Separate items:—

- (1) Camping sites (per tent, caravan or vehicle), R0.25 per day.
- (2) Extra beds, each R0.15 per day.
- (3) Extra innerspring mattresses, each R0.25 per day.
- (4) Extra coir mattresses, each R0.10 per day.

On condition that:—

- (a) Extra beds and mattresses be supplied only in the case of furnished accommodation.
- (b) Mattresses be used on beds only.
- (c) Innerspring mattresses be used only in bungalows.

(5) Extra chairs, each R0.03 per day.

(6) Extra tables, each R0.07 per day.

(7) Camping sites for approved study groups:—

- (a) Adults, R0.10 per person per day.
- (b) Youths, R0.05 per person per day.

Admission fees per day:—

Adults, R0.10 per person.

Children under 16 but over two years, R0.05 per person.

Approved study groups, free.

Fees for Bringing a Boat onto Waters of the Resort.

Per day or part thereof ending at 5 p.m. on each day, R0.25 per boat.

Fees for Motor Boat Trips and for the Hire of Boats.

Service.	Period.	Adults (per Person).	Children under 16 Years (per Person).
1. Motor boat trips	*Per half hour or portion thereof	R 0.25	R 0.10
2. Hire of rowing boats	Per half hour or portion thereof Per day or portion thereof	0.10 1.00 (per boat)	0.05 —

* Conditions:—

- (a) Children under 16 years must be accompanied by at least one parent, guardian or adult companion.
- (b) Trips will not be provided in any motor boat until the minimum number of tickets as determined for such boat by the Administrator is sold.

Fees for Conveyance of Visitors.

Adults (per person), R0.75.

Children under 16 years (per person), R0.25.

Conditions:—

- (a) Children under 16 years shall be accompanied by at least one parent, guardian or adult companion.
- (b) Trips will not be provided in any vehicle until the minimum number of tickets as determined by the Administrator for such vehicle, is sold.



Wapen van die Provinsie Transvaal

In Kleure.

Groot ongeveer 11 duim by 9 duim

PRYS:

12c per eksemplaar, posgeld ekstra.

Verkrybaar by die Provinciale Publikasiesmagasyn,
Posbus 2346, Pretoria.



The Province of Transvaal Coat of Arms *In Colours*

Size approximately 11 inches by 9 inches

PRICE:

12c per copy, postage extra.

Obtainable from the Provincial Publications Store,
P.O. Box 2346, Pretoria.



Wapen van die Republiek van Suid-Afrika

In Kleure

Groot 11½ duim by 9 duim

Herdruk volgens plan opgemaak
deur die Kollege van Heraldiek

PRYS:

R1.10 per kopie, posvry in die Republiek

R1.15 per kopie, buite die Republiek

Verkrybaar by die Staatsdrukker
Pretoria en Kaapstad



Republiek van Suid-Afrika Coat of Arms *In Colours*

Size 11½ inches by 9 inches

Reprinted to design prepared
by the College of Heralds

PRICE:

R1.10 per copy, post free within the Republic

R1.15 per copy, outside the Republic

Obtainable from the Government Printer
Pretoria and Cape Town

Spaar Tyd en Geld, Gebruik Frankeermasjiene

Save Time and Money, Use Franking Machines

MAANDBULLETIN VAN STATISTIEK

Uitgerek deur die Buro vir Statistiek, Pretoria

Behels 'n omvattende dekking van lopende statistiese inligting oor 'n groot verskeidenheid van ekonomiese en maatskaplike onderwerpe. Elke uitgawe bevat meer as 100 statistiese tabelle asook statistiese bylaes

Pryc Republiek van Suid-Afrika 60c per eksemplaar (R6.00 per jaar)
Buiteland ----- 75c per eksemplaar (R7.50 per jaar)

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

MONTHLY BULLETIN OF STATISTICS

Issued by the Bureau of Statistics, Pretoria

Contains a comprehensive coverage of current statistical information on a great variety of economic and social subjects. Each issue contains more than 100 statistical tables as well as statistical annexures

Price Republic of South Africa -- 60c per copy (R6.00 per year)
Overseas ----- 75c per copy (R7.50 per year)

OBTAIABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

Koop Nasionale Spaarsertifikate

Buy National Savings Certificates

U SPAARGELD VERDIEN

4½%

RENTÉ PER JAAR

IN DIE

POSSPAARBANK

DEPOSITOS EN OPVRAGINGS KAN GEDOEN WORD BY ENIGEEN VAN 1,660 POSKANTORE IN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA EN SUIDWES-AFRIKA, AFGESIEN VAN WAAR U REKENING OORSPRONKLIK GEOPEN IS.

Spaar Tyd en Geld, Gebruik Frankeermasjiene

Save Time and Money, Use Franking Machines

YOUR SAVINGS EARN

4 $\frac{1}{2}$ %.

INTEREST PER ANNUM

IN THE

POST OFFICE SAVINGS BANK

DEPOSITS AND WITHDRAWALS CAN BE MADE
AT ANY ONE OF 1,660 POST OFFICES IN THE
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA AND SOUTH
WEST AFRICA, IRRESPECTIVE OF WHERE YOUR
ACCOUNT WAS ORIGINALLY OPENED.

Koop Nasionale Spaarsertifikate

Buy National Savings Certificates

Geregistreerde pos is nie verseker nie.

Stuur waardevolle artikels per

VERSEKERDE PAKKETPOS

en

Geld deur middel van 'n POSORDER of

POSWISSEL.



Stuur u pakkette per lugpos

—————*dis vinniger!*



RAADPLEEG U PLAASLIKE POSMEESTER.

Registered mail carries no insurance.

Send valuables by

INSURED PARCEL POST

and

Money by means of a **POSTAL ORDER** or

MONEY ORDER.



Use air mail parcel post

—————*It's quicker!*



CONSULT YOUR LOCAL POSTMASTER.